

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Palletstapelaar

EXV 10 basisuitvoering
EXV 10 / 10i
EXV 12 / 12i
EXV 14C / 14iC



first in intralogistics

Regels voor het bedrijf dat gemotoriseerde transportwerktuigen gebruikt

In aanvulling op deze bedieningsinstructies is tevens een gedragscode met aanvullende informatie verkrijgbaar voor de bedrijven die gemotoriseerde transportwerktuigen gebruiken.

Deze gids biedt informatie voor de omgang met gemotoriseerde transportwerktuigen:

- Informatie over het selecteren van geschikte gemotoriseerde transportwerktuigen voor een bepaald toepassingsgebied
- Voorwaarden voor een veilig gebruik van gemotoriseerde transportwerktuigen
- Informatie over het gebruik van gemotoriseerde transportwerktuigen
- Informatie over transport, eerste ingebruikname en opslag van gemotoriseerde transportwerktuigen

Internetadres en QR-code

De informatie is op elk moment toegankelijk door het adres <https://m.still.de/vdma> in een webbrowser te plakken of door de QR-code te scannen.



Adres van fabrikant en contactgegevens ▷

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Duitsland
Tel. +49 (0) 40 7339-0
Fax: +49 (0) 40 7339-1622
E-mail: info@still.de
Website: <http://www.still.de>



1 Inleiding

| | |
|--|----|
| Heftruckgegevens | 2 |
| Algemene informatie | 2 |
| Hoe werkt de handleiding? | 2 |
| Uitgavedatum en meest recente update van deze handleiding | 4 |
| Auteurs- en handelsmerkrechten | 4 |
| Levering van de machine en documentatie | 4 |
| Lijst van reserveonderdelen | 5 |
| Conformiteitsmarkering | 5 |
| Verklaring die de inhoud van de conformiteitsverklaring weerspiegelt | 6 |
| Technische service en reserveonderdelen | 8 |
| Gebruikstoepassing | 8 |
| Gebruiksomstandigheden | 9 |
| Veranderingen aan de vorkheftruck | 9 |
| Toegepaste uitrusting | 9 |
| Verplichtingen van de gebruiker | 10 |
| Milieuoverwegingen | 11 |
| Afvoeren van componenten en batterijen | 11 |
| Verpakking | 12 |

2 Veiligheid

| | |
|---|----|
| Veiligheidsrichtlijnen | 14 |
| Algemene voorzorgsmaatregelen | 14 |
| Algemene veiligheidsvoorschriften | 14 |
| Eisen aan de vloer | 14 |
| Batterijaansluitkabels | 15 |
| Eisen aan de plek voor het opladen van de batterij | 15 |
| Veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het gebruik van de vorkheftruck | 15 |
| Veiligheidsvoorschriften met betrekking tot de te gebruiken middelen | 16 |
| Restrisico | 18 |
| Overige gevaren en risico's | 18 |
| Elektromagnetische straling | 20 |
| Niet-ioniserende straling | 20 |
| Geluid | 20 |

| | |
|---|----|
| Trillingen | 21 |
| Veiligheidscontroles | 22 |
| Regelmatige veiligheidsinspectie van de machine | 22 |
| Veiligheidsvoorzieningen | 23 |
| Belangrijkste veiligheidsvoorzieningen van de machine | 23 |
| Beschadiging, defecten en misbruik van veiligheidsvoorzieningen | 24 |
| | |
| 3 Overzicht | |
| Technische beschrijving | 26 |
| Overzicht | 28 |
| Instrumenten en bedieningselementen | 29 |
| Bedieningselementen op de dissel | 29 |
| Display | 36 |
| Bedieningselementen voor in- en uitschakelen | 40 |
| Noodstophendel | 41 |
| Disselstanden | 42 |
| OptiSpeed-dissel (indien aanwezig) | 43 |
| Hefmasttypes | 44 |
| Definitie van de richtingen | 46 |
| Markeringen | 47 |
| Positie van labels | 47 |
| Serienummer | 49 |
| Identificatieplaatje met nominale waarden | 50 |
| Lastindicatieplaatje | 51 |
| Labels op het chassis | 52 |
| Opties en varianten | 53 |
| Lijst met optionele aanbouwdelen | 53 |
| Numeriek toetsenblok — starten met een pincode (optie) | 54 |
| Indicatie-LED voor elektrolytniveau (speciale uitrusting) | 56 |
| | |
| 4 Gebruik | |
| Toegestaan en veilig gebruik | 58 |
| Beoogd gebruik | 58 |
| Veiligheidsinstructies voor het gebruik van de machine | 58 |
| Machine transporteren en ophijsen | 61 |
| Machine transporteren | 61 |
| Transport | 61 |

| | |
|---|----|
| Klimatologische omstandigheden voor transport en opslag | 61 |
| Laden en lossen van de machine | 62 |
| Inlooperperiode | 63 |
| Controles en werkzaamheden voorafgaand aan het gebruik | 64 |
| Lijst van controles voorafgaand aan het starten | 64 |
| Veiligheids-omkeerschakelaar controleren | 67 |
| Rem controleren | 68 |
| Noodstopfunctie controleren | 68 |
| Claxon controleren | 68 |
| Ergonomische afmetingen | 69 |
| Bestuurdersplaats | 70 |
| Bestuurderspositie bij uitvoering zonder platform | 70 |
| Rijden | 72 |
| Veiligheidsvoorschriften voor het rijden | 72 |
| Zicht tijdens het rijden | 72 |
| Vóór u gaat rijden | 73 |
| Machine starten | 74 |
| Gedrag in noodsituaties | 75 |
| Rijmodus selecteren | 75 |
| Rijaandrijving van de machine | 76 |
| Van rijrichting veranderen | 78 |
| Remsystemen van de machine | 79 |
| Machine parkeren en uitschakelen | 81 |
| Gebruik van de heftruck in koelruimtes | 82 |
| Heffen | 83 |
| Heffen | 83 |
| Last hanteren | 84 |
| Veiligheidsrichtlijnen voor het hanteren van lasten | 84 |
| Controles voorafgaand aan het heffen van een last | 86 |
| Last oppakken | 86 |
| Transporteren van lasten | 90 |
| Lasten neerzetten op stellingen | 92 |
| Een last op de grond neerzetten | 92 |
| Rijden op hellingen | 93 |
| Trekken van aanhangwagens | 94 |
| Storingsdisplays | 95 |
| Alarmcodes | 95 |
| Batterij opladen | 96 |
| Batterijcompartiment openen/sluiten | 96 |
| Batterij opladen (met een externe batterijlader) | 97 |

| | |
|--|-----|
| Keuzeschakelaar voor de laadkarakteristiek (alleen met boordbatterijlader) | 97 |
| Batterij opladen met de boordbatterijlader (speciale uitrusting) | 98 |
| Batterijtype | 99 |
| Vorbereiding | 99 |
| Machine gebruiken met verlengkabels | 100 |
| 5 Onderhoud | |
| Algemene informatie | 102 |
| Werkzaamheden voorafgaand aan het onderhoud | 103 |
| Regelmatige service | 104 |
| Heftruck reinigen | 104 |
| Hefkettingen smeren en reinigen. | 104 |
| Onderhoudsschema's | 105 |
| Onderhoudsschema's | 105 |
| Zekeringen. | 107 |
| Batterij van bovenaf vervangen bij machines met een hefvermogen van 1000 kg en 1200 kg | 108 |
| Batterij van bovenaf vervangen bij machines met een hefvermogen van 1400 kg | 110 |
| Batterij vervangen bij uitvoering met zijdelings batterijwisselsysteem. | 111 |
| Buiten bedrijf stellen | 113 |
| Algemene informatie | 113 |
| Trekken van de vorkheftruck | 114 |
| Tijdelijk buiten bedrijf stellen | 114 |
| Controles en inspecties na een lange periode van inactiviteit. | 114 |
| Permanent buiten bedrijf stellen (sloop) | 115 |
| 6 Technische gegevens | |
| Totale afmetingen | 118 |
| Specificatieblad (VDI) EXV 10 basisuitvoering en EXV 10 | 119 |
| Specificatieblad (VDI) EXV 12 en EXV 12 i | 124 |
| Specificatieblad (VDI) EXV 14C en EXV 14iC | 131 |
| Producttabel | 140 |
| Eco-ontwerpvereisten voor elektromotoren en frequentieregelde aandrijvingen | 140 |

1

Inleiding

Heftruckgegevens

Heftruckgegevens

Wij raden u aan de in de volgende tabel vermelde hoofdgegevens van de heftruck ergens te noteren, zodat u deze gegevens bij de hand hebt als het verkoopnetwerk of geautoriseerde servicecentrum daarnaar vraagt.

| | |
|-------------|--|
| Type | |
| Serienummer | |
| Leverdatum | |

Algemene informatie

- Deze handleiding bevat 'Originele instructies' zoals deze door de fabrikant beschikbaar zijn gesteld.
- De "bestuurder" wordt gedefinieerd als de persoon die met de heftruck rijdt.
- De "gebruiker" is de natuurlijke of wettelijke persoon in wiens opdracht met de machine wordt gewerkt.
- Voor het juiste gebruik van de machine en ter voorkoming van ongevallen is het noodzakelijk dat de bestuurder de informatie in deze handleiding en op de plaatjes en stickers op de machine leest, begrijpt en in acht neemt.
- Deze handleiding moet zorgvuldig in de machine worden opgeborgen en steeds aan boord van de machine blijven om snel te kunnen worden geraadpleegd.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor ongevallen, letsel en/of materiële schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de informatie van deze handleiding en de plaatjes en stickers op de machine.
- De heftruck mag niet worden gebruikt voor enig ander doel dan aangegeven in deze handleiding.
- De heftruck mag uitsluitend worden gebruikt door speciaal hiertoe getrainde bestuurders. Neem voor de benodigde bestuurderstraining contact op met de geautoriseerde verkooporganisatie.
- Personen die in de buurt van de heftruck werken, moeten op de uit het gebruik van de heftruck voortvloeiende risico's worden gewezen.
- Ter verduidelijking bevat deze handleiding enkele afbeeldingen van de heftruck zonder de veiligheidsuitrusting (afschermingen, panelen, enz.). De heftruck mag niet zonder de veiligheidsuitrusting worden gebruikt.

Hoe werkt de handleiding?

Aan het begin van deze handleiding staat een praktische inhoudsopgave. De handleiding is verdeeld in hoofdstukken met specifieke onderwerpen. Bovenaan elke pagina staan de naam en titel van het betreffende hoofdstuk. Onderaan elke pagina staan de volgende gegevens: het type handleiding, de identificatiecode, de taal en de versie van de handleiding.

Deze handleiding bevat enige algemene informatie. Richt u uitsluitend op de informatie die van toepassing is op uw specifieke heftruck.

De volgende symbolen worden gebruikt om bepaalde delen van deze handleiding te accentueren.

⚠ GEVAAR

Het niet opvolgen van de met dit symbool aangegeven instructies, kan de veiligheid in gevaar brengen.

⚠ LET OP

Het niet opvolgen van de met dit symbool aangegeven instructies, kan ertoe leiden dat de heftruck beschadigd raakt en, in sommige gevallen, dat de garantie komt te vervallen.

**MILIEUVOORSCHRIFT**

Het niet opvolgen van de met dit symbool aangegeven instructies, kan tot milieuvervuiling leiden.

**OPMERKING**

Dit symbool wordt gebruikt voor extra informatie.

Uitgavedatum en meest recente update van deze handleiding

Uitgavedatum en meest recente update van deze handleiding

De uitgavedatum van deze bedieningsinstructies vindt u op de omslag.

De fabrikant ontwikkelt zijn machines continu verder. Wij wijzen erop dat wijzigingen voorbehouden zijn en dat claims op basis van de informatie in deze handleiding niet kunnen worden gehonoreerd.

Neem voor technische ondersteuning contact op met het dichtstbijzijnde door de fabrikant geautoriseerde servicecentrum.

Auteurs- en handelsmerken

Deze instructies mogen niet gereproduceerd, vertaald of voor derden toegankelijk gemaakt worden, ook niet in de vorm van uittreksels, behalve met uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Levering van de machine en documentatie

Controleer bij levering of de machine over alle bestelde speciale uitrusting beschikt en of de volgende documenten zijn bijgevoegd:

- Originele instructies
- Conformiteitsverklaring

Als de machine werd geleverd met tractiebatterij en/of batterijlader, dient te worden gecontroleerd of deze producten overeenkomen met de bestelde producten en of de desbetreffende bedienings- en onderhoudshandleiding alsmede de conformiteitsverklaring voor de batterijlader zijn meegeleverd.

Als er toegepaste uitrusting of andere uitrusting of apparaten zijn aangebracht, zorg er

dan voor dat deze producten overeenkomen met de bestelling en dat de desbetreffende bedienings- en onderhoudshandleiding en de desbetreffende conformiteitsverklaring (indien vereist door de toepasselijke voorschriften) zijn meegeleverd.

Alle bovenstaande documentatie dient gedurende de gehele operationele levensduur van de machine te worden bewaard. Vraag de geautoriseerde verkooporganisatie, indien de documentatie verloren of beschadigd raakt, om kopieën van de originele documentatie.

Lijst van reserveonderdelen

U kunt een verzoek indienen om de lijst met reserveonderdelen te downloaden door de URL <https://sparepartlist.still.eu> te kopiëren en in een webbrowser te plakken of door de QR-code te scannen die aan de zijkant wordt weergegeven.

Voer op de webpagina het volgende wachtwoord in: **Spareparts24!**

Voer in het volgende scherm uw e-mailadres en het serienummer van de machine in om een e-mail met een link naar de reserveonderdelenlijst te ontvangen en deze te downloaden.



Conformiteitsmarkering

De fabrikant gebruikt de conformiteitsmarkering om de conformiteit van de machine met de relevante richtlijnen ten tijde van het op de markt brengen te documenteren:

- CE: in de Europese Unie (EU)
- UKCA: in het Verenigd Koninkrijk (VK)
- EAC: in de Euraziatische Economische Unie

De conformiteitsmarkering is aangebracht op het typeplaatje. Er wordt een verklaring van conformiteit uitgegeven voor de markten van de EU en het Verenigd Koninkrijk.

Bij een ongeautoriseerde verandering of uitbreiding van de constructie van de machine kan de veiligheid ervan in het gedrang komen, waardoor de conformiteitsverklaring vervalt.



Verklaring die de inhoud van de conformiteitsverklaring weerspiegelt

Verklaring die de inhoud van de conformiteitsverklaring weerspiegelt**Verklaring**

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Duitsland

Wij verklaren dat de gespecificeerde machine voldoet aan de meest recente geldige versie van de onderstaande richtlijnen:

Type **volgens deze bedieningsinstructies**
Model **volgens deze bedieningsinstructies**

- "Machinerichtlijn 2006/42/EG" ¹⁾
- "Veiligheidsvoorschriften voor de levering van machines 2008, 2008 nr. 1597" ²⁾

Tot het samenstellen van de technische documentatie bevoegd personeel:

Zie conformiteitsverklaring

STILL GmbH

¹⁾ Voor de markten van de Europese Unie, de kandidaat-lidstaten van de EU, de EVA-landen en Zwitserland.

²⁾ Voor de markt van het Verenigd Koninkrijk.

Het document met de conformiteitsverklaring wordt samen met de machine verstrekt. De afgebeelde verklaring geeft de overeenstemming met de bepalingen van de EG-machinerichtlijn en de Veiligheidsvoorschriften voor de levering van machines 2008, 2008 nr. 1597 inhoudelijk weer.

Bij een ongeautoriseerde verandering of uitbreiding van de constructie van de machine kan de veiligheid ervan in het gedrang komen, waardoor de conformiteitsverklaring vervalt.

De conformiteitsverklaring moet zorgvuldig worden opgeborgen en desgewenst

Verklaring die de inhoud van de conformiteitsverklaring weerspiegelt

toegankelijk worden gemaakt voor de verantwoordelijke instanties. Zij dient tevens bij

doorverkoop van de machine te worden overhandigd aan de nieuwe eigenaar.

Technische service en reserveonderdelen

Technische service en reserveonderdelen

Neem voor planmatig onderhoud en alle eventuele reparaties contact op met de geautoriseerde serviceorganisatie.

De geautoriseerde serviceorganisatie beschikt over personeel dat getraind is door de fabrikant, en over originele reserveonderdelen en de benodigde gereedschappen voor het uitvoeren van onderhoud en reparaties.

Service door de geautoriseerde serviceorganisatie en het gebruik van originele reserveonderdelen garanderen dat de technische ken-

merken van de heftruck langdurig behouden blijven.

Er mogen alleen door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen worden gebruikt om de heftruck te onderhouden en repareren. Bij gebruik van niet-originele reserveonderdelen vervalt de garantie en wordt de gebruiker verantwoordelijk voor mogelijke ongevallen die door de ongeschiktheid van deze reserveonderdelen ontstaan.

Gebruikstoepassing

Onder 'normale gebruiksomstandigheden' van de machine wordt het volgende verstaan:

- met de vorken heffen en/of transporteren van lasten met een gewicht en lastzwaartepunt binnen de gespecificeerde waarden (zie hoofdstuk 6 - Technische gegevens);
- rijden en/of heffen op gelijkmatige, platte en compacte ondergronden;
- transporteren en/of heffen van stabiele, gelijkmatig over de vorken verdeelde lasten;
- transporteren en/of heffen van lasten het zwaartepunt van de last ongeveer in het middenlangsvlak van de machine.

⚠ GEVAAR

De machine mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden.

Bij gebruik voor andere doeleinden is de gebruiker als enige verantwoordelijk voor letsel en/of schade aan objecten, en vervallen de garantievoorzwaarden.

De volgende scenario's zijn voorbeelden van verkeerd gebruik van de machine:

- rijden op oneffen (onregelmatige of niet-compacte) ondergronden
- transporteren en/of heffen van lasten met een gewicht of lastzwaartepunt buiten de gespecificeerde grenswaarden;
- transporteren van instabiele lasten;

- transporteren van lasten die niet gelijkmatig over de vorken zijn verdeeld;
- transporteren van zwaaiende lasten;
- transporteren van lasten waarvan het lastzwaartepunt ver van het middenlangsvlak van de machine af ligt;
- transporteren van lasten met zodanige afmetingen dat zij tijdens het rijden het zicht van de bestuurder belemmeren;
- transporteren van lasten die zo hoog zijn gestapeld dat zij op de bestuurder kunnen vallen;
- transporteren van een last hoger dan 300 mm boven de grond;
- vervoeren en/of heffen van personen;
- Lasten duwen
- met de last naar beneden gericht over hellingen rijden;
- met hoge snelheid keren of bochten nemen;
- keren op een helling en/of zijwaarts over een opwaartse of neerwaartse helling rijden;
- tegen vaste en/of mobiele constructies aan rijden.

⚠ GEVAAR

Een onjuist gebruik van de machine kan ertoe leiden dat de machine of de last kantelt.

Gebruiksomstandigheden

De machine is ontworpen en gebouwd voor intern transport.

De machine mag niet worden gebruikt buiten de hieronder genoemde klimatologische omstandigheden:

- Maximale omgevingstemperatuur: +40 °C
- Minimale omgevingstemperatuur: +5 °C
- Hoogte tot maximaal 2000 m
- Relatieve vochtigheidsgraad tussen 30% en 95% (zonder condensatie).

⚠ LET OP

Gebruik de machine niet in stoffige omgevingen.

Het gebruik van de machine in omgevingen met een hoge concentratie zilte lucht of water kan tot problemen met de machine en tot corrosie van metalen delen leiden.

Als de machine moet worden gebruikt in omstandigheden buiten de gespecificeerde gebruiksgrenzen of in het algemeen onder extreme omstandigheden (extreem weer, koel-

huizen, sterke magnetische velden, etc.), zijn er speciale uitrusting of voorzorgsmaatregelen nodig. Neem voor informatie contact op met de geautoriseerde verkooporganisatie.

⚠ GEVAAR

De machine mag niet worden gebruikt in omgevingen waar explosiegevaar bestaat en de machine mag niet worden gebruikt voor het transporteren van explosieve lasten.

Voor machines die in explosiegevaarlijke omgevingen worden gebruikt of die explosieve lasten transporteren, is speciale uitrusting vereist. Deze machines moeten vergezeld gaan van een specifieke conformiteitsverklaring, die de verklaring van de standaardmachine vervangt, en van de desbetreffende bedienings- en onderhoudshandleiding.

Neem voor meer informatie contact op met de geautoriseerde verkooporganisatie.

Veranderingen aan de vorkheftruck

Er mogen aan de heftruck geen wijzigingen worden uitgevoerd, anders vervallen de garantie en de CE-conformiteitsverklaring. Uitzonderingen hierop zijn:

- Montage van de speciale uitrusting, alleen indien door de fabrikant geleverd
- Montage van extra uitrusting, alleen indien door de fabrikant geleverd

⚠ WAARSCHUWING

Voordat u speciale of extra apparatuur monteert, dient u contact op te nemen met de door de fabrikant geautoriseerde verkooporganisatie.

⚠ GEVAAR

Als de heftruck in de fabriek of achteraf is uitgerust met apparatuur die niet-ioniserende straling uitzendt (zoals zenders, RFID-spelers, dataterminals, scanners, etc.), dient de veiligheid van deze apparaten voor bestuurders met medische implantaten (zoals pacemakers) te worden geverifieerd.

Toegepaste uitrusting

Voor het gebruik van extra apparatuur na aanschaf van de machine, dient u contact op te nemen met de door de fabrikant van de ma-

chine geautoriseerde verkooporganisatie, die het volgende zal doen:

- de geschiktheid ervan te controleren
- de uitrusting te monteren

Verplichtingen van de gebruiker

- een label aan te brengen met het nieuwe resthefvermogen
- documentatie over de uitrusting te verstrekken (bedienings- en onderhoudshandleiding en conformiteitsverklaring)

LET OP

De gebruiker van de machine moet getraind zijn in de bediening en het juiste gebruik van de uitrusting

De gebruiker dient te controleren of de uitrusting goed werkt voordat hij deze gebruikt.

Verplichtingen van de gebruiker

Gebruikers dienen zich te houden aan de van toepassing zijnde lokale wettelijke voorschriften voor het gebruik en onderhoud van de machine.

Milieuoverwegingen

Afvoeren van componenten en batterijen

De heftruck is samengesteld uit verschillende materialen. Als er componenten of batterijen moeten worden vervangen en afgevoerd, moeten deze:

- afgevoerd,
- behandeld of
- gerecycled volgens de regionale en nationale voorschriften.



OPMERKING

Houd u aan de documentatie van de batterijfabrikant voor het afvoeren van batterijen.



MILIEUVOORSCHRIFT

Wij adviseren om voor het afvoeren een gespecialiseerd afvalverwerkingsbedrijf in te schakelen.

Milieuoverwegingen

Verpakking

Bij aflevering van de heftruck zijn bepaalde onderdelen verpakt ter bescherming tijdens het transport. Deze verpakking moet volledig worden verwijderd voordat de heftruck voor het eerst wordt gestart.



MILIEUVOORSCHRIFT

Het verpakkingsmateriaal moet na levering van de heftruck op de juiste manier worden afgevoerd.

2

Veiligheid

Veiligheidsrichtlijnen

Veiligheidsrichtlijnen

Algemene voorzorgsmaatregelen



OPMERKING

Een aantal veiligheidsmaatregelen die moeten worden gevolgd bij het gebruik van de vork-

heftruck staan hieronder vermeld. Deze maatregelen vullen die in de handleiding "**Voor-schriften voor het gebruik van industriële machines**" aan.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- De heftruck mag alleen door deskundig, getraind en bevoegd personeel worden bediend.
- Monteer alleen uitrusting op de heftruck als deze is bijgeleverd of wordt aangegeven door de fabrikant.
- Houd de heftruck in goede conditie om risico's tot een minimum te beperken.
- Gebruik de heftruck niet met geopende kappen of deuren of met verwijderde veiligheidsafschermingen.
- De gegevensplaatjes op de heftruck moeten in goede conditie worden gehouden en bij beschadiging worden vervangen.
- Lees en volg alle op de heftruck vermelde veiligheidsaanwijzingen nauwkeurig.
- Zorg dat de heftruck voldoende vrije ruimte aan de bovenzijde heeft.
- Parkeer de heftruck niet voor brandblusapparatuur of nooduitgangen of op plaatsen waar hij een doorgang blokkeert.
- Als de heftruck tekenen van storingen of breuk vertoont en dit mogelijk gevaar op kan leveren, stopt u de heftruck, parkeert u hem en meldt u dit aan de onderhoudschef.
- Let op de afstand tot bovengrondse elektriciteitskabels. Houd u aan de veiligheidsafstanden die door de bevoegde autoriteiten zijn vastgesteld.
- Hef de last nooit met slechts één vork op.
- Plaats de last tegen het vorkenbord of op zo'n manier dat het zwaartepunt van de last zo dicht mogelijk bij het vorkenbord ligt.
- De last moet zodanig op de vorken worden geplaatst, dat het zwaartepunt overlans in het midden van de vorken ligt.
- Rijd niet met lasten die excentrisch ten opzichte van de middellijn van de heftruck zijn geplaatst. Wanneer niet aan deze regel wordt voldaan, kan de stabiliteit van de heftruck in gevaar komen.
- Zorg dat het oppervlak waar de last op ligt, het gewicht kan dragen.
- Gebruik altijd veiligheidskleding die aan de geldende regels voldoet en eventuele persoonlijke beschermingsmiddelen die van toepassing zijn.
- Rijd niet op losse of heuvelachtige grond of op trappen.
- Rijd niet met lasten die meer dan 300 mm boven de grond zijn geheven.
- Draai of stapel niet op hellingen.
- Matig op hellingen de snelheid.
- Overschrijd de op de lastindicatieplaatjes vermelde limieten van de heftruck niet.
- Personen onder invloed van drugs en alcohol mogen niet met de machine werken.
- De bestuurder mag geen mp3-speler of enig ander elektrisch apparaat gebruiken dat zijn aandacht kan afleiden van zijn/haar werkomgeving.

Eisen aan de vloer

De vloer moet vlak zijn en vrij van gaten of kuilen die moeilijk te ontwijken kunnen zijn. Treden moeten voorzien zijn van opprijplaten

om botsingen met de wielen te voorkomen, die de gehele constructie van de machine beïnvloeden.

⚠ LET OP

Het is verboden om met de machine over scheuren in de vloer of beschadigde delen van de vloer te rijden. Vuil en voorwerpen op het pad moeten meteen worden opgeruimd. De werkgever die de heftruck gebruikt, moet ervoor zorgen dat aan de vloereis-

ten wordt voldaan: Daarom kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor enige beschadiging aan de machine (dit geldt in het bijzonder voor de wielen, naven, enz.) veroorzaakt door gebruik van ongeschikte oppervlakken.

Batterijaansluitkabels**⚠ LET OP**

Het gebruik van contactdozen met NIET-ORIGINELE batterijaansluitkabels kan gevaarlijk zijn (zie de informatie in de onderdelencatalogus)

Eisen aan de plek voor het opladen van de batterij

Als de batterij wordt opgeladen, moet de betreffende ruimte voldoende worden geventileerd om de vrijkomende gassen afdoende te verdunnen of te verwijderen (volgens de huidige nationale voorschriften).

Veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het gebruik van de vorkheftruck

- De bestuurder moet zich vertrouwd maken met de vorkheftruck om zo gebreken beter te kunnen beschrijven en het onderhoudspersoneel te kunnen assisteren. De bestuurder, getraind en bevoegd om de vorkheftruck te gebruiken, moet vertrouwd zijn met de bedieningselementen en het prestatievermogen van de vorkheftruck.
- Een gebrek (piepen, lekken, enz.) moet direct worden gemeld, omdat het, als het genegeerd wordt, tot ergere mankementen/gebreken kan leiden.
- Voer de inspecties uit die in het hoofdstuk "Dagelijkse inspecties" worden genoemd.

**MILIEUVOORSCHRIFT**

Meld lekkage van olie of batterijvloeistof: het is gevaarlijk en vervuult het milieu.

⚠ LET OP

Als u een brandlucht ruikt, stop de vorkheftruck dan en schakel de motor uit. Koppel daarna de batterij los.

Veiligheidsrichtlijnen

Veiligheidsvoorschriften met betrekking tot de te gebruiken middelen

Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met en het afvoeren van te gebruiken middelen



MILIEUVOORSCHRIFT

Het verkeerd gebruiken en afvoeren van de te gebruiken middelen en reinigingsmiddelen kan tot ernstige milieuvervuiling leiden.

Gebruik de middelen altijd op een geschikte manier en volg de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant op.

Bewaar de middelen uitsluitend in containers die voor dit doel bestemd zijn en op een locatie die aan de vereisten voldoet.

De middelen kunnen brandbaar zijn, zorg er daarom voor dat deze niet met hete voorwerpen of open vuur in contact kunnen komen.

Gebruik uitsluitend schone containers bij het bijvullen van te gebruiken middelen.

Houd u aan de veiligheids- en verwijderingsinstructies van de fabrikant van de te gebruiken middelen en reinigingsmiddelen.

Laat geen olie of andere vloeistoffen weglopen! Eventueel gemorste vloeistoffen moeten onmiddellijk met een bindmiddel (bijv. oliebindmiddel) worden geneutraliseerd en volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Volg altijd de milieuvoorschriften op!

Voordat er wordt gesmeerd, filters worden vervangen of aan het hydraulisch systeem wordt gewerkt, moet de omgeving van de betreffende onderdelen grondig worden gereinigd.

De vervangen onderdelen moeten altijd volgens de milieuwetgeving worden afgevoerd.

Oliën

- Vermijd contact met de huid.
- Adem de oliedampen niet in.
- Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen tijdens het onderhoud van de machine (handschoenen, veiligheidsbril, enz.) om huidcontact met olie te voorkomen.



MILIEUVOORSCHRIFT

Afgewerkte olie en bijbehorende filters bevatten stoffen die schadelijk zijn voor het milieu en moeten volgens de geldende wet- en regelgeving worden afgevoerd. Wij raden u aan contact op te nemen met de geautoriseerde serviceorganisatie.

⚠ GEVAAR

Het is gevaarlijk als de huid in aanraking komt met hydrauliekolie die onder druk uit het hydraulisch systeem van de machine lekt. Raadpleeg bij dit soort verwondingen onmiddellijk een arts.

⚠ GEVAAR

Kleine, sterke stralen olie kunnen de huid binnendringen. Controleer met een stukje karton of er lekken zijn.

Batterijzuur

- Adem de damp niet in: deze is giftig.
- Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen om contact met de huid te voorkomen.
- Batterijzuur is bijtend: als het in contact komt met uw huid, moet u de plek overvloedig met water afspoelen.
- Er kunnen explosieve gasmengsels ontstaan bij het opladen van de batterij. De ruimtes waar de batterij wordt opgeladen, moeten daarom aan specifiek hiervoor geldende regels voldoen (bijv. EN 62485-3 etc.).
- Rook NIET en gebruik GEEN open vuur of aanstekers binnen twee meter van de opgeladen batterij en in de ruimte waar de batterij wordt opgeladen.



OPMERKING

Raadpleeg voor meer informatie de speciale batterijhandleiding die bij de batterij wordt geleverd.

**MILIEUVOORSCHRIFT**

De batterijen bevatten stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Bij het vervangen en afvoeren van oude batterijen moeten de desbe-

treffende wettelijke voorschriften worden opgevolgd. Wij raden u aan om contact op te nemen met de geautoriseerde serviceorganisatie, die uitgerust is voor een milieuvriendelijke afvoer volgens de voorschriften.

Restrisico

Restrisico

Overige gevaren en risico's

Ondanks zorgvuldig gebruik en het opvolgen van de normen en voorschriften kunnen verdere risico's tijdens het gebruik van de machine niet volledig worden uitgesloten.

De machine en alle overige systeemcomponenten voldoen aan de actuele veiligheidseisen. Desondanks kunnen ook bij gebruik voor de beoogde doeleinden en het opvolgen van alle instructies restrisico's niet worden uitgesloten.

Ook buiten de vastgelegde gevarenzone van de machine kan een restrisico niet worden uitgesloten. Personen in het gebied rondom de machine moeten derhalve extra op de machine letten, zodat zij in geval van een storing, incident of defect etc. onmiddellijk kunnen reageren.

WAARSCHUWING

Alle personen die zich in de buurt van de machine bevinden, moeten op de uit het gebruik van de machine voortvloeiende risico's worden gewezen.

Tevens verwijzen wij naar de veiligheidsrichtlijnen in deze bedieningsinstructies.

De risico's kunnen zijn:

- Ontsnappen van vloeistoffen als gevolg van lekkage, leidingbreuk, gescheurde reservoirs etc.
- Ongevallenrisico tijdens het rijden op hellingen of bij slecht zicht, etc.
- Vallen, struikelen etc. wanneer u zich op de machine verplaatst, met name in natte omstandigheden, bij ijsvorming of bij lekkende vloeistoffen.
- Brand- en explosiegevaar door batterijen en elektrische spanningen.
- Menselijke fouten door het niet naleven van de veiligheidsrichtlijnen.
- Niet-gerepareerde schade of defecte en versleten componenten.
- Ontoereikende onderhouds- of testinspanningen
- Gebruik van verkeerde vloeistoffen en smeermiddelen
- Overschreden onderhoudsintervallen

De fabrikant is niet aansprakelijk voor ongevallen met de machine voortvloeiend uit het bewust of door onachtzaamheid negeren van deze voorschriften door het bedrijf dat de machine gebruikt.

Stabiliteit

De stabiliteit van de machine is getest volgens de nieuwste technische voorschriften en is gegarandeerd als u uw machine op de juiste manier en voor de beoogde doeleinden gebruikt. In deze normen wordt alleen rekening gehouden met de statische en dynamische kantelkrachten die kunnen optreden tijdens het gebruik van de machine volgens de bedieningsnormen en volgens het gebruiksdoel. In extreme gevallen bestaat het risico dat het kantelmoment wordt overschreden door een verkeerd gebruik of een verkeerde bediening die van invloed is op de stabiliteit.

De risico's veroorzaakt door onjuist gebruik, en die derhalve verboden zijn, kunnen zijn:

- verlies van stabiliteit door instabiele of schuivende lasten etc.;
- te snel nemen van bochten;
- met geheven last rijden;
- rijden met een last die aan een kant uitsteekt (bijv. sidershift);
- keren op een helling en schuin over een helling rijden;
- rijden op hellingen met de last bergafwaarts;
- te grote lasten;
- zwaaiende lasten;
- treden of randen van laadperrons.

WAARSCHUWING

Deze risico's worden veroorzaakt door een verkeerd gebruik.

Een verkeerd gebruik (bijv. zwaaiende lasten, transporteren van vloeistoffen etc.) is **VERBODEN** tenzij dit specifiek schriftelijk is goedgekeurd door de fabrikant.

Elektromagnetische straling

Elektromagnetische straling

De grenswaarden voor de elektromagnetische emissies en immuniteit van de machine zijn die welke worden genoemd in de norm EN 12895.

Als er vervolgens af fabriek een elektrisch en/of elektronisch apparaat op de contactdoos van het product wordt aangesloten, kan dit de elektromagnetische compatibiliteit van de machine beïnvloeden en daardoor het oorspronkelijke certificaat ongeldig maken. Alle elektri-

sche en/of elektronische apparaten moeten in overeenstemming met de technische voorschriften door speciaal opgeleid personeel worden geïnstalleerd. De fabrikant kan IN GEEN GEVAL aansprakelijk worden gesteld voor het slecht functioneren van de machine of voor enig letsel en/of schade toegebracht aan voorwerpen en/of personen als gevolg van wijzigingen die af fabriek aan het oorspronkelijke product zijn aangebracht.

Niet-ioniserende straling

Als de machine in de fabriek of achteraf is uitgerust met apparatuur die niet-ioniserende straling uitzendt (zoals zenders, RFID-speelers, dataterminals, scanners, etc.), dient de

veiligheid van deze apparaten voor bestuurders met medische implantaten (zoals pacemakers) te worden geverifieerd.

Geluid

| | |
|--|-------------------------------|
| Geluidsdrukniveau ter hoogte van de bestuurdersstoel | $L_{pAZ} < 70 \text{ dB (A)}$ |
| Afwijkingsfactor | $K_{pA} = 4 \text{ dB (A)}$ |

De waarde is vastgesteld tijdens een testcyclus volgens de geharmoniseerde Europese richtlijn EN 12053 en verklaard conform EN ISO 4871 met gewogen tijdspercentages voor de rij-, hef- en stationaire bedrijfsmodus.

LET OP

De bovenstaande waarde kan worden gebruikt om vorkheftrucks van dezelfde categorie met elkaar te vergelijken. Hij kan niet worden gebruikt voor het bepalen van het geluidsniveau op de werkplekken (de dagelijkse blootstelling van personen aan lawaai). Tijdens daadwerkelijk gebruik van de machine kunnen er lagere of hogere geluidsniveaus voorkomen dan hierboven genoemd, bijvoorbeeld als gevolg van opeenvolgende verschillende bedrijfsmodi, andere omgevingsomstandigheden en overige geluidsbronnen.

Trillingen

Trillingen op de handen en armen

De volgende waarde geldt voor alle modellen:

- $\bar{a}_w < 2,5 \text{ m/s}^2$



OPMERKING

De specificatie van hand- en armtrillingen is wettelijk verplicht, zelfs als de waarden op geen enkel gevaar wijzen, zoals in dit geval.

⚠ LET OP

De bovenstaande waarde kan worden gebruikt om vorkheftrucks van dezelfde categorie met elkaar te vergelijken. Hij kan niet worden gebruikt voor het bepalen van de dagelijkse trillingen op het lichaam van de bestuurder gedurende het feitelijk werken met de machine. Deze trillingen hangen af van de gebruiksomstandigheden (hoedanigheid van de ondergrond, gebruiksmethode etc.), zodat de dagelijkse blootstelling moet worden berekend uit de betreffende werkplekgegevens.

Veiligheidscontroles

Veiligheidscontroles

Regelmatige veiligheidsinspectie ▸ van de machine

Veiligheidsinspectie op basis van tijd en ongebruikelijke voorvallen

Het bedrijf dat de machine gebruikt moet ervoor zorgen dat de heftruck ten minste één keer per jaar of na ongebruikelijke voorvallen wordt gecontroleerd.

Als onderdeel van de inspectie dient de technische staat van de machine volledig te worden gecontroleerd voor wat betreft de ongevalveiligheid. Daarnaast moet de machine grondig worden gecontroleerd op eventuele beschadigingen door een verkeerd gebruik. Er moet een testlogboek worden aangelegd. De resultaten van de inspectie moeten worden bewaard tot na de tweede inspectie die op de desbetreffende inspectie volgt.

De inspectiedatum wordt op een sticker op de machine aangegeven.

- Laat door het servicecentrum periodieke veiligheidsinspecties van de machine uitvoeren.
- Houd u aan de richtlijnen voor controles van uw machine volgens FEM 4.004.

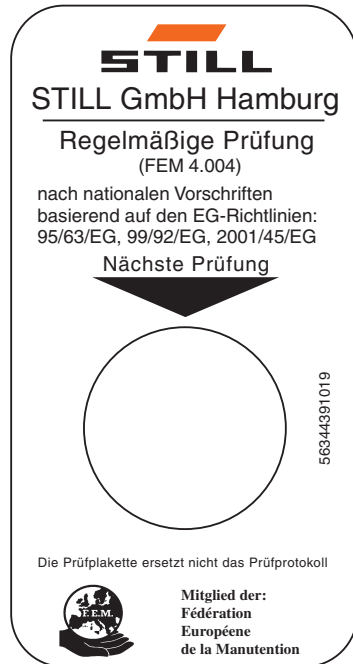
Het bedrijf dat de machine gebruikt, moet ervoor zorgen dat mankementen onmiddellijk worden verholpen.

- Neem contact op met het servicecentrum.



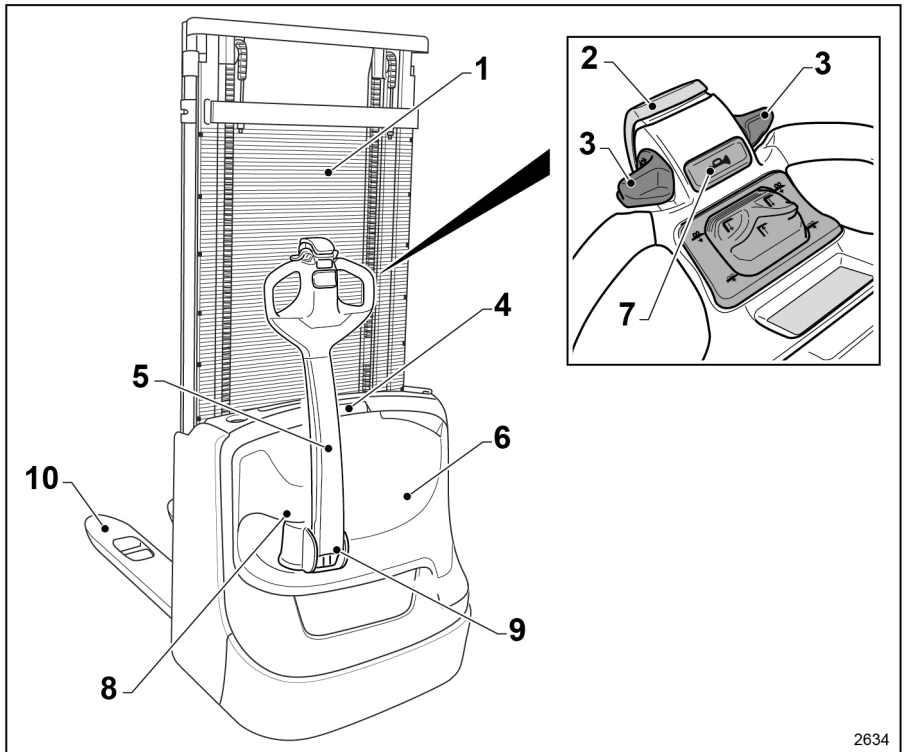
OPMERKING

Volg de nationale voorschriften van uw land op!



Veiligheidsvoorzieningen

Belangrijkste veiligheidsvoorzieningen van de machine



2634

- De bestuurder dient ervan op de hoogte te zijn dat de volgende veiligheidsvoorzieningen aanwezig zijn:
- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Veiligheidsscherm | 7 | Claxon |
| 2 | Werking van de veiligheids-omkeerschakelaar | 8 | Elektromagnetische rem |
| 3 | Remmen door loslaten van de rijschakelaar | 9 | Remmen wanneer de dissel de bovenste eindaanslag of de onderste eindaanslag bereikt |
| 4 | Noodstopknop | 10 | Automatische rijsnelheidsbegrenzing als de vorken zich ongeveer 500 mm boven de grond bevinden (alleen beschikbaar op 1400kg-uitvoering) |
| 5 | OptiSpeed-dissel | | |
| 6 | Veiligheidsscherm | | |



OPMERKING

Deze voorzieningen dienen dagelijks te worden gecontroleerd, zoals beschreven in hoofdstuk 4.

Veiligheidsvoorzieningen

Beschadiging, defecten en misbruik van veiligheidsvoorzieningen

De bestuurder moet alle eventuele beschadigingen of andere defecten van de heftruck of voorzetapparatuur onmiddellijk bij het toezicht houdend personeel melden.

Heftrucks en voorzetapparaten die niet goed werken of niet veilig zijn, mogen niet worden gebruikt tot zij afdoende zijn gerepareerd.

Veiligheidsvoorzieningen en -schakelaars mogen niet worden verwijderd of gedeactiveerd.

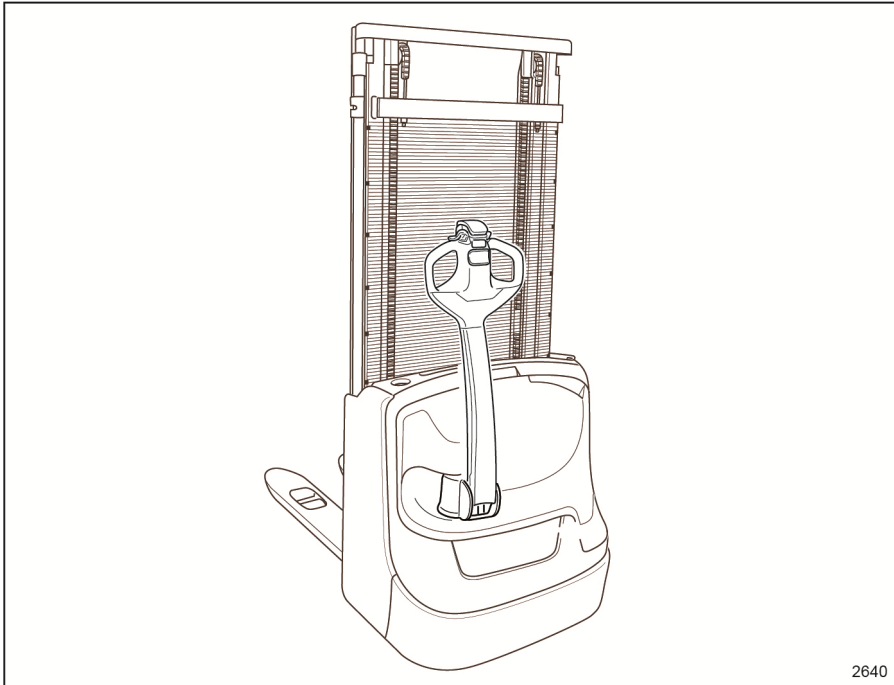
Vaste instelwaarden mogen alleen worden gewijzigd met goedkeuring van de fabrikant.

Werkzaamheden aan de elektrische installatie (bijv. het aansluiten van een radio, extra schijnwerpers etc.) zijn alleen toegestaan na schriftelijke goedkeuring van de fabrikant. Alle ingrepen aan de elektrische installatie moeten worden gedocumenteerd.

3

Overzicht

Technische beschrijving



2640

De EXV10 in basisuitvoering, de EXV10, EXV12 en EXV12 i, EXV14C en EXV14iC zijn ontworpen voor het transporteren en stapelen van pallets met een maximumgewicht van 1000 kg (EXV10 in basisuitvoering en EXV10), 1200 kg (EXV12 en EXV12 i) en 1400 kg (EXV14C en EXV14iC) in winkels, opslaglocaties en fabrieken.

Algemene kenmerken

- De stuurmotor bedient het aangedreven wiel via een reductiekast
- Asynchrone stuurmotor, 1,2 kW
- Schokvrij optrekken en accelereren
- Remmen met energierugwinning
- Snelheid van 6 km/h, zelfs bij volledige belading

Heffen

Nominale last:

- EXV10 in basisuitvoering en EXV10: 1000 kg
- EXV12 en EXV12 i: 1200 kg
- EXV14C en EXV14iC: 1400 kg

Pompeenheid:

- EXV10 in basisuitvoering: vermogen 2,2 kW
- EXV10: vermogen 1,5 kW
- EXV12 - EXV12i - EXV14C - EXV14iC: vermogen 3,2 kW

Hefmasttypes:

- "Simplex" mast (E): niet-telescopisch, met centrale cilinder
- "Telescopische" mast (TE): tweevoudige telescopische mast zonder vrije heffing en twee zijcilinders

- "NiHo"-mast: tweevoudige telescopische mast met vrije heffing, zijkettingen en twee zijcilinders plus een middelste cilinder
- "Triplex"mast (TR): drievoudige telescopische mast met vrije heffing, zijkettingen en twee zijcilinders plus een middelste cilinder

Rijden

Dankzij een lange, robuuste en ergonomische dissel kan de bestuurder de machine gemakkelijk bedienen.

De dissel bevat de volgende bedieningsfuncties en -elementen:

- Stuurinrichting
- Rijschakelaars
- Claxon
- Knoppen voor het heffen en laten zakken van de vorken
- Veiligheids-omkeerschakelaar
- Remmen wanneer de dissel de bovenste eindaanslag of de onderste eindaanslag bereikt

Om veiligheidsredenen wordt de dissel wanneer hij wordt losgelaten door een gascilinder automatisch weer in de oorspronkelijke stand gebracht.

Remsysteem

Remmen:

- tegenstroomrem, geactiveerd bij loslaten van de rijschakelaar
- tegenstroomrem, geactiveerd bij veranderen van rijrichting
- tegenstroomrem, aangestuurd door de veiligheids-omkeerschakelaar
- elektromagnetische veiligheidsrem, aangestuurd door de noodstophendel
- elektromagnetische veiligheidsrem, aangestuurd door loslaten van de dissel
- elektromagnetische veiligheidsrem, aangestuurd doordat de dissel de onderste eindaanslag bereikt
- elektromagnetische parkeerrem, geactiveerd door uitschakeling van de voeding

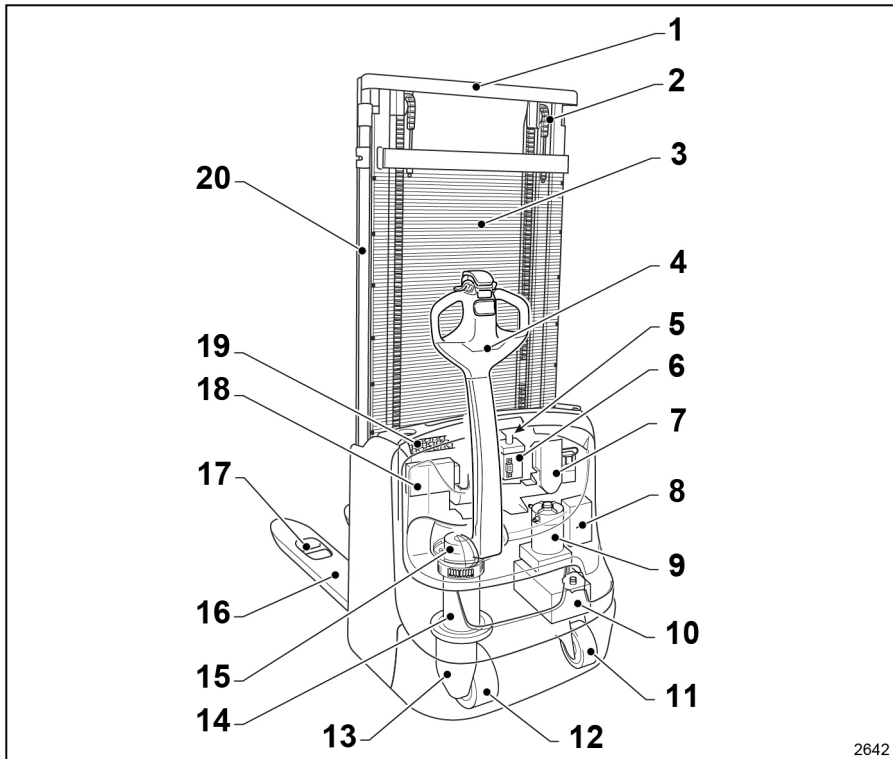
Boorduitrusting

De boorduitrusting omvat:

- Een opbergvak voor plakband, handschoenen, pennen etc.
- Een afneembaar klembord voor lijsten en documenten in A4-formaat
- een noodstopknop op het chassis
- een urenteller/ontlaadindicator

Overzicht

Overzicht

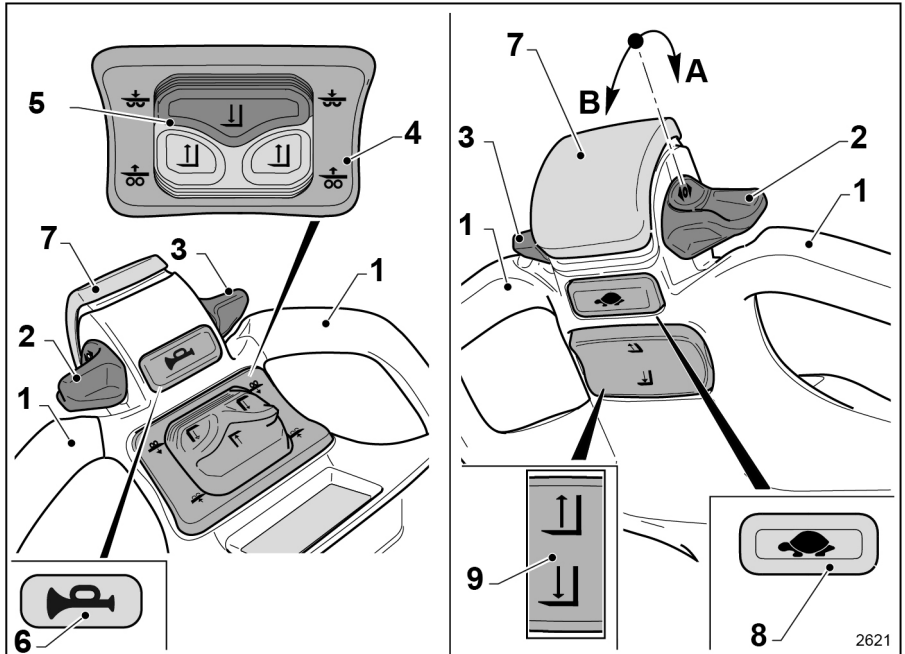


2642

- | | | | |
|----|---|----|---------------------|
| 1 | Mast | 11 | Zwenkwiel |
| 2 | Kettingen | 12 | Aangedreven wiel |
| 3 | Veiligheidsscherm | 13 | Reductiekast |
| 4 | Dissel | 14 | Rijmotor |
| 5 | Noodstop-schakelaar | 15 | Rem |
| 6 | Zekeringhouder | 16 | Vork |
| 7 | Contactdoos batterij | 17 | Lastrollen |
| 8 | Geïntegreerde batterijlader (indien aanwezig) | 18 | Elektronisch paneel |
| 9 | Pompmotor | 19 | Batterij |
| 10 | Hydrauliekolietank | 20 | Hefcilinder |

Instrumenten en bedieningselementen

Bedieningselementen op de dissel



- | | | | |
|--------|--|---|--|
| 1 | Handgrepen van disselkop | 6 | Claxonknop |
| 2 en 3 | Rijschakelaars | 7 | Buischakelaar |
| 4 | Bedieningsknop voor steunarmen (speciale uitrusting) of vorken | 8 | Multifunctionele knop |
| 5 | Bedieningsknop voor proportioneel heffen/dalen van de vork | 9 | Knop voor het heffen/laten dalen van de vork |



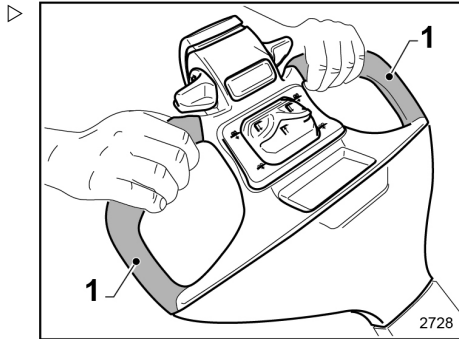
OPMERKING

De volgende bedieningselementen zijn actief als de machine is ingeschakeld en de bestuurder zich in de juiste werkpositie bevindt. Dit omvat niet het gebruik van de multifunctionele knop (8), waarmee de bedieningselementen ook kunnen worden gebruikt als de dissel in de verticale stand staat.

Instrumenten en bedieningselementen

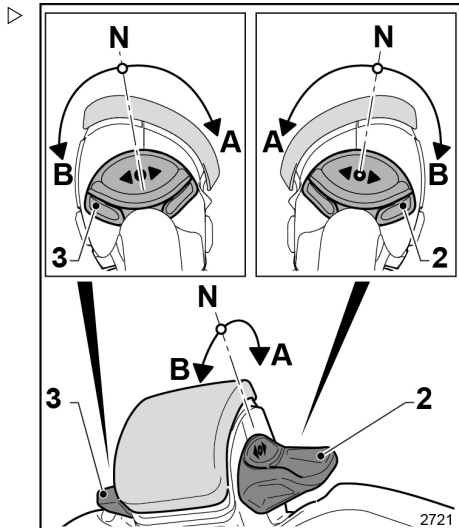
– (1) Handgreep van disselkop

- Bedoeld om de disselkop tijdens het gebruik van de machine vast te houden.



– (2 - 3) Rijschakelaars

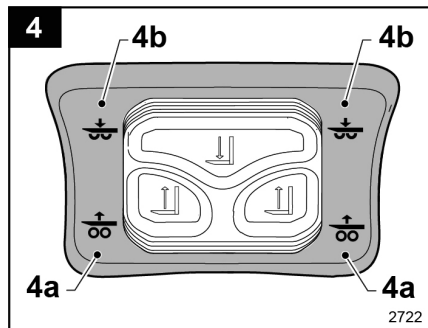
- Wanneer de rijschakelaar (2 o 3) in de richting (A) wordt bewogen, zal de machine in de richting van de vorken beginnen te rijden.
- Wanneer de rijschakelaar (2 o 3) in de richting (B) wordt bewogen, zal de machine in de richting van de bestuurder wegrijden.
- De bestuurder kan de rijsnelheid van de machine aanpassen door de rijschakelaars (2 - 3) te draaien:
 - Hoe meer de rijschakelaars (2 - 3) worden gedraaid ten opzichte van de neutraalstand (N), hoe hoger de rijsnelheid van de machine.
 - Hoe minder de rijschakelaars (2 - 3) worden gedraaid ten opzichte van de neutraalstand (N), hoe lager de rijsnelheid van de machine.
- Om te voorkomen dat de machine in beweging komt, draait u de rijschakelaars (2 - 3) totdat deze de neutrale stand (N) bereiken.



– (4) Bedieningsknop voor steunarmen (speciale uitrusting) of vorken (standaarduitvoering)

De knop (4) kan twee verschillende functies hebben:

- Als de machine de standaarduitvoering is, werkt de knop als een bedieningselement voor het heffen/dalen van de vorken.
- Als de machine is uitgerust met de optionele initiële heffing van de steunarmen (Initial lift), werkt de knop als een bedieningselement voor het heffen/dalen van de steunarmen.



i OPMERKING

- De knop (4) is alleen actief als de dissel in de werkstand is gekanteld.
- De knop (4) kan alleen worden geactiveerd wanneer de dissel verticaal staat als u de multifunctionele knop (8) ingedrukt houdt en vervolgens op het symbool (4a) of (4b) drukt.
- Raadpleeg de instructies op de multifunctionele knop (8) voor meer informatie.
- De beweging van de vorken kan op ieder moment worden gestopt door de knop (4) los te laten. De vorken of steunarmen stoppen in de bereikte positie.

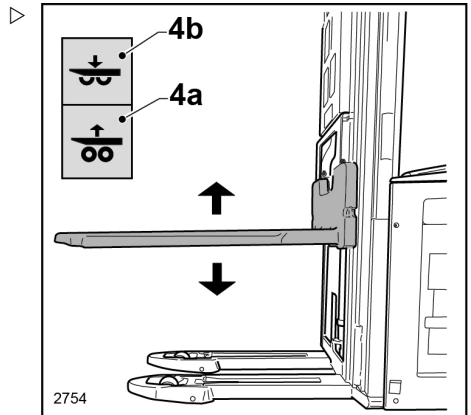
– Beschrijving van de uitvoering voor het heffen/dalen van de vorken:

(4a) Vorken heffen

- Druk op de knop (4) op het symbool (4a) om de vorken te heffen tot zij de maximale hoogte hebben bereikt.

(4b) Vorken dalen

- Druk op de knop (4) op het symbool (4b) om de vorken te laten dalen.
- Als de vorken volledig zijn neergelaten, wordt de daalsnelheid van de vorken tegen het einde van de daalbeweging automatisch verlaagd (soft landing).



– Beschrijving van de uitvoering voor het heffen/dalen van de steunarmen:

i OPMERKING

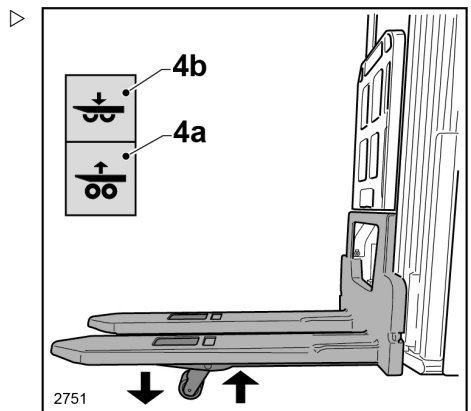
- De hefffunctie van de steunarmen vergroot de bodemvrijheid, zodat er met de machine ook over oneffen ondergronden en op hellingen kan worden gereden.

(4a) Steunarmen heffen

- Druk op de knop (4) op het symbool (4a) om de steunarmen te heffen.

(4b) Steunarmen dalen

- Druk op de knop (4) op het symbool (4b) om de steunarmen te laten dalen.



Instrumenten en bedieningselementen

⚠ GEVAAR

Beknellingsgevaar voor voeten. Let er bij gebruik van de initiële daalfunctie van de steunarmen/vorken op dat u uw voeten niet onder de steunarmen plaatst.

**OPMERKING**

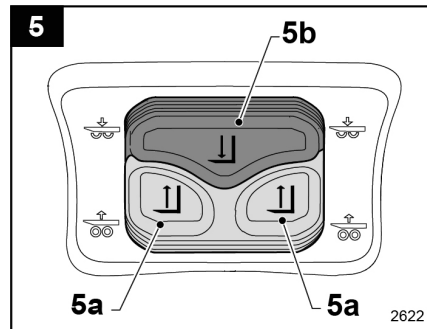
- *Om veiligheidsredenen wordt de daalfunctie van de steunarmen (4a) uitgeschakeld wanneer de dissel in de verticale stand staat, zelfs wanneer de multifunctionele knop (8) ingedrukt wordt gehouden.*
- **(5) Proportionele regeling voor heffen/dalen van de vork** ▷

De bestuurder kan de snelheid van de vorken aanpassen door aan de knop (5) te draaien:

- Hoe verder de knop wordt gedraaid, hoe sneller de vorken worden geheven/dalen.
- Hoe minder ver de knop wordt gedraaid, hoe langzamer de vorken worden geheven/dalen.

**OPMERKING**

- *De knop (5) is actief als de dissel in de werkstand is gekanteld.*
- *De knop (5) kan alleen worden geactiveerd wanneer de dissel verticaal staat als u de multifunctionele knop (8) ingedrukt houdt en vervolgens op het symbool (5a) of (5b) drukt.*
- *Raadpleeg de instructies op de multifunctionele knop (8) voor meer informatie.*
- *De beweging van de vorken kan op ieder moment worden gestopt door de knop (5) los te laten. De vorken stoppen in de bereikte positie*

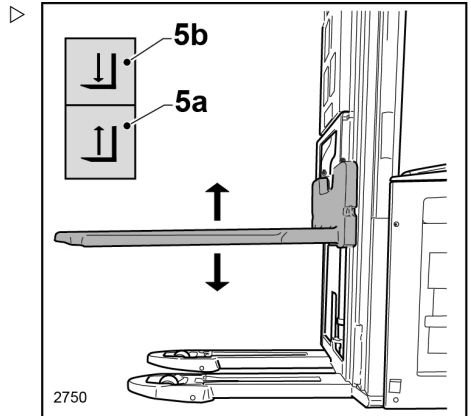


– (5a) Vorken heffen

- Druk op de knop (5) op het symbool (5a) om de vorken te heffen tot zij de maximale hoogte hebben bereikt.

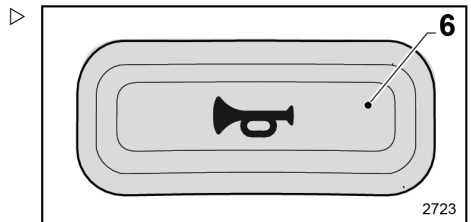
– (5b) Vorken dalen

- Druk op de knop (5) op het symbool (5b) om de vorken te laten dalen.
- Als de vorken volledig zijn neergelaten, wordt de daalsnelheid van de vorken tegen het einde van de daalbeweging automatisch verlaagd (soft landing).



– (6) Claxonknop

- Druk op de knop (6) om de claxon te bedienen. Hiermee kan de bestuurder zijn/haar aanwezigheid kenbaar maken, indien nodig.



– (7) Buikschakelaar

⚠ LET OP

Verwondingsgevaar als de last van de vorken valt.

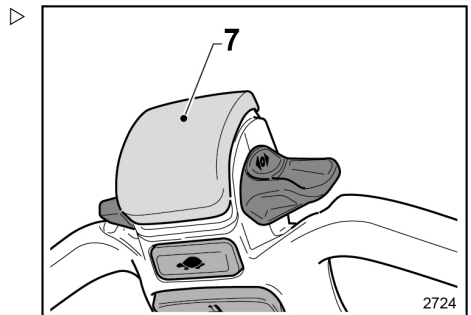
Aanbeveling: druk bij het manoeuvreren met een last op de vorken niet opzettelijk op de knop (7) als de bestuurder zich NIET in een gevaarlijke situatie bevindt.

Beschrijving:

- De knop (7) is een bijzonder handige veiligheidsvoorziening in smalle gebieden. Wanneer de machine in de richting van de bestuurder rijdt, voorkomt de knop (7) dat de bestuurder bekneld raakt tussen een muur/obstakel en de disselkop.

Bediening:

- Als de knop (7) contact maakt met de carrosserie van de bestuurder, rijdt de machine automatisch achteruit (van richting bestuurder naar richting vorken).
- Wanneer de machine achteruit rijdt, rijdt de machine enkele seconden met



Instrumenten en bedieningselementen

kruipsnelheid en wanneer de bestuurder de knop (7) loslaat, stopt de machine.

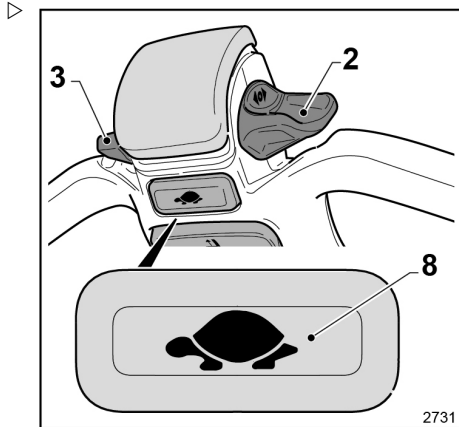
– (8) Multifunctionele knop

De knop (8) heeft verschillende functies:

- Om het gebruik van de bedieningselementen voor de rijaandrijving en voor het heffen van de vorken mogelijk te maken wanneer de dissel verticaal staat (normaal gesproken zijn deze bedieningselementen wanneer de dissel verticaal staat gedeactiveerd en wordt de parkeerrem van de machine ingeschakeld). Deze functie is ideaal voor manoeuvres in krappe ruimtes.
- Om de gebruiker in staat te stellen de gewenste rijprestaties te kiezen.

Vooruit-/achteruitrijden met de machine met de dissel in verticale stand

- Houd de knop (8) ingedrukt en draai vervolgens de rijgeschakelaar (2 -3) in de gewenste richting. De machine rijdt met kruipsnelheid in de gewenste richting.



⚠ GEVAAR

Beknellingsgevaar voor de bestuurder en/of een botsing van de machine. De kruipfunctie wordt automatisch geannuleerd wanneer de dissel in de standaard werkstand wordt gekanteld. Draai de rijgeschakelaar iets om de snelheid van de machine aan te passen. Dit voorkomt dat de machine met een te hoge snelheid rijdt, met name naar de bestuurder toe.

Voor het heffen/laten dalen van de vorken met behulp van de dissel in de verticale stand

- Zie de uitleg van de knop (4, 5, 9).

Voor het heffen/laten dalen van de steunarmen (indien deze speciale uitrusting aanwezig is) met de dissel in de verticale stand

- Zie de uitleg van de knop (4).

Keuze van rijprestaties van de machine

- Als u de knop (8) twee keer snel achter elkaar indrukt, kunt u kiezen uit de beschikbare opties voor de rijprestaties. Telkens wanneer u twee keer achter elkaar op de knop (8) drukt, wordt een ander rijprestatieniveau geselecteerd. U kunt bijvoorbeeld kiezen of u maximale prestaties (haaspictogram brandt) of gereduceerde prestaties (schildpadpictogram brandt) wilt gebruiken. Het pictogram dat overeenkomt met het geselecteerde prestatieniveau wordt verlicht op het display. Raadpleeg voor meer informatie het gedeelte over het display.

– (9) Knop voor het heffen/laten dalen van de vorken

i OPMERKING

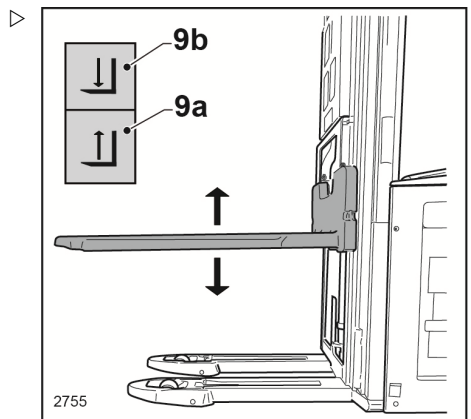
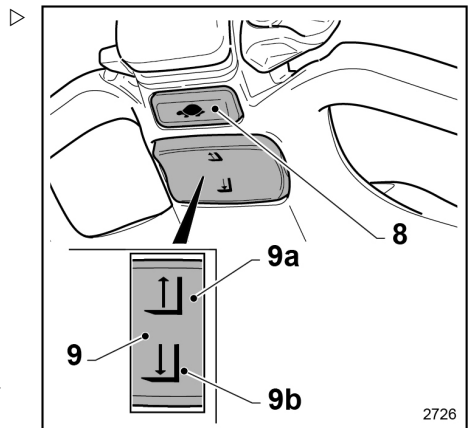
- De knop (9) wordt alleen gebruikt voor het heffen/laten dalen van de vorken wanneer de dissel in de verticale stand wordt gebruikt. De knop (9) wordt alleen geactiveerd als de dissel in de verticale stand staat in combinatie met de multifunctionele knop (8).
- De knop (9) is NIET actief als de dissel in de werkstand is gekanteld.
- De beweging van de vorken kan op ieder moment worden gestopt door de knop (9) of de knop (8) los te laten. De vorken stoppen in de bereikte positie.

– (9a) Vorken heffen

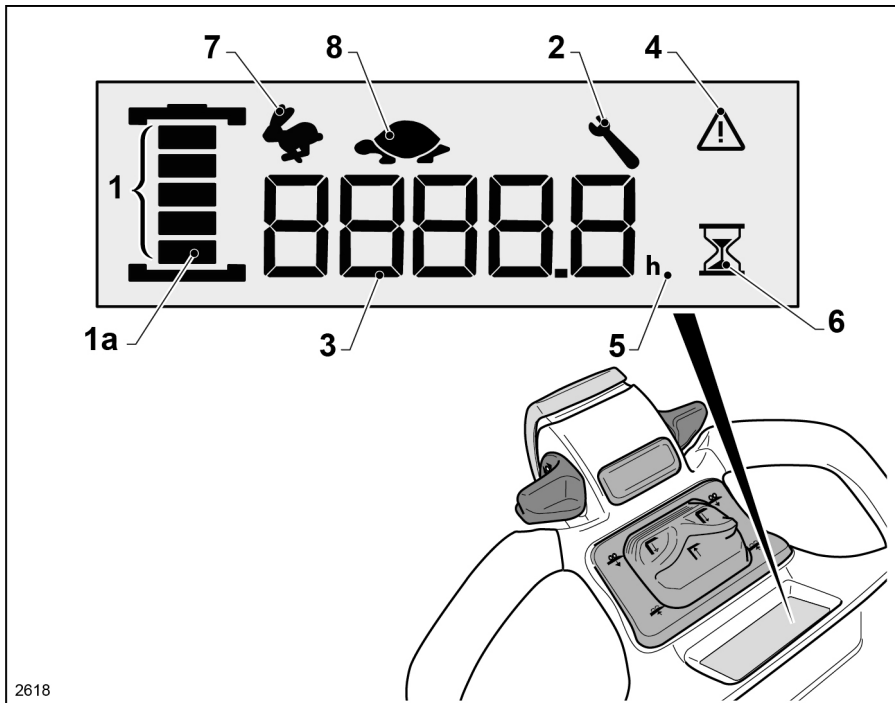
- Houd de knop (8) ingedrukt en druk op de knop (9) op het symbool (9a) om de vorken te heffen tot zij de maximale hoogte hebben bereikt.

– (9b) Vorken dalen

- Houd de knop (8) ingedrukt en druk op de knop (9) op het symbool (9b) om de vorken te laten dalen.
- Als de vorken volledig zijn neergelaten, wordt de daalsnelheid van de vorken tegen het einde van de daalbeweging automatisch verlaagd (soft landing).



Display



2618

(1) Batterij-indicator.

- Batterij volledig opgeladen: alle vijf de balken worden weergegeven. Naarmate de batterij leeg raakt, neemt het aantal balken op het display geleidelijk af.
- Batterij met lading verminderd tot ongeveer 20%:
 - Als u een lithiumbatterij gebruikt, blijft de laatste balk (1a) continu branden.
 - Als u een ander type batterij gebruikt (bijvoorbeeld een loodbatterij), blijft de laatste balk (1a) branden en knippert er een lampje. Het wordt aanbevolen de machine op te laden.
 - Het wordt aanbevolen de batterij van de machine op te laden.
- Batterij met lading verminderd tot ongeveer 10%:

- Als u een lithiumbatterij gebruikt, blijft alleen de laatste balk (1a) branden en knippert er een wit lampje.
- Als u een ander type batterij gebruikt (bijvoorbeeld een loodbatterij), blijft alleen de laatste balk (1a) en brandt er een rood lampje.
- Bij een restlading van minder dan 10% kunnen de prestaties van de machine worden beperkt. Bijvoorbeeld verlaging van de maximumsnelheid of blokkering van het heffen van de vorken.
- Laad de batterij van de machine onmiddellijk op.
- Batterij volledig leeg:
 - Alleen de laatste balk (1a) blijft branden en knippert er een rood lampje.
 - Laad de batterij van de machine onmiddellijk op.
- **(2) Service-interval**
 - Knipperend indicatielampje: waarschuwt dat het onderhoudsinterval nadert. Neem voor meer informatie contact op met het technische servicecentrum.
 - Continu brandend indicatielampje: achterstallig onderhoud. Neem contact op met het technische servicecentrum.
- **(3) Urenteller of alarmcode**
 - Bij het opstarten wordt het totale aantal draaiuren van de machine weergegeven in het veld (3).
 - Tijdens het gebruik worden de resterende draaiuren weergegeven in het veld (3).
 - In geval van een alarm wordt de alarmcode weergegeven in het veld (3). Raadpleeg het volgende gedeelte voor meer informatie over alarmen.
- **(4) Alarmindicatielampje**
 - De machine kan verschillende problemen hebben. De alarmcode verschijnt in het veld (3) op het display.
 - Raadpleeg het volgende gedeelte voor meer informatie over alarmen.
- **(5) Meeteenheden:**
 - Als het pictogram "h" aan is, geeft dit aan dat de op het display weergegeven waarde wordt uitgedrukt in draaiuren.
- **(6) Het pictogram (6) geeft aan dat de waarde die in het veld (3) wordt weergegeven, betrekking heeft op het totale aantal draaiuren van de machine. Dit wordt**

Instrumenten en bedieningselementen

normaal weergegeven wanneer de machine wordt ingeschakeld.

- **(7) Pictogram Haas**
 - Wanneer het pictogram (7) aan is, zijn de prestaties van de machine maximaal.
- **(8) Pictogram Schildpad**
 - Wanneer het pictogram (8) aan is, worden de prestaties van de machine automatisch verminderd en beperkt.

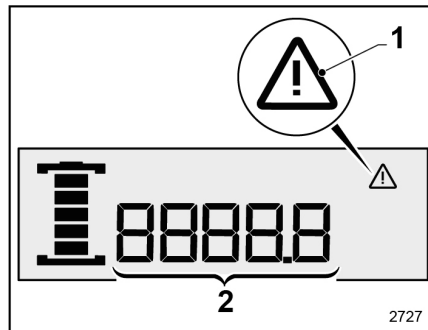


OPMERKING

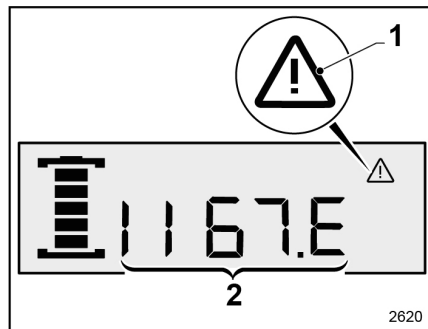
- *Voor elk prestatieniveau wordt het bijbehorende pictogram (7, 8) ingeschakeld wanneer dit niveau wordt geactiveerd, en uitgeschakeld wanneer het niveau wordt gedeactiveerd.*
- *Er kan slechts één van de prestatie modi (7, 8) tegelijk worden geactiveerd.*

Alarmsignalen

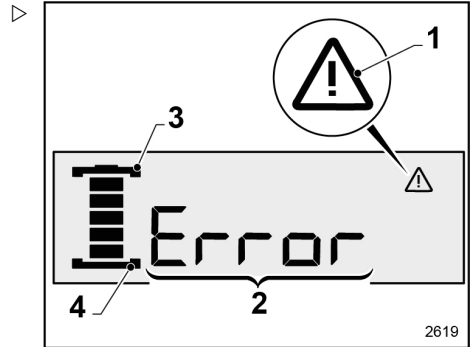
- **Verkeerde inschakelvolgorde.** Het alarmindicatielampje (1) op het display licht op en de standaardinformatie (bijv. het aantal draaiuren) blijft in veld (2) staan. Het alarm geeft aan dat de bestuurder een onjuiste inschakelprocedure heeft uitgevoerd. De bestuurder moet alle bedieningselementen (dissel, rijschakelaars, enz.) loslaten en vervolgens even wachten voordat hij de machine weer in gebruik neemt. Schakel de machine uit en vervolgens weer in als het alarm opnieuw wordt gegeven.



- **Algemeen alarm.** Het alarmindicatielampje (1) op het display licht op en er verschijnt een storingscode in veld (2). Het alarm geeft aan dat de machine verschillende problemen kan hebben. Schakel het apparaat uit en weer in. Neem contact op met het technische servicecentrum als het alarm opnieuw optreedt bij het opstarten. Parkeer in de tussentijd de machine op een veilige en geschikte plaats.



- **Specifiek alarm met betrekking tot opladen via de boordbatterijlader (indien aanwezig).** Het alarmindicatielampje (1) op het display licht op. Veld (2) geeft Error weer en de segmenten (3 en 4) knipperen. Het alarm geeft aan dat de machine problemen heeft met het opladen via de boordlader. Schakel het apparaat uit en weer in. Neem contact op met het technische servicecentrum als het alarm opnieuw optreedt bij het opstarten.



Instrumenten en bedieningselementen

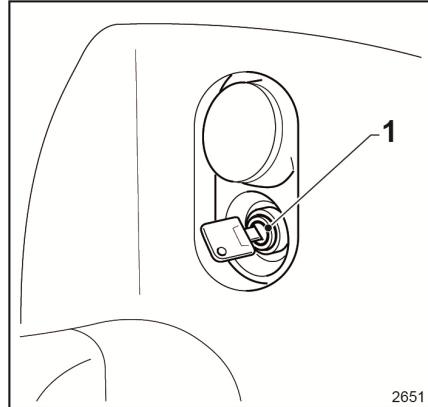
Bedieningselementen voor in- en uitschakelen

In- en uitgeschakeld wordt er met:

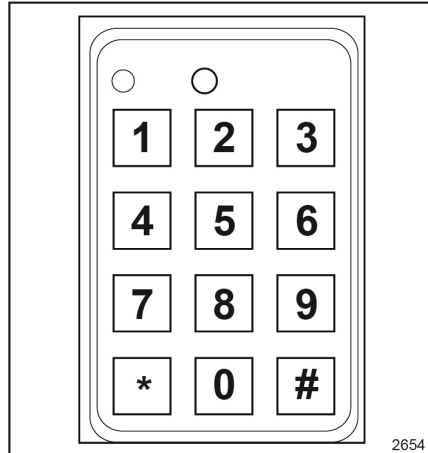
- de contactschakelaar (standaarduitvoering)
- of het numerieke "Digicode"-toetsenblok (optionele uitvoering)

Standaarduitvoering met sleutel

- Draai de sleutel in stand "I" om de machine te starten.
- Draai de sleutel in stand "0" om de machine uit te schakelen.

**Uitvoering met "numeriek toetsenblok" (speciale uitrusting)**

- Start de machine volgens de procedure in de desbetreffende paragraaf "Numeriek toetsenblok – Starten met een pincode (optie)"

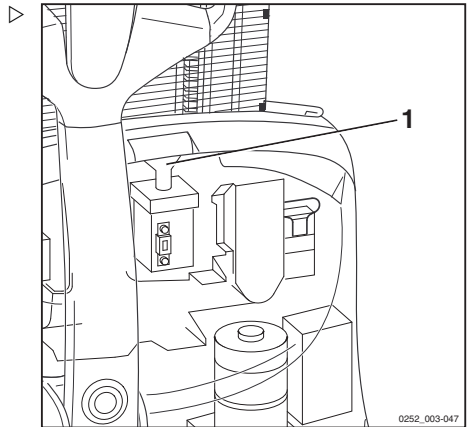


Noodstophendel

- Door op de noodstophendel (1) te drukken, worden alle machinefuncties geblokkeerd.
- Om de werkzaamheden te kunnen hervatten, dient u de oorzaak van de noodsituatie weg te nemen, de dissel in de ruststand laten komen en de noodstophendel te ontgrendelen door hem omhoog te trekken.

⚠ GEVAAR

Deze knop mag uitsluitend in noodgevallen worden bediend; herhaaldelijk gebruik van deze voorziening kan tot problemen met de elektronische uitrusting of tot defecten leiden.



Disselstanden

Dissel voor bediening van de machinefuncties plaatsen

Als de machine is gestopt, zijn de volgende twee disselstanden beschikbaar:

- **Stand (1) = werkstand.**

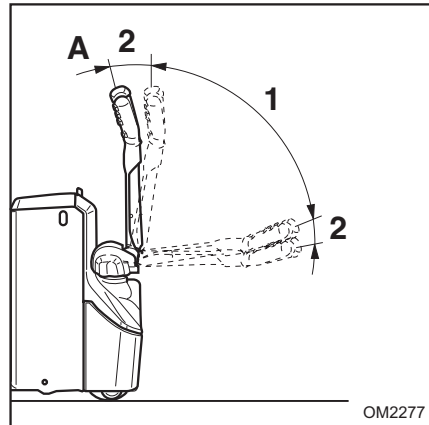
Als de dissel in deze stand staat, kan de bestuurder met behulp van de rijschakelaar beginnen met rijden.

Als de dissel in deze stand staat, kan de bestuurder met behulp van de desbetreffende knop de vorken heffen of laten dalen.

Als de dissel in deze stand staat, kan de bestuurder de steunarmen heffen of laten dalen; alleen bij uitvoeringen met initiële heffunctie van de steunarmen.

- **Stand (2) = remstand.**

Als de dissel in deze stand staat, is de aandrijving geblokkeerd en de parkeerrem ingeschakeld.



OPMERKING

- *In deze stand is de hef- en neerlaatfunctie van de vorken en steunarmen (indien aanwezig) geblokkeerd.*

OPMERKING

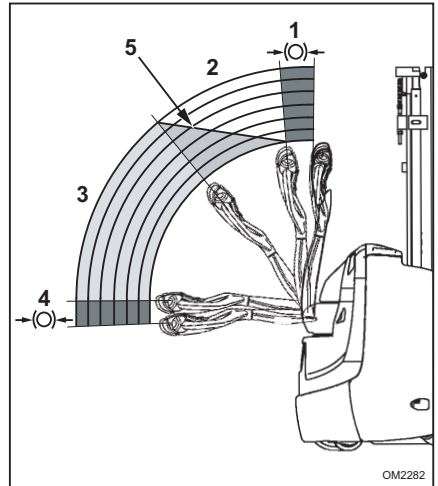
Wanneer de dissel wordt losgelaten, keert deze automatisch terug naar stand (A), de remstand.

OptiSpeed-dissel (indien aanwezig) ▷

De verschillende van de kanteling afhankelijke werkstanden worden hieronder toegelicht:

- In zone (1) wordt de rem ingeschakeld en kan er niet met de machine worden gereden.
- In zone (2) is de maximumsnelheid afhankelijk van de kanteling van de dissel. De referentie (5) stelt de curve van de snelheid binnen zone (2) voor.
- In zone (3) kan de machine met maximumsnelheid rijden. De rijnsnelheid is evenredig aan de hoek van de rijschakelaar.

In zone (4) wordt de rem ingeschakeld en kan er niet met de machine worden gereden.



⚠ WAARSCHUWING

Kantel de dissel tijdens het gebruik van de machine en verander de snelheid geleidelijk met de rijschakelaar, zoals hierboven aangegeven.

Hefmasttypes

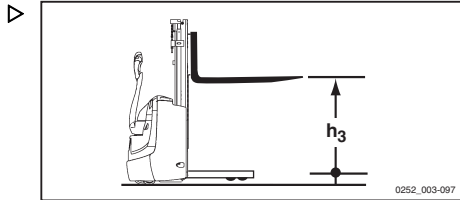
Hefmasttypes

Uw machine kan met een van de volgende hefmasten uitgerust zijn:

- Simplex
- Telescopisch
- NiHo
- Triplex

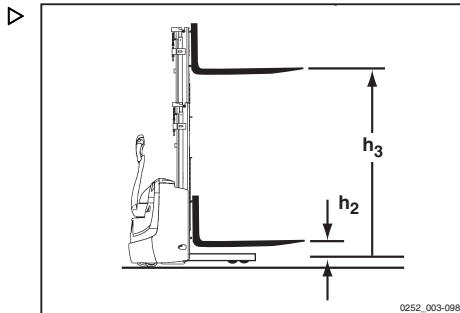
Simplex

Als er op de hefknop wordt gedrukt, wordt het vorkenbord door de middelste cilinder via een ketting naar de hoogte h_3 geheven.



Telescopisch

Als er op de hefknop wordt gedrukt, wordt de binnenmast door de buitenste cilinders uitgeschoven en wordt het vorkenbord (h_3) via de kettingen meegeheven (het vorkenbord wordt tweemaal zo snel geheven als de binnenmast).



⚠ LET OP

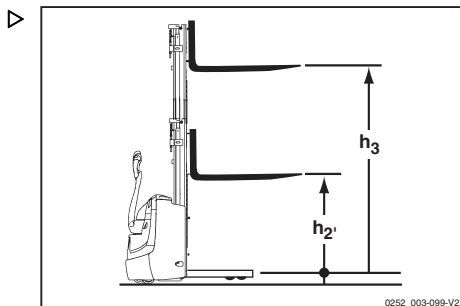
Houd er op plaatsen met een laag plafond rekening mee dat de last boven de mast kan uitsteken.

NiHo

Als er op de hefknop wordt gedrukt, wordt het vorkenbord door de middelste cilinder naar de bovenzijde van de binnenmast (h_2') geheven. Vervolgens heffen de buitenste cilinders de binnenmast naar de maximumhoogte (h_3).

OPMERKING

Tijdens deze hefbeweging is de binnenmast nooit hoger dan het vorkenbord.



⚠ LET OP

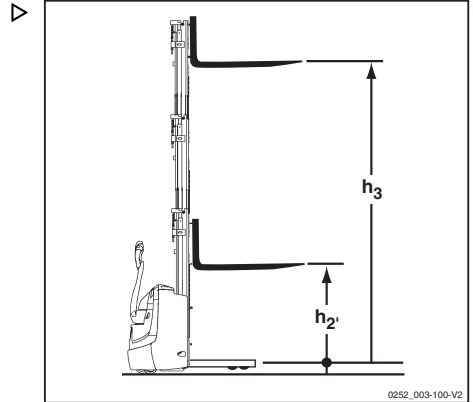
Houd er op plaatsen met een laag plafond rekening mee dat de last boven de mast kan uitsteken.

Triplex

De werking is hetzelfde als bij de NiHo-mast, maar met een grotere hefhoogte bij dezelfde masthoogte.

⚠ LET OP

Houd er op plaatsen met een laag plafond rekening mee dat de last boven de mast kan uitsteken.

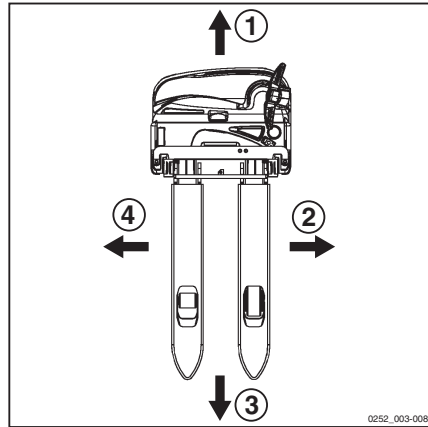


Definitie van de richtingen

Definitie van de richtingen

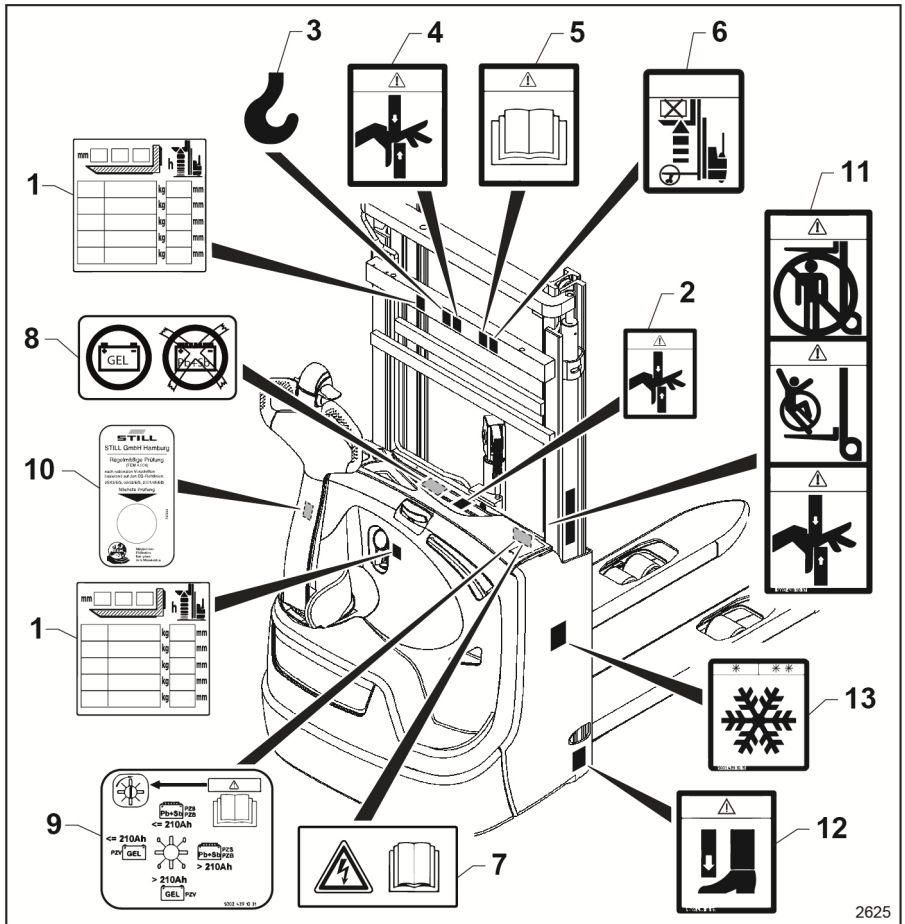
Voorgescreven rijrichting:

- Vooruitrijden (1) (voorkeursrijrichting)
- Rechts (2)
- Achteruitrijden (3)
- Links (4)



Markeringen

Positie van labels



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Label "lastindicatieschema machine" | 8 | Uitvoering geschikt voor gelbatterijen |
| 2 | Label voor "beknellingsgevaar voor handen" | 9 | Label "boordbatterijlader" |
| 3 | "Haak"-symbool | 10 | Label voor jaarlijkse controles (alleen Duitsland) |
| 4 | Label voor "beknellingsgevaar voor handen" | 11 | Waarschuwinglabel |
| 5 | Label voor "bedienings- en onderhoudshandleiding" | 12 | Label voor "beknellingsgevaar voor voeten" (alleen bij uitvoeringen met initiële heffunctie van de steunarmen "I") |
| 6 | Label voor "gevaar door hefbeweging" (alleen bij uitvoeringen met initiële heffunctie van de steunarmen "I") | | |
| 7 | Label voor "bedienings- en onderhoudshandleiding" | | |

Markeringen

- 13 Label voor "koelhuisuitvoering" (alleen bij koelhuisuitvoering)

Beschrijving van de labels

(1) Dit label geeft de toegestane belasting op de vorken aan, afhankelijk van het lastzwaartepunt en de hefhoogte.

(2) Dit symbool wordt weergegeven op het batterijdeksel en duidt op het gevaar van beknelling en/of snijwonden bij het openen en/of sluiten van het batterijdeksel rond de gehele omtrek van de kap. Wees voorzichtig wanneer u de machine gebruikt.

(3) Dit label geeft de haakpositie voor het hissen van de machine aan.

(4) Dit symbool wordt weergegeven op de hefmast en duidt op gevaar van snijwonden door de bewegende onderdelen van de mast.

(5) Dit label duidt aan dat u de bedienings- en onderhoudshandleiding dient te raadplegen voordat u de machine gebruikt en voordat u begint met het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden eraan.

(6) Dit label is alleen aanwezig op de uitvoering met initiële heffing (i). Het label geeft aan dat het verboden is om een last meer dan 1500 mm van de grond te heffen terwijl de steunarmen zijn geheven. Om een last meer dan 1500 mm van de grond te heffen, dienen de steunarmen op de grond te staan.

(7) Dit label duidt aan dat u de specifieke bedienings- en onderhoudshandleiding voor de boordbatterijlader dient te raadplegen.

(8) Dit symbool, indien aanwezig, geeft aan dat de machine geschikt is voor gelbatterijen. Gebruik geen andere batterijtypes.

(9) Dit label is alleen aanwezig op de uitvoering met boordbatterijlader. Het label geeft aan dat er een laadkarakteristiek gekozen kan worden.

(10) Dit label is alleen aanwezig op machines die in Duitsland zijn verkocht. Het label geeft de datum van de periodieke veiligheidsinspectie van de machine aan.

(11) Dit symbool wordt weergegeven op de hefmast en geeft aan dat er een gevaar bestaat van snijwonden door de bewegende onderdelen van de hefmast, dat het verboden is om personen met de machine te laten meerrijden en dat het verboden is om onder de vorken te staan of om eronderdoor te lopen.

(12) Dit label is alleen aanwezig op de uitvoering met initiële heffing (i). Het label duidt op beknellingsgevaar voor voeten onder de steunarmen.

(13) Dit symbool, indien aanwezig, geeft aan dat de machine geschikt is voor gebruik in koelhuizen (speciale uitrusting).

Serienummer

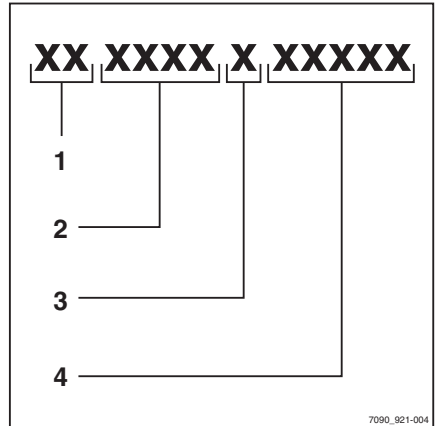


OPMERKING

Vermeld bij alle technische vragen het serienummer van de machine.

Het serienummer bevat de volgende informatie:

- 1 Fabriek
- 2 Type
- 3 Productiejaar
- 4 Volgnummer



Markeringen

Identificatieplaatje met nominale waarden ▷

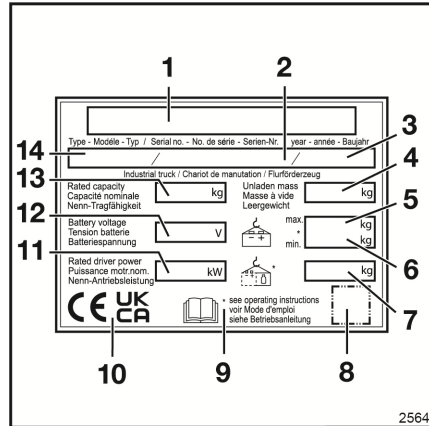
⚠ GEVAAR

Gevaar! Om te voorkomen dat de stabiliteit van de machine in gevaar komt, is het ten strengste verboden om batterijen te gebruiken die minder wegen dan het minimumgewicht (11) dat op het typeplaatje staat vermeld.



OPMERKING

- Vermeld bij alle technische vragen het serienummer.
- De EAC markering kan zich ook in de buurt van het typeplaatje bevinden.
- Naast de UKCA markering hebben machines die in het Verenigd Koninkrijk worden verkocht ook een label waarop de importeur wordt vermeld.
- Bij machines die voor luchthavens in het Verenigd Koninkrijk worden verkocht, staat Aircraft ground support equipment op het typeplaatje in plaats van Industrial truck.



- 1** Fabrikant
- 2** Productienummer
- 3** Bouwjaar
- 4** Leeggewicht (zonder batterij) in kg
- 5** Batterijgewicht maximaal in kg
- 6** Batterijgewicht minimaal in kg
- 7** Extra gewicht (ballast) in kg
- 8** QR-code
- 9** Voor meer gedetailleerde informatie zie de technische gegevens in de bedieningshandleiding.
- 10** In deze zone kunnen er een of meer merken zijn, waaronder: de CE-markering; de UKCA-markering voor de markt van het Verenigd Koninkrijk; de EAC-markering voor de markt van de Euraziatische Economische Unie.
- 11** Nominaal vermogen in kW
- 12** Batterijspanning in V
- 13** Nominaal hefvermogen in kg
- 14** Model

Lastindicatieplaatje

- Het lastindicatieplaatje bevat de volgende gegevens:
- (1) CDG = afstand "C" vanaf het zwaartepunt van de last op de vorken tot aan het vorkenbord (in mm)
- (2) h = hefhoogte van de vorken boven de grond (in mm)
- (3) = maximaal toegestane lastgewichten "Q" (in kg)

⚠ WAARSCHUWING

De afbeeldingen tonen slechts voorbeelden.

Houd u uitsluitend aan de waarden op het typeplaatje van uw machine.

⚠ GEVAAR

De waarden die worden aangegeven op het lastindicatieplaatje gelden voor een compacte en homogene last en dienen niet te worden overschreden, anders kunnen de stabiliteit van de machine en het draagvermogen van de constructie in gevaar worden gebracht.

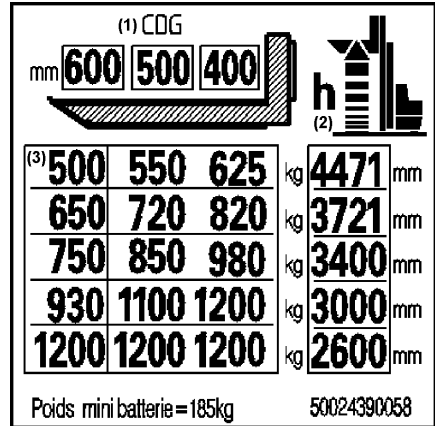
⚠ GEVAAR

Ongevallenrisico bij het vervangen van vorken:

Als de vorken worden vervangen en er vorken van een ander type dan de originele vorken worden gemonteerd, verandert het resthefvermogen van de machine.

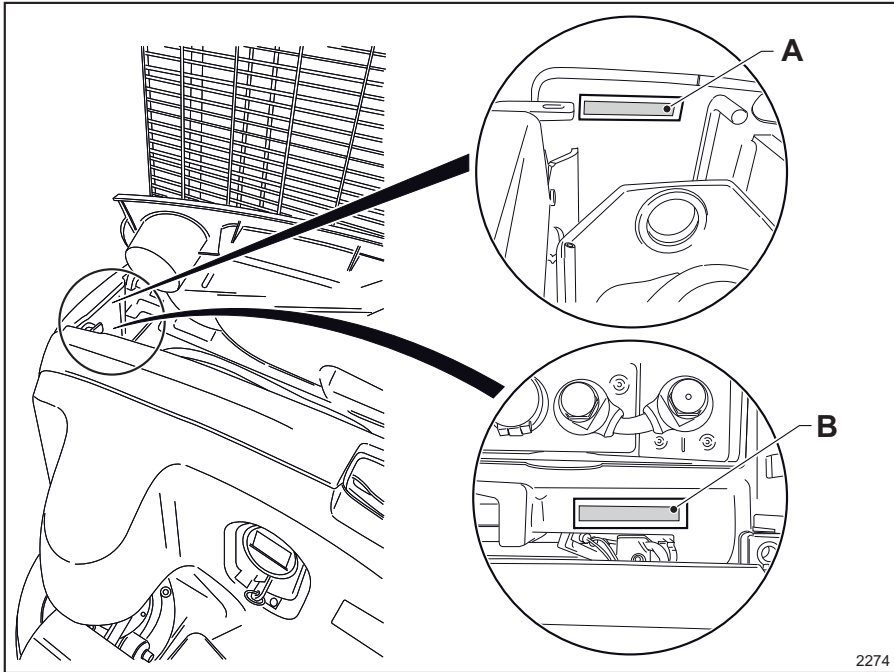
Bij vervanging van de vorken door andere vorken, moet er een nieuw resthefvermogenplaatje worden aangebracht.

Als een machine zonder vorken wordt geleverd, is het resthefvermogenplaatje voor standaardvorken op de machine aangebracht (zie hoofdstuk 6 "Technische gegevens").



Markeringen

Labels op het chassis



Het serienummer van de machine staat vermeld op het chassisframe .

Het serienummer bevindt zich op de volgende plaatsen:

- **A** voor standaarduitvoeringen van de machine
- **B** voor modellen met initiële heffunctie

Opties en varianten

Lijst met optionele aanbouwdelen

Lijst:

- Vorken van verschillende dikte
- Lastrek, hoogte 1000 mm
- Verschillende bandtypes voor het aangedreven wiel
- Beschermplaat van transparant polycarbonaat
- Toegangsautorisatie via Digicodesysteem
- Hefhoogte-indicator
- Voetbescherming voor het werken in krappe ruimtes
- Koelhuisuitvoering
- Kabelset
- Fleetmanager
- Ingebouwde gelijkrichter
- Indicatie-LED voor elektrolytniveau
- Hefblokkering op vooraf ingestelde hoogtes, op te heffen via desbetreffende bevestigingstoets (alleen bij uitvoering van 1400 kg).
- Automatische rijnsnelheidsbegrenzing indien last op $h_3 > 1500$ mm (alleen bij uitvoering van 1400 kg)
- Rol-unit van batterijwisselsysteem (alleen bij uitvoering van 1400 kg)

LET OP

Voor meer informatie over het monteren van de speciale uitrustingen kunt u contact opnemen met de door de fabrikant geautoriseerde technische serviceorganisatie.

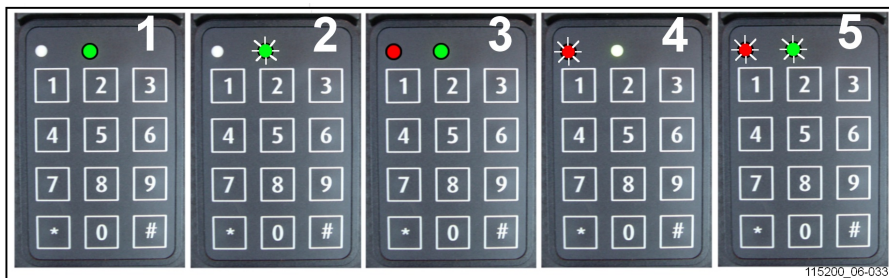


OPMERKING

Neem voor meer informatie contact op met de geautoriseerde verkooporganisatie.

Opties en varianten

Numeriek toetsenblok — starten met een pincode (optie)



- | | | | |
|---|---------------------------------|---|--|
| 1 | INSCHAKELEN (bedrijfsmodus) | 4 | Defecte sleutel of verkeerde code |
| 2 | UITSCHAKELEN en wachten op code | 5 | Vertraging van de automatische uitschakeling |
| 3 | Programmeermodus actief | | |

| BEDRIJFSMODUS | | | |
|---------------|---------------------|---|-------------------------|
| Bediening | Sleutel | LED | Waarschuwing |
| AAN | *12345# (standaard) | <ul style="list-style-type: none"> ○ rood uit • continu groen (1)(juiste pincode) • rood knippert ○ groen uit (4)(onjuiste pincode) | 12345 standaard-pincode |
| UIT | # (3 seconden) | <ul style="list-style-type: none"> ○ rood uit • groen knippert (2) | Machine uitschakelen |

| PROGRAMMEERMODUS – uit te voeren bij uitgeschakelde machine (2) | | | |
|---|-----------------------|---|---|
| Bediening | Invoeren | LED-status | Waarschuwing |
| DE SYSTEEM-BEHEERDERS-CODE IS BELANGRIJK VOOR ALLE DIGICODE-INSTELLINGEN | *0000000# (standaard) | <ul style="list-style-type: none"> • continu rood • continu groen (3) | Als de diodes zijn uitgeschakeld, schakelt de elektronische sleutel automatisch terug naar de "bedrijfsmodus" |
| Nieuwe bestuurderscode | *0*45678# | <ul style="list-style-type: none"> ○ rood uit • groen knippert (2) (code geaccepteerd) | Voorbeeld van een nieuwe bestuurderscode: 45678 |
| Bestuurderscodes toewijzen | *2*54321# | <ul style="list-style-type: none"> ○ rood uit • groen knippert (2) (code geaccepteerd) | *2*: referentie van de bestuurder 10 opties, van 0 tot 9 |
| Bestuurderscodes wissen | *2*# | <ul style="list-style-type: none"> ○ rood uit • groen knippert (2) (wissen geaccepteerd) | *2*: referentie van de bestuurder (tussen 0 en 9) |

| PROGRAMMEERMODUS – uit te voeren bij uitgeschakelde machine (2) | | | |
|---|--------------------------------|--|---|
| Systeembeheerderscodes wijzigen | * * 9 * * 1 2 3 4 5 6 7 8 # | ○ rood uit • groen knippert (2) (code geaccepteerd) | |
| Oorspronkelijke systeembeheerderscode herstellen | | | Voor het opnieuw activeren van de standaard-systeembeheerderscode (00000000) kunt u contact opnemen met uw vertegenwoordiger of met de dichtstbijzijnde dealer. |
| Automatische uitschakeling activeren | * * 2 * 1 # | • rood knippert • groen knippert (5) (5 sec. voordat er wordt uitgeschakeld) | De voeding wordt automatisch na 10 min. (600 sec. is standaard) uitgeschakeld als de machine niet wordt gebruikt. |
| Vertraging van de automatische uitschakeling instellen | * * 3 * 6 0 # | ○ rood uit • groen knippert (2) (waarde geaccepteerd) | Voorbeeld: automatische uitschakeling na 1 min. (60 sec.) indien niet gebruikt. Minimuminstelling = 10 sec. / maximum = 3000 sec. |
| Automatische uitschakeling deactiveren | * * 2 * 0 # | ○ rood uit • groen knippert (2) (opdracht geaccepteerd) | |

Stand-by



OPMERKING

De stand-byfunctie is alleen beschikbaar met de Digicode-optie.

Om de gebruiksduur van de batterij te verlengen, kan de machine wanneer hij niet in gebruik is in de energiespaarmodus worden gezet.

Als hij een bepaalde tijd niet in gebruik is geweest, wordt de machine uitgeschakeld.

Deze tijdsduur kan worden ingesteld tussen 0 en 10 minuten. Deze functie is standaard gedeactiveerd.

De uitschakeltijd kan worden ingesteld. Neem contact op met de door de fabrikant geautoriseerde technische serviceafdeling.

Opties en varianten

Indicatie-LED voor elektrolytniveau (speciale uitrusting) ▷

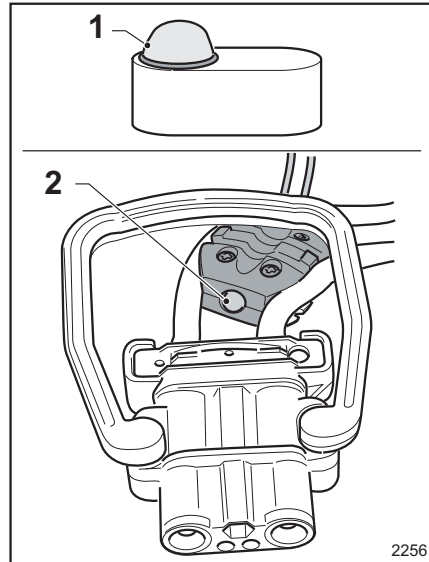
Er zijn twee uitvoeringen van de LED:

- 1) Op de batterij
- 2) Naast de batterijstekker.

De LED geeft aan of het gedestilleerde water in de batterij moet worden bijgevoerd.

Werking:

- Als de LED (1) of (2) groen is, is het elektrolytniveau in de batterij voldoende. De batterij hoeft niet te worden bijgevoerd met gedestilleerd water.
- Als de LED (1) of (2) rood is, is het elektrolytniveau in de batterij onvoldoende. De batterij moet worden bijgevoerd met gedestilleerd water.



4

Gebruik

Toegestaan en veilig gebruik

Toegestaan en veilig gebruik

Beoogd gebruik

LET OP

Deze machine is bedoeld voor het transporteren van lasten op pallets of in voor dit doel geconstrueerde industriële containers, en voor het in- en uitslaan van pallets.

De afmetingen en het draagvermogen van de pallets of containers moeten zijn afgestemd op de te transporteren last om een goede stabiliteit te garanderen.

In de bij deze bedieningshandleiding gevoegde tabel met kenmerken en prestatiegegevens vindt u enige informatie die u nodig hebt om te controleren of de uitrusting geschikt is voor de uit te voeren werkzaamheden.

Elk specifiek gebruik dient te worden geautoriseerd door de vestigingsmanager. Na een analyse van de mogelijke gevaren van de betreffende toepassing kan hij vervolgens de noodzakelijke extra veiligheidsmaatregelen opstellen.

Veiligheidsinstructies voor het gebruik van de machine

Rijgedrag

De bestuurder moet zich binnen het bedrijf aan de normale verkeersregels houden. De bestuurder moet de rijnsnelheid aanpassen aan de rijomstandigheden. Zo moet de bestuurder bijvoorbeeld in bochten, tijdens het binnenrijden van en rijden door smalle doorgangen, tijdens het rijden door klapdeuren, op onoverzichtelijke plaatsen en op oneffen ondergronden langzaam rijden. De bestuurder moet altijd een veilige remafstand tot voertuigen en personen voor hem bewaren, en hij moet de machine op elk moment onder controle hebben. De bestuurder dient het plotseling remmen, het snel nemen van bochten van 180° en het inhalen van andere voertuigen op gevaarlijke of onoverzichtelijke plaatsen te voorkomen.

WAARSCHUWING

Het is verboden om de machine zittend te besturen.

Onthoud het volgende:

- Rijd met de machine zoals beschreven in de paragraaf "Bestuurdersposities".
- De machine mag niet als opstap worden gebruikt.
- De machine is niet berekend op het transporteren van personen anders dan de bestuurder en mag daarom niet voor dit doeleinde worden gebruikt.
- De bestuurder moet te allen tijde binnen de contouren van de machine blijven.
- Blijf binnen de veiligheidszone (het door de fabrikant vastgestelde werkgebied).



OPMERKING

Het gebruik van een mobieltje of radio is toegestaan, maar voorkom het gebruik ervan tijdens het rijden omdat u erdoor kunt worden afgeleid.

Personen in de gevarenzone

Voordat u de machine start en tijdens uw werkzaamheden dient u te controleren of er zich geen personen in de gevarenzone bevinden. Als er zich personen in de gevarenzone bevinden, dient u hen ruim van tevoren te waarschuwen. Staak uw werkzaamheden met de machine onmiddellijk als de personen ondanks uw waarschuwingen de gevarenzone niet verlaten.

GEVAAR

Verwondingsgevaar! In de gevarenzone bestaat er verwondingsgevaar. Levensgevaar door vallende lasten!

Ga niet op de vorken staan!

Het is ten strengste verboden om onder de vorken te staan of om er onderdoor te lopen, zelfs als de vorken niet belast zijn!

Gevarenzone

De gevarenzone is het gebied waarbinnen personen gevaar lopen door de bewegingen van de machine, door de werkuitrusting en door de hefinrichtingen (bijv. accessoires) of de last. De gevarenzone omvat ook gebieden

Toegestaan en veilig gebruik

waarin een last kan vallen of werkuitrusting kan worden neergelaten of vallen.

Omstandigheden van verkeersroutes

Het oppervlak van verkeersroutes moet voldoende vlak en schoon zijn en vrij zijn van voorwerpen. Afvoergoten, spoorwegovergangen en dergelijke moeten vlak zijn en, indien nodig, met rijplaten worden afgedekt zodat de machine er zonder schokken overheen kan rijden.

Er moet voldoende afstand zijn tussen het hoogste deel van de machine of de last en de vaste constructies in de omgeving. De hoogte is afhankelijk van de hefhoogte en van de afmetingen van de last. Raadpleeg de technische kenmerken.

Voorschriften met betrekking tot de verkeersroutes en de manoeuvreerzones

Er mag alleen worden gereden op verkeersroutes die door het bedrijf dat de machine gebruikt of door diens vertegenwoordiger zijn toegestaan. Er mogen zich geen obstakels op de rijwegen bevinden. Lasten mogen uitsluitend worden neergezet en opgeslagen op plaatsen die daarvoor zijn bedoeld. Het bedrijf dat de machine gebruikt of diens vertegenwoordiger moet ervoor zorgen dat er geen niet-geautoriseerde personen de werkomgeving naderen.

Gevaren

Gevaren op de verkeersroutes moeten worden aangeduid door middel van standaardverkeersborden of mogelijk extra waarschuwingen.

Machine transporteren en ophijsen

Machine transporteren

De heftruck wordt normaliter per vrachtwagen of trein vervoerd. Als de afmetingen van de heftruck de maximaal toegestane afstandswaarden overschrijden, wordt hij uiteengenomen vervoerd. De verkooporganisatie is belast met de demontage- en montagewerkzaamheden. De heftruck moet tijdens het transport met behulp van een geschikt bevestigingssysteem aan het transportmiddel worden bevestigd. Blokkeer de wielen met keggen om zelfs de kleinste beweging te voorkomen.



Transport

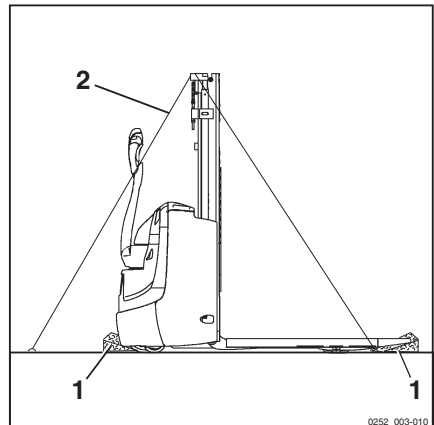
- Accustekker eraf trekken.

Met wiggen vastzetten

- Hefwagen met wiggen (1) tegen het wegrollen en verschuiven beveiligen.

Vastsjorren

- Sjorriemen (2) aan de hefconstructie vastsjorren.



Klimatologische omstandigheden voor transport en opslag

De vorkheftruck moet tijdens het transport en de opslag worden beschermd tegen de weersomstandigheden.

Machine transporteren en ophijzen

Laden en lossen van de machine

Laad of los de machine met een laadbrug of een hefinrichting (met een hellingshoek en een constructiesterkte overeenkomstig het door de fabrikant opgegeven prestatievermogen en gewicht van de machine, en goed gepositioneerd en verankerd). Zie de betreffende paragraaf. Als alternatief kan er een hijskraan of portaalkraan worden gebruikt.

De machine moet tijdens het transport en de opslag afdoende worden beschermd tegen de weers- en omgevingsinvloeden.

Hijsen met een hijskraan of portaalkraan

⚠ LET OP

Altijd de machine uitschakelen en de batterij loskoppelen.

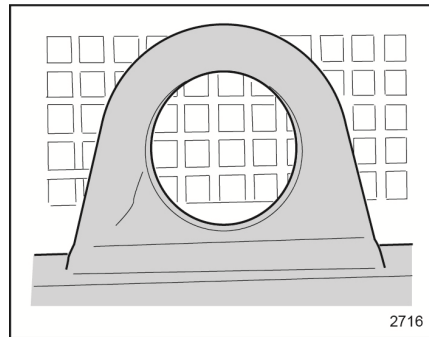
Bevestig aanslagmiddelen nooit aan de dissel van de machine of aan andere punten die niet hiervoor zijn ontworpen.

- Leid de hijskabel door het speciale oog aan de mast (ontworpen voor het hijsen van de machine met de batterij). Het draagvermogen van de haak en de hijskabel moet voldoende zijn om het gewicht van de machine te kunnen dragen (inclusief batterij). De positie is gemarkeerd met een haaksymbool.



⚠ GEVAAR

Gebruik een hijskraan met voldoende hijsvermogen voor het gewicht van de machine. Dit staat vermeld op het gegevensplaatje. Houd tevens rekening met het gewicht van de gemonteerde batterij (indien van toepassing) zoals aangegeven op het desbetreffende typeplaatje. Hijswerkzaamheden moeten door deskundig personeel worden uitgevoerd. Ga NIET in de bewegingsradius van de kraan of in de buurt van de machine staan. Ga niet in de gevarenzone onder hangende lasten staan. Gebruik GEEN METALEN hijskabels. Gebruik veiligheidshaken. Zorg dat de hijskabels sterk genoeg zijn voor het gewicht van de machine met batterij.



⚠ GEVAAR

De hijskabels moeten zo lang zijn dat ze tijdens het hijsen de behuizingen of andere uitrustingsdelen niet beschadigen. Gebruik indien nodig een hijsbalk. De hijskabels moeten verticaal naar boven worden getrokken.

Inlooperperiode

Bij deze soort vorkheftruck zijn geen speciale handelingen vereist vóór gebruik.

Controles en werkzaamheden voorafgaand aan het gebruik

Controles en werkzaamheden voorafgaand aan het gebruik

Lijst van controles voorafgaand aan het starten

⚠ WAARSCHUWING

Beschadigingen of andere gebreken van de machine of een voorzetapparaat (speciale uitrusting) kunnen tot ongevallen leiden.

Indien tijdens de volgende controles beschadigingen of andere gebreken van de machine of een voorzetapparaat (speciale uitrusting) worden vastgesteld, mag de machine niet worden gebruikt totdat de gebreken afdoende zijn verholpen. Veiligheidssystemen en -schakelaars mogen niet worden verwijderd of gedeactiveerd. Verander geen vooraf ingestelde waarden.

⚠ LET OP

Gebruik de machine alleen als alle afdekkingen correct zijn aangebracht en alle deksels en deuren goed zijn gesloten.

⚠ LET OP

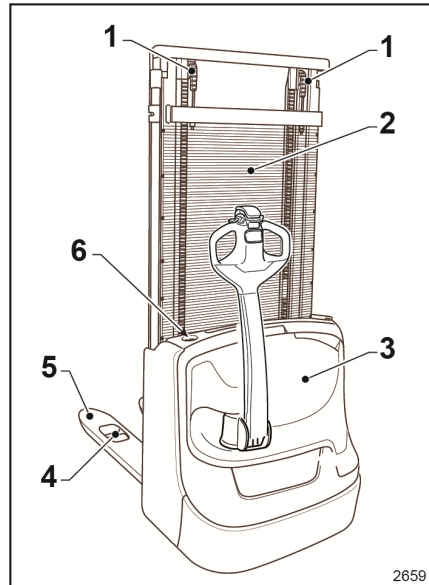
Voer controles uit op een vlakke ondergrond. Zorg ervoor dat zich geen personen of voorwerpen in de testzone voor of achter de machine bevinden.

⚠ LET OP

Rijd zeer langzaam tijdens de functietests.

Controleer voordat u de machine start of hij in bedrijfsklare conditie verkeert. Deze controles vullen de geplande onderhoudswerkzaamheden aan, maar vervangen deze niet.

- Controleer onder de machine op het lekken van vloeistoffen.
- Controleer de toestand van de vorken (5) en andere lastdragers om er zeker van te zijn dat zij geen tekenen van beschadiging vertonen (bijv. verbogen, gescheurd, ernstig versleten).
- Controleer de toestand van de blootliggende gedeeltes van de hydraulische leidingen en slangen en controleer de leidingen en slangen op lekkage.



2659

Controles en werkzaamheden voorafgaand aan het gebruik

- Het beschermrooster of kunststofscherp (2) moet onbeschadigd en stevig bevestigd zijn.
- Belemmer het zicht niet. Controleer of het door de fabrikant gespecificeerde gezichtsveld vrij is.
- Aanbouwdelen (speciale uitrusting) moeten goed zijn gemonteerd en moeten volgens de bijbehorende bedieningsinstructies werken.
- Vervang beschadigde of ontbrekende stickers conform de tabel met posities van markeringen.
- De rolgeleidingen moeten worden ingesmeerd met een zichtbare laag vet.
- Controleer of de wielen (aangedreven wielen, lastwielen) in goede staat verkeren. De wielen mogen geen tekenen van beschadiging of overmatige slijtage vertonen. Zij moeten correct gemonteerd zijn.
- Controleer of er geen ongewenst materiaal, binddraad, enz. aanwezig is waardoor de werking van de wielen en lastrollen (4) wordt belemmerd.
- Controleer of de claxon goed werkt.
- Het batterijdeksel (6) moet stevig gesloten zijn.
- Zorg ervoor dat het deksel (3) aanwezig is en goed is bevestigd.
- Controleer of de kettingen (1) niet beschadigd zijn en of zij voldoende en gelijkmatig gespannen zijn.
- Kijk of de verschillende componenten van de machine in goede staat verkeren en goed zijn geplaatst.
- Controleer of de veiligheids-omkeerschakelaar goed werkt.
- Controleer of de schakelaars en rijschakelaars op de dissels goed werken.
- Controleer of de knoppen en rijschakelaar na loslaten ervan automatisch in de juiste stand terugkeren.
- Controleer of de batterijstekker en contactdoos goed zijn geplaatst en in goede staat verkeren.
- Controleer of de contactsleutel goed werkt.
- Controleer of de machine remt en stopt wanneer de rijschakelaar wordt losgelaten.
- Controleer of de machine remt en stopt wanneer de dissels worden losgelaten.
- Controleer of de elektromagnetische rem goed werkt.

Controles en werkzaamheden voorafgaand aan het gebruik

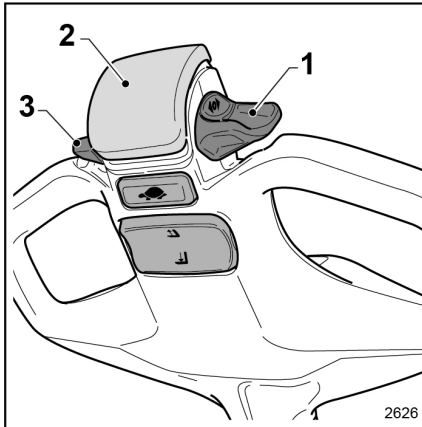
- Controleer of de dissel bij een noodstop automatisch terugkeert naar de verticale stand.
- Controleer het niveau en de dichtheid van de elektrolyt zoals beschreven in de instructies van de batterij.
- Controleer of de batterijkabels intact zijn.
- Controleer of het batterijvergrendelingssysteem goed werkt (alleen voor machines ontworpen voor zijdelings verwisselen van de batterij). Controleer of de batterij op zijn plaats is vergrendeld.
- Controleer of de automatische snelheidsbegrenzing correct werkt met de vorken ongeveer 500 mm boven de grond geheven. (alleen beschikbaar op de uitvoering van 1400 kg)

GEVAAR

Als u storingen of defecten vaststelt of anderszins twijfelt of de machine goed werkt, moet u de machine NIET gebruiken maar de door de fabrikant geautoriseerde serviceorganisatie inschakelen.

Veiligheids-omkeerschakelaar controleren

Veiligheids-omkeerfunctie



De machine rijdt achteruit zodra de veiligheids-omkeerschakelaar (2) wordt ingedrukt.

Als de machine in krappe ruimtes zoals een lift wordt bestuurd, kan de bestuurder als hij niet oppast tegen de liftwand botsen. Als dit gebeurt en de machine niet over een veiligheids-omkeerschakelaar beschikt, zou de dissel de bestuurder kunnen verwonden.

De machine schakelt automatisch in de achteruitversnelling wanneer de veiligheids-omkeerschakelaar het lichaam van de bestuur-

der raakt. Als de bestuurder zich van de veiligheids-omkeerschakelaar vandaan beweegt, stopt de machine, zelfs als opnieuw de rijrichting achteruit wordt gekozen.

Na loslaten van de rijschakelaars kan er weer normaal met de machine worden gewerkt.

Veiligheids-omkeerschakelaar controleren

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat er zich geen personen of voorwerpen in de testzone bevinden; controleer dit zowel voor als achter de machine.

- Bedien de rijschakelaar (1) of (3) voor vooruitrijden.

De machine rijdt vooruit.

- Activeer de veiligheids-omkeerschakelaar (2).

⚠ WAARSCHUWING

De machine stopt en rijdt vervolgens snel achteruit.

- Ontgrendel de veiligheids-omkeerschakelaar.

De machine komt vervolgens tot stilstand.

Controles en werkzaamheden voorafgaand aan het gebruik

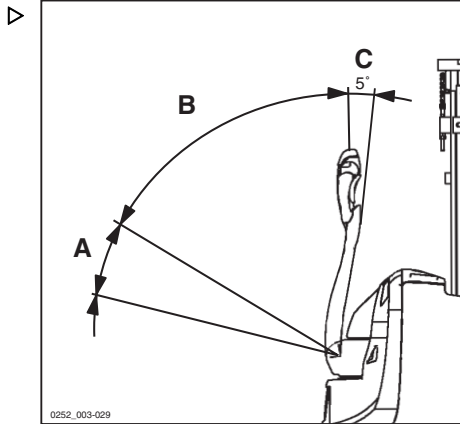
Rem controleren

⚠ LET OP

Voer deze controle uit op een vlakke ondergrond.

- Kantel de dissel tijdens het rijden in de zones (C) en (A) om de remwerking te controleren.

In deze twee zones wordt de machine afgeremd en wordt de aandrijfeenheid niet meer van stroom voorzien. Als de dissel in rijpositie (B) wordt losgelaten, gaat de dissel naar de zone (C) en wordt de rijaandrijving uitgeschakeld.



Noodstopfunctie controleren

- Rijd langzaam vooruit.
- Druk op de noodstopknop (1).

De machine stopt.

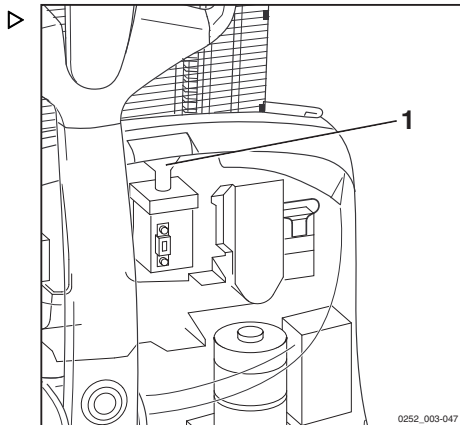
- Trek de noodstopknop (1) uit.

De heftruck is klaar voor gebruik.



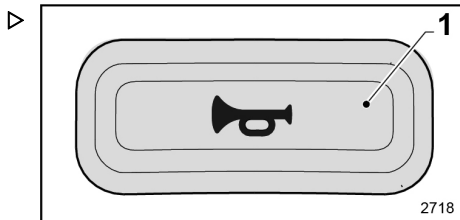
OPMERKING

Controleer de afstelling van de stabilisatorwielen. Dit beïnvloedt de remwerking.



Claxon controleren

- Bedien de claxonknop (1). De claxon moet klinken.



Ergonomische afmetingen

Vanuit de juiste rijpositie moeten bestuurders alle bedieningselementen van de machine en ook de veiligheids-/noodvoorzieningen kunnen bereiken en bedienen. Daarnaast moeten zij goed zicht hebben om lasten op de juiste wijze op te pakken en voldoende controle over de machine te hebben tijdens het rijden.

Daarom is de machine ontworpen in overeenstemming met de norm EN ISO 3411:

- Lengte van de bestuurder (inclusief schoenen) tussen 1550 mm en 1905 mm.
- Gewicht van de bestuurder tussen 51,9 kg en 114,1 kg.

Bestuurders waarvan de fysieke kenmerken afwijken van de hierboven vermelde kunnen problemen ervaren met het juiste gebruik van de machine. De rij-ergonomie is mogelijk ook niet optimaal voor deze bestuurders.

In ieder geval, de richtlijn 2009/104/EG van het Europees Parlement en de Raad verklaart dat "de werkgever de noodzakelijke maatregelen dient te treffen om te zorgen dat de ar-

beidsmiddelen die de werknemers ter beschikking staan, geschikt zijn voor uitvoering van de werkzaamheden, teneinde de veiligheid en de gezondheid van de werknemers te beschermen".

"Bij het kiezen van de arbeidsmiddelen die hij voornemens is te gebruiken, moet de werkgever rekening te houden met het specifieke werkomstandigheden en kenmerken en de gevaren in de onderneming of inrichting, in het bijzonder op de werkplek, met het oog op de veiligheid en gezondheid van de werknemers, alsmede de bijkomende risico's door het gebruik van de betreffende arbeidsmiddelen".

WAARSCHUWING

Machines met een beschermend dak (optie): gevaar van hoofdletsel.

Er moet voldoende ruimte zijn voor de langste bestuurder zodat diens hoofd het onderste gedeelte van het dak niet raakt.

Bestuurdersplaats

Bestuurdersplaats

Bestuurderspositie bij uitvoering zonder platform

De rijpositie is meelopen (rijden met de bestuurder op "de grond"). De bestuurder dient de machine te besturen met behulp van de bedieningselementen voor rijden en heffen op de disselkop.

⚠ GEVAAR

Alle andere posities moeten worden beschouwd als verkeerd en gevaarlijk.

⚠ GEVAAR

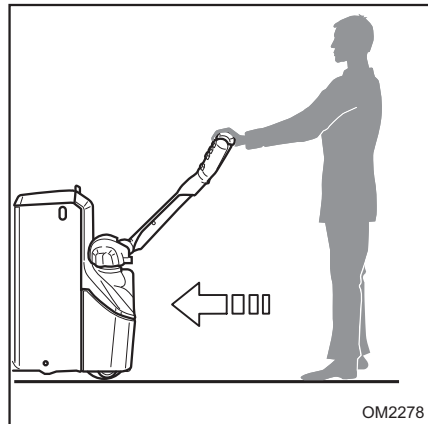
Zitten op de machine is strikt verboden.

⚠ GEVAAR

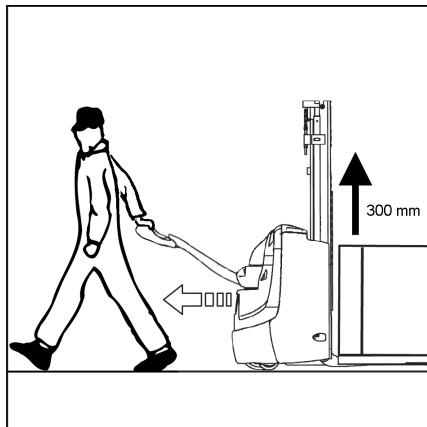
Beknellingsgevaar voor voeten.

Zorg dat uw voeten zich ver genoeg van het machinechassis vandaan bevinden.

- Aanbevolen positie voor het oppakken en neerzetten van de last. ▷



- Aanbevolen positie tijdens het rijden (voorkeursversnelling) ▷



Rijden

Rijden

Veiligheidsvoorschriften voor het rijden

Rijgedrag

De bestuurder moet zich tijdens het rijden binnen het bedrijf aan de normale verkeersregels houden. De bestuurder moet de rijnsnelheid aanpassen aan de rijomstandigheden. Zo moet de bestuurder bijvoorbeeld in bochten, tijdens het binnenrijden van en rijden door nauwe gangpaden, tijdens het rijden door klapdeuren, op onoverzichtelijke plaatsen en op oneffen ondergronden langzaam rijden. De bestuurder moet altijd een veilige remweg tot voertuigen en personen voor hem bewaren, en hij moet de machine op elk moment volledig onder controle hebben. De bestuurder dient het plotseling remmen, het snel nemen van bochten van 180° en het inhalen van andere voertuigen op gevaarlijke of onoverzichtelijke plaatsen te voorkomen.

Het is verboden om de machine zittend te besturen.

Bij meeloopbediening:

- Zit nooit op de machine om deze te besturen.
- De machine mag niet als opstap worden gebruikt.
- De machine is niet berekend op het transporteren van personen en mag daarom niet voor dit doeleinde worden gebruikt.
- De bestuurder moet te allen tijde binnen de contouren van de machine blijven.
- Blijf binnen de veiligheidszone (het door de fabrikant vastgestelde werkgebied).

Het gebruik van een mobieltje of radio is toegestaan, maar voorkom het gebruik ervan tijdens het rijden omdat u erdoor kunt worden afgeleid.

Zicht tijdens het rijden

De bestuurder moet in de rijrichting kijken en altijd een voldoende zicht op de door hem bereden baan hebben. Vooral bij het achteruitrijden moet hij zeker zijn, dat de rijbaan

vrij is. Als goederen worden getransporteerd waardoor het zicht wordt gehinderd, moet hij met de last achterop rijden. Als dit niet mogelijk is moet een begeleidende persoon vóór de vorkheftruck uit gaan. In een dergelijk geval wordt enkel met stapssnelheid gereden en moet men zeer voorzichtig zijn. De truck moet onmiddellijk worden gestopt, zodra het oogcontact met de begeleider verloren gaat. Met opgeheven last mag niet worden gereden.

Vóór u gaat rijden

Personen in de gevarezone

Voordat u de machine start en tijdens uw werkzaamheden dient u te controleren of er zich geen personen in de gevarezone bevinden. Als er zich personen in de gevarezone bevinden, dient u hen ruim van tevoren te waarschuwen. Stop het manoeuvreren met de machine onmiddellijk als er personen zijn die ondanks de waarschuwingen in de gevarezone blijven.



⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar! In de gevarezone bestaat er verwondingsgevaar.

Ga niet voor de vorken staan!



⚠ GEVAAR

Levensgevaar door vallende lasten!

Het is ten strengste verboden om op de vorken te klimmen of onder de vorken door te lopen, zelfs als de vorken niet belast zijn.

Gevarezone

De gevarezone is het gebied waarbinnen personen gevaar lopen door de bewegingen van de machine, door de werkuitrusting en door de hefinrichtingen (bijv. accessoires) of de last. De gevarezone omvat ook gebieden waarin een last kan vallen of werkuitrusting kan worden neergelaten of vallen.

Rijden

Omstandigheden van verkeersroutes

De oppervlakken van verkeersroutes moeten voldoende vlak en schoon zijn en vrij zijn van gevallen voorwerpen. Afvoergoten, spoorwegovergangen en dergelijke moeten vlak zijn en, indien nodig, met rijplanken worden afgedekt zodat de machine er zonder schokken overheen kan rijden.

Zorg voor voldoende afstand tussen het hoogste deel van de machine of de last en de vaste constructies in de omgeving. De hoogte is afhankelijk van de hefhoogte en van de afmetingen van de last. Raadpleeg de technische kenmerken.

Voorschriften met betrekking tot de verkeersroutes en de manoeuvreerzones

Rijd uitsluitend in daarvoor goedgekeurde gebieden. Er mogen zich geen obstakels op de rijwegen bevinden. Lasten mogen uitsluitend worden neergezet en opgeslagen op plaatsen die daarvoor zijn bedoeld. Het bedrijf dat de machine gebruikt of diens vertegenwoordiger moet ervoor zorgen dat er geen niet-geautoriseerde personen de werkomgeving betreden.

Gevaren

Gevaren op de verkeersroutes moeten worden aangeduid door middel van verkeersborden of mogelijk extra waarschuwingen.

Machine starten

- Voer alle door de bestuurder uit te voeren dagelijkse controles uit.
- Trek aan de noodstophendel.
- Zet de dissel verticaal.
- Draai de contactsleutel om om de machine te starten. Als de machine een numeriek toetsenblok heeft in plaats van een contact-sleutel, voer dan de juiste pincode in.
- Controleer of er op het display indicatielampjes branden.
- Controleer de ladingstoestand van de batterij op het display en vervang de batterij of laad de batterij op indien nodig.

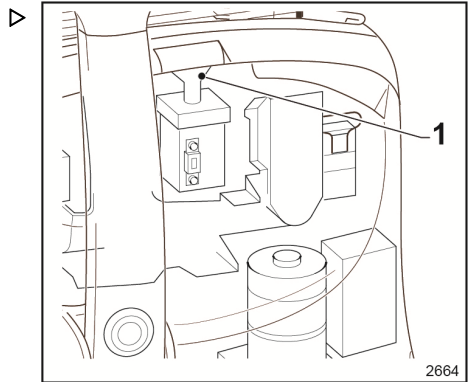
Gedrag in noodsituaties

In een noodgeval kunnen alle functies van de machine worden uitgeschakeld.

- Druk op de noodstopknop(1). De machine komt vervolgens tot stilstand.
- Om de machine opnieuw te starten, ontgrendelt u de noodstopknop door daaraan te trekken.

⚠ LET OP

Deze veiligheidsvoorziening dient uitsluitend in een noodsituatie te worden gebruikt.



Rijmodus selecteren

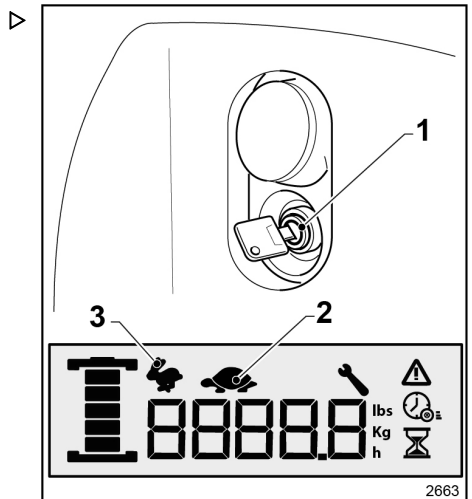
- Draai de contactsleutel (1) in de nulstand.

i OPMERKING

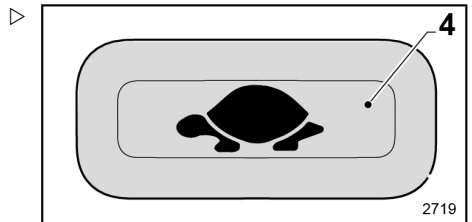
De machine heeft drie rijmodi.

Stand (2) "Schildpad": langzaam accelereren en vertragen

Stand (3) "Haas": maximaal accelereren en vertragen



- Om tussen de modi te schakelen, drukt u snel achter elkaar tweemaal op de knop (4). De actieve modus verschijnt op het display.



Rijden

Rijaandrijving van de machine

- Houd een van de grepen aan weerszijden van de dissel (1) vast.
- Breng de dissel omlaag.



OPMERKING

De machine bevindt zich alleen in de zone (B) in een rijstand. In de onderste (A) of bovenste (C) zone wordt de mechanische rem ingeschakeld en wordt de rijmotor uitgeschakeld.



OPMERKING

Voor informatie over het besturen van de machine met de "OptiSpeed" optie zie de desbetreffende paragraaf.



OPMERKING

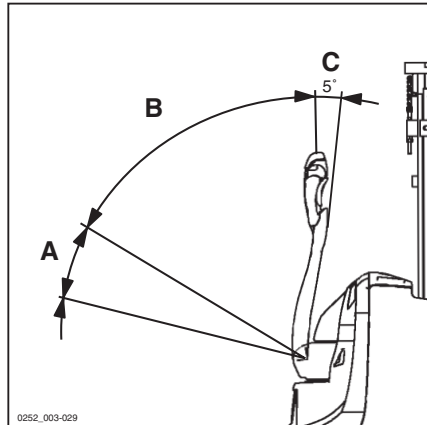
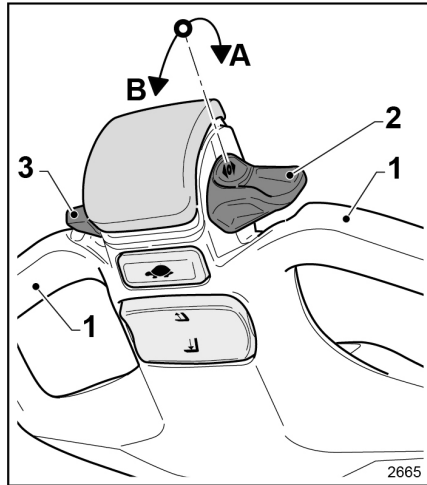
U kunt een van de rijschakelaars (2) of (3) aan de dissel met de rechter- of linkerhand bedienen. Bedien de rijschakelaar altijd langzaam, omdat de machine onmiddellijk reageert. Vermijd onder alle omstandigheden plotseling starten of remmen of veranderen van rijrichting.

Vooruitrijden

- Draai de rijschakelaars (2) en (3) in de richting "van A".
- De snelheid van de machine is evenredig aan de beweging van de rijschakelaar. De snelheid is beperkt tot 4 of 6 km/h, afhankelijk van de geselecteerde modus.
- Verklein de draaihoek van de rijschakelaar ten opzichte van de neutraalstand om de machine elektrisch af te remmen.

Achteruitrijden

- Draai de rijschakelaars (2) en (3) in de richting van "B".
- De snelheid van de machine is evenredig aan de beweging van de rijschakelaar. De snelheid is beperkt tot 4 of 6 km/h, afhankelijk van de geselecteerde modus.



- Verklein de draaihoek van de rijshakelaar ten opzichte van de neutraalstand om de machine elektrisch af te remmen.

Rijden

Van rijrichting veranderen

Van richting veranderen zonder last op de vorken

- Om zonder last op de vorken van richting te veranderen, draait u de rijschakelaar in de tegengestelde richting. De machine zal door krachtig maar geleidelijk remmen tot stilstand komen en zal weer in de tegengestelde richting bewegen.

Van richting veranderen met last op de vorken

- Om met een last op de vorken van rijrichting te veranderen, zet u de rijschakelaar in de neutrale stand en wacht u tot de machine tot stilstand is gekomen.
- Draai vervolgens de rijschakelaar in de tegengestelde rijrichting van de vorige.

⚠ LET OP

Zorg er bij het remmen met de rijschakelaar voor dat de vertraging van de machine is afgestemd op de getransporteerde last, zodat u de last niet verliest.

Remsystemen van de machine

⚠ WAARSCHUWING

De gesteldheid van de ondergrond is van grote invloed op de remweg van de machine.

Een gladde vloer vergroot de remweg van de machine. De bestuurder dient hiermee tijdens het rijden rekening te houden.

Tijdens het rijden kan er op de volgende manieren worden geremd:

- Door aan de rijschakelaars te draaien, waardoor twee verschillende soorten remmen mogelijk zijn
Voor een meer geleidelijke vertraging kan de bestuurder de draaihoek van de rijschakelaars handmatig verkleinen ten opzichte van de neutrale stand (bedrijfsrem).
Voor een snellere vertraging kan de bestuurder de rijschakelaar voorbij de neutrale stand in de tegenovergestelde richting van de rijrichting draaien.
- Remmen met behulp van de dissel

Remmen met behulp van de rijschakelaars

Beschrijving van vertraging en stoppen van de machine door handmatig de draaihoek van de rijschakelaars te verkleinen ten opzichte van de neutrale stand (bedrijfsrem)

- Terwijl u de disselkop stevig op de aangegeven punten vasthoudt, verkleint u de draaihoek (van toepassing op zowel vooruit als achteruit) van de rijschakelaars ten opzichte van de neutrale stand. Hierdoor neemt de rijsnelheid van de machine geleidelijk af. De machine komt tot stilstand (snelheid nul) wanneer de rijschakelaar in de neutrale stand wordt gezet

Beschrijving van de remwerking door de rijschakelaar voorbij de neutrale stand te draai-

en in de tegenovergestelde richting van de rijrichting

- Draai tijdens het rijden de rijschakelaar voorbij de neutrale stand in de tegenovergestelde richting van de rijrichting van de machine. De machine remt krachtiger af maar komt geleidelijk tot stilstand. Wanneer de machine stopt (snelheid nul), zet u de rijschakelaar in de neutrale stand. Let op: als u de rijschakelaar niet in de neutrale stand zet, zal de machine weer in de tegenovergestelde richting rijden. Zie voor meer informatie ook het gedeelte ⇒ Hoofdstuk OPMERKING Van rijrichting veranderen Bladzijde, Koppeling deel 78

⚠ LET OP

Rem in gevaarlijke situaties altijd met de bedrijfsrem.

⚠ LET OP

Kantelgevaar van de last. Rem niet door van rijrichting te veranderen wanneer u rijdt met een last op de vorken.

⚠ LET OP

Zorg er bij het remmen met de rijschakelaar voor dat de vertraging van de machine is afgestemd op de getransporteerde last, zodat u de last niet verliest.

⚠ WAARSCHUWING

De rijschakelaars moeten tijdens de acceleratie- en de vertragingfase en bij het stoppen van de machine handmatig worden bediend en/of gedraaid om een voldoende veilig niveau tijdens het rijden met de machine te garanderen.

Het automatisch terugkeren van de rijschakelaars naar de neutrale stand mag niet worden beschouwd als een kenmerk van normaal rijden voor de machine. De automatische terugkeer van de rijschakelaars is alleen bedoeld om ervoor te zorgen dat deze terugkeren naar de neutrale stand in situaties waarin onbedoelde handelingen kunnen plaatsvinden die buiten het juiste en beoogde gebruik van de machine vallen.

Rijden

Remmen met behulp van de dissel

Tijdens het rijden kan er op de volgende manieren met de dissel worden geremd:

- Duw tijdens het rijden de dissel tegen de bovenste eindaanslag. De machine komt zeer abrupt tot stilstand.
- Duw tijdens het rijden de dissel tegen de onderste eindaanslag. De machine komt zeer abrupt tot stilstand.
- Laat tijdens het rijden de dissel los. De dissel keert automatisch terug naar de bovenste eindaanslag. De machine komt zeer abrupt tot stilstand.

WAARSCHUWING

De gesteldheid van de ondergrond is van grote invloed op de remweg van de machine.

De bestuurder dient hiermee tijdens het rijden rekening te houden.

Parkeerrem


- Wanneer de rijschakelaar wordt losgelaten, wordt de elektromagnetische rem ingeschakeld zodra de snelheid van de machine in de buurt van 0 km/h komt of wanneer de dissel in de verticale stand terugkeert

Machine parkeren en uitschakelen

WAARSCHUWING

Parkeer de machine niet op een helling.

Laat de machine nooit onbeheerd achter wanneer de last geheven is.

- Parkeer op voorbereide en aangewezen plekken.
- Laat de vorken tot op de grond dalen.
- Schakel de machine uit met de contactsleutel. Indien de machine is uitgerust met de Digicode-optie, schakelt u de machine uit door de knop  twee seconden ingedrukt te houden.
- Druk op de noodstopknop.

GEVAAR

Parkeer de machine zodanig dat deze geen doorgangen verspert en/of geen nooduitrusting onbruikbaar maakt (bijv. blusapparaten en brandkranen).

Rijden

Gebruik van de heftruck in koelruimtes.

Voor het werken bij **temperaturen van minder dan +5 °C** moet een heftruck worden gebruikt die speciaal is uitgerust voor koelruimtes.

Er moet een heftruck voor het werken in koude klimaten en koelruimtes worden gebruikt:

- Tot -5 °C voor **continu gebruik**
- Van -5 °C tot -32 °C voor **niet-continu gebruik**

⚠ LET OP

De heftruck moet altijd worden uitgeschakeld en buiten de koude omgeving/koelruimte worden geparkeerd.

⚠ LET OP

Als de heftruck bij een omgevingstemperatuur van minder dan -5 °C is gebruikt en buiten de koelruimte wordt gereden, laat u deze stilstaan tot alle condenswater is verdwenen (minstens 30 minuten) of voldoende kort zodat er geen condensvorming kan optreden (minder dan 10 minuten).

Voorkom ijsvorming op de heftruck!

⚠ LET OP

Ga nooit de koelruimte binnen als er zich condens op de heftruck heeft gevormd!

Heffen

Heffen

WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar!

De veiligheidsinstructies moeten strikt worden opgevolgd.

Het is ten strengste verboden om bewegende delen aan te raken of zich er dichtbij te bevinden (bijv. hef-inrichting, duw-/schuifinrichtingen, werkapparatuur of voorzieningen voor het oppakken van lasten).

WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar voor voeten.

Houd uw voeten uit de buurt van de steunarmen.

- Alle knoppen voor het verplaatsen van de vorken en de steunarmen worden beschreven in de paragraaf "Instrumenten en bedieningselementen" van hoofdstuk 3.

Last hanteren

Last hanteren

Veiligheidsrichtlijnen voor het hanteren van lasten

⚠ WAARSCHUWING

Volg de onderstaande instructies nauwgezet op alvorens u lasten oppakt. Raak nooit bewegende delen van de machine aan en ga nooit op bewegende delen staan (bijv. hefinrichtingen, voorzieningen voor het oppakken van lasten).

⚠ WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar voor handen en voeten bij gebruik van de hefrichting.

Houd uw handen en voeten uit de buurt van bewegende delen wanneer de hefinrichting wordt gebruikt.

⚠ GEVAAR

Het is niet toegestaan om zich onder de vorken te bevinden. Het is niet toegestaan om personen op de vorken te heffen of te transporteren.

Als er zich mensen onder of op de vorken bevinden, mag de machine niet worden bewogen. Beweeg de vorken niet en rijd niet met de machine.

⚠ GEVAAR

Ongevallenrisico bij het vervangen van vorken:

Als de vorken worden vervangen en er vorken van een ander type dan de originele vorken worden gemonteerd, verandert het resthefvermogen van de machine.

Bij vervanging van de vorken door andere vorken, moet er een nieuw resthefvermogenplaatje worden aangebracht.

Als een machine zonder vorken wordt geleverd, is het resthefvermogenplaatje voor standaardvorken op de machine aangebracht (zie hoofdstuk 6 'Technische gegevens').

⚠ GEVAAR

Draag veiligheidsschoenen. Bewaar voldoende afstand tussen uw voeten en de machine.

Beknellingsgevaar voor voeten bij het manoeuvreren met de machine.

⚠ LET OP

Het transporteren van personen of passagiers is ten strengste verboden.

⚠ LET OP

Rijden of keren met de vorken hoger dan 300 mm boven de grond, is verboden.

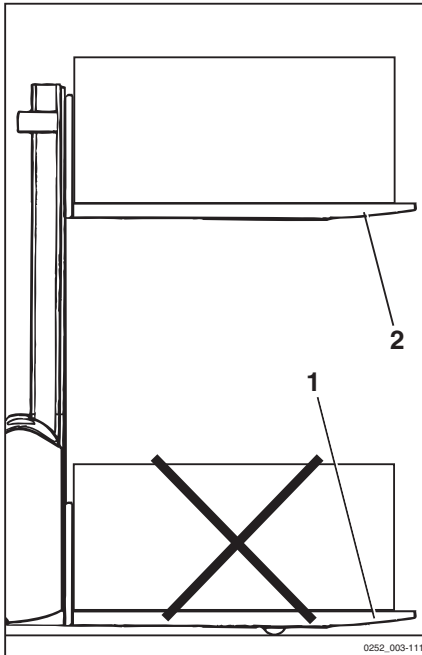
Dit is alleen toegestaan met gereduceerde snelheid tijdens het in-/uitslaan van een last in/uit een stelling.

**⚠ LET OP**

Staat van de pallet

Steek de vorken vanaf de juiste kant in de pallets, dat wil zeggen de open zijde, zoals getoond in de afbeelding (insetzen aan alle kanten is alleen toegestaan met het model EXP).

Controleer of de pallet in goede staat verkeert vóór u deze probeert te hanteren.



⚠ LET OP

Het is niet toegestaan om lasten op de steunarmen (1) te transporteren.

Lasten mogen alleen op de vorken (2) worden getransporteerd.

Het transporteren van lasten op de steunarmen is alleen toegestaan bij de serie EXV-D, die zijn ontworpen voor gebruik als dubbele palletstapelaar. [Querweisfehler: Ziel mit ID='Doppio_stoccatore' nicht gefunden!]

⚠ GEVAAR

Voordat u de last oppakt, moet u controleren of de afmetingen en het gewicht ervan binnen de specificaties van de machine vallen zoals beschreven in het hoofdstuk 'TECHNISCHE GEGEVENS'.

⚠ GEVAAR

De last moet zodanig geplaatst worden dat hij niet kan glijden of kantelen en op de grond vallen. Om een goede stabiliteit van de last te garanderen, moet de last op de vorken uitgebalanceerd en gecentreerd worden.

⚠ GEVAAR

Het is ten strengste verboden om onder de vorken te staan of om er onderdoor te lopen. Zorg dat niemand onder de geheven last of binnen het bereik van de werkende machine staat.

⚠ LET OP

Zorg ervoor dat u geen lasten naast of aan de voorzijde van de gehanteerde last raakt

Stel de lasten zodanig op dat er een kleine opening tussen de lasten overblijft, zodat ze elkaar niet kunnen raken.

⚠ GEVAAR

Laat de machine nooit met geheven vorken achter, of er nu wel of geen last op ligt.

⚠ WAARSCHUWING

Houd bij het heffen van de last rekening met de afmetingen van de mast en de last.

Zorg dat u tijdens het werken met de machine het plafond, de stelling, lasten of andere voorwerpen en objecten in de buurt niet raakt.

⚠ LET OP

Risico van stabiliteitsverlies.

Gebruik bij het verwijderen van de last uit de stelling niet de initiële heffing (indien aanwezig); dit om de maximale stabiliteit van de machine te behouden en om kantelen van de machine te voorkomen. Dit is verboden tijdens het oppakken en neerzetten van de last in het stellingvak.

OPMERKING

Meer informatie over de algemene regels voor het gebruik van de machine en het oppakken en neerzetten van de last staat in de bijgevoegde handleiding 'Veiligheidsvoorschriften voor heftrucks bij industrieel gebruik'.

Last hanteren

Controles voorafgaand aan het heffen van een last

⚠ WAARSCHUWING

Overschrijd nooit het hefvermogen van de machine. Dit hefvermogen is afhankelijk van het zwaartepunt en de hefhoogte van de last.

Houd u strikt aan het lastschema! Het aanbrengen van extra gewichten ter vergroting van het hefvermogen is verboden. Overschrijd nooit de aangegeven maximale lastgewichten! Anders kan de stabiliteit van de machine niet meer worden gegarandeerd.

Het transporteren van personen om het hefvermogen van de machine te vergroten, is verboden.

| Voorbeeld | |
|---|-------------|
| Gewicht van de te heffen last: | 1200 kg (3) |
| Afstand tussen het lastzwaartepunt en het vorkenbord: | 600 mm (1) |
| Toegestane hefhoogte: | 2600 mm (2) |

⚠ WAARSCHUWING

De afbeeldingen tonen slechts voorbeelden.

Houd u uitsluitend aan de waarden op het typeplaatje van uw machine.

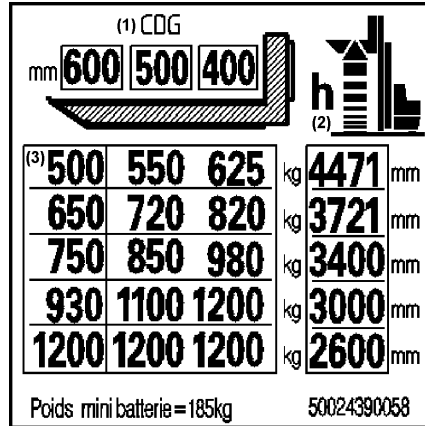
⚠ WAARSCHUWING

Bij het transporteren van kleine voorwerpen of als de last hoger is dan het vorkenbord dient er een lastrek te worden gemonteerd, zodat de voorwerpen niet op de bestuurder kunnen vallen.

Last oppakken

Last van de grond oppakken

- Nader de last voorzichtig en zo nauwkeurig mogelijk.
- Laat de vorken en de steunarmen zakken zodat zij gemakkelijk in de pallet kunnen worden gestoken.



- (1) CDG = afstand 'C' vanaf het zwaartepunt van de last op de vorken tot aan het vorkenbord (in mm)
- (2) h = hefhoogte van de vorken boven de grond (in mm)
- (3) Maximaal toegestane lastgewichten 'Q' (in kg)

- Steek de vorken langzaam onder het midden van de op te heffen last.

⚠ LET OP

Steek de vorken naar binnen zonder tegen de stelling of de last te botsen.

- Steek de vorken zo ver mogelijk onder de last. Indien mogelijk moeten de vorken zo ver naar binnen worden gestoken dat de last tegen het vorkenbord rust. Het lastzwaartepunt moet zich midden tussen de vorken bevinden.

⚠ GEVAAR

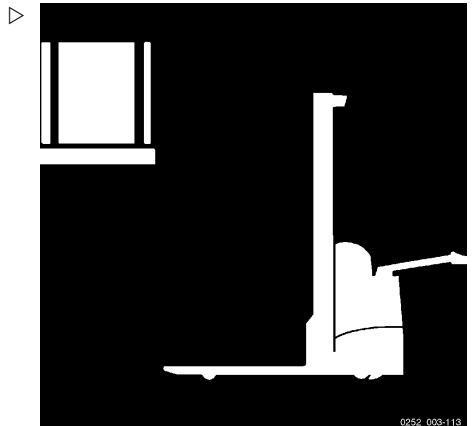
Let op het gedeelte van de vorken dat buiten de te heffen last uitsteekt.

Zorg dat u de wand, de stelling of andere lasten en/of voorwerpen of objecten achter de op te pakken last niet raakt.

- Til de last enkele centimeters van de grond en lees de paragraaf "Lasten transporteren".

Last uitslaan uit de stelling.

- Nader de stelling met gematigde snelheid. Rem met behulp van de rijschakelaars geleidelijk af en breng de machine tot stilstand onder een rechte hoek met de stelling, met de dissel in de remstand.
- Controleer of er voldoende ruimte is tussen de vorken en de stelling.

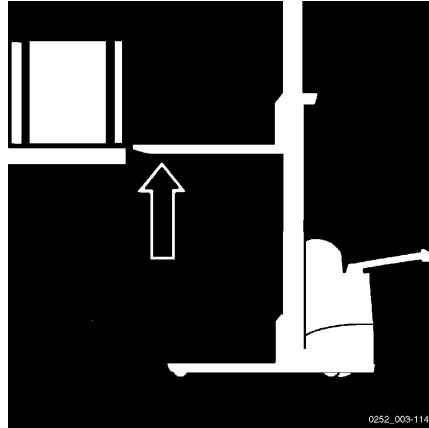


Last hanteren

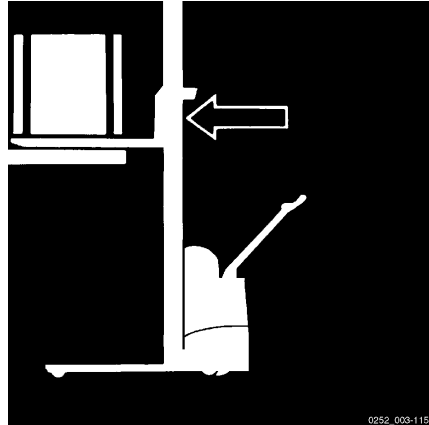
- Hef de vorken tot de juiste insteekhoogte voor de vorken is bereikt.
- Rijd de machine langzaam naar voren en steek de vorken in de last.

⚠ LET OP

Steek de vorken naar binnen zonder tegen de stelling of de last te botsen.



- Steek de vorken zo ver mogelijk onder de last. Indien mogelijk moeten de vorken zo ver naar binnen worden gestoken dat de last tegen het vorkenbord rust. Het lastzwaartepunt moet zich midden tussen de vorken bevinden.



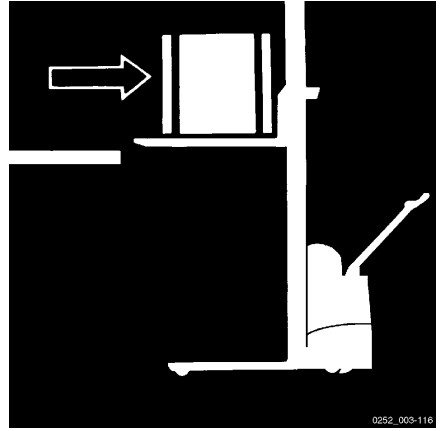
⚠ GEVAAR

Let op het gedeelte van de vorken dat buiten de te heffen last uitsteekt.

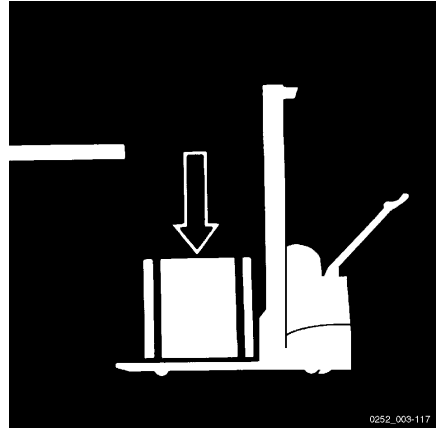
Zorg dat u de wand, de stelling of andere lasten en/of voorwerpen of objecten achter de op te pakken last niet raakt.

- Hef de last enkele centimeters tot deze helemaal op de vorken rust. Als de last stabiel en veilig op de vorken rust, voert u de volgende stappen uit. In geval van onzekerheid en/of wanneer een last niet veilig of stabiel is, laat u de vorken zakken en plaatst u de last weer in de stelling.

- Zet de dissel in rijpositie. Kijk achterom om te controleren of de weg vrij is. Draai de rijchakelaar in de rijrichting richting de bestuurder en rijd zeer langzaam en voorzichtig in een rechte lijn weg van de stelling. Rem geleidelijk.
- Controleer of er voldoende ruimte is tussen de vorken en de stelling.



- Laat de last in de transportstand zakken, circa 300 mm boven de grond, en lees de paragraaf "Lasten transporteren".



Last hanteren

Transporteren van lasten

In principe moeten lasten één voor één worden getransporteerd (bijv. pallets). Het gelijktijdig transporteren van meerdere lasten is alleen toegestaan:

- als er wordt voldaan aan de veiligheidseisen
- op last van de verantwoordelijke leidinggevende

De bestuurder moet controleren of de last juist is verpakt. De bestuurder mag alleen lasten verplaatsen die goed zijn verpakt en die veilig en stabiel zijn.

⚠ WAARSCHUWING

Rijd altijd vooruit zodat u optimaal zicht hebt.

- Rijd alleen in de richting van de vorken om een last neer te zetten, omdat het zicht in die richting beperkt is.

Als de hoogte of afmetingen van de last wellicht het zicht van de bestuurder belemmeren, moet een tweede persoon te voet de machine begeleiden om de bestuurder te attenderen op eventuele obstakels. In dat geval mag de bestuurder alleen stapvoets rijden en dient hij extra voorzichtig te zijn. Stop de machine onmiddellijk wanneer u het contact met de meelopende persoon verliest.

⚠ GEVAAR

Hef de last of laat deze zakken tot er voldoende bodemvrijheid is (circa 300 mm).

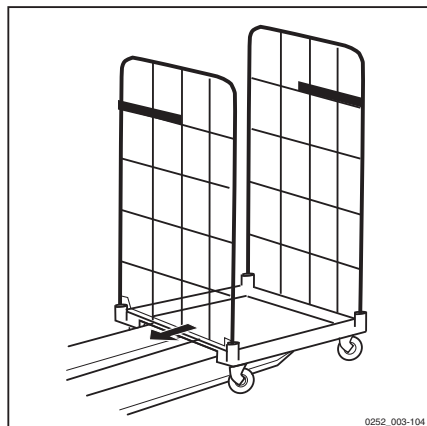
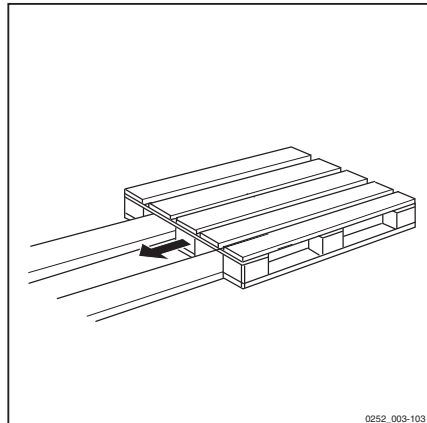
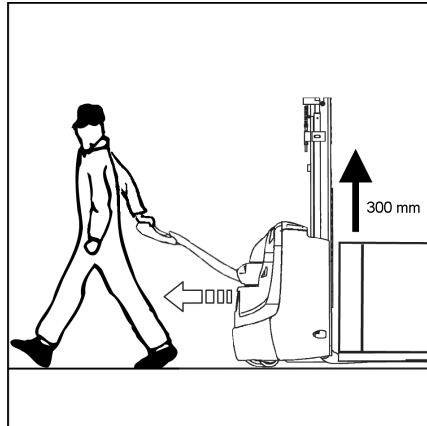
Transporteer nooit lasten wanneer de vorken hoger dan de machine zijn geheven en de getransporteerde last instabiel kan worden.

Zorg ervoor dat de last, de paletten of de container niet over de grond slepen.

⚠ GEVAAR

Let tijdens het rijden en het transporteren van de last op de ruimte naast de last, met name bij het nemen van bochten.

V voorkom dat u stellingen en objecten op uw weg raakt.



⚠ GEVAAR**Kantelgevaar van de last**

Voorkom plotseling starten en stoppen.

Nader bochten langzaam en voorzichtig.

Last hanteren

Lasten neerzetten op stellingen

⚠ GEVAAR

Let op het gedeelte van de vorken dat buiten de neer te zetten last uitsteekt.

Zorg dat u de wand, de stelling of andere lasten en/of voorwerpen of objecten achter de op te pakken last niet raakt.

⚠ GEVAAR

Rijden of keren met geheven vorkenbord is verboden.

Dit is alleen toegestaan met zeer lage snelheid tijdens het in-/uitslaan van een last in/uit een stelling.

- Nader de stelling met gematigde snelheid. Rem met behulp van de rijschakelaars geleidelijk af en breng de machine haaks ten opzichte van de stelling tot stilstand, met de dissel in de remstand.
- Controleer of er voldoende ruimte is tussen de vorken en de stelling.

Een last op de grond neerzetten

- Ga naar het gebied waar de last moet worden neergezet.
- Laat de vorken zakken tot de last op de gewenste plek rust. Maak vervolgens de vorken vrij van de pallet of container.
- Kijk achterom voordat u de machine achteruitrijdt
- Controleer of de weg van de machine vrij is van voorwerpen, mensen en eventuele hindernissen
- Kijk achterom en ga langzaam door om de vorken onder de last vandaan te verwijderen

- Hef de vorken tot de juiste insteekhoogte voor de vorken is bereikt.
- Rijd de machine langzaam naar voren om de last neer te zetten.
- Laat de last zakken totdat deze op de juiste manier op het legbord rust.
- Laat na het neerzetten van de last de vorken dalen zonder de stelling of de last te raken.
- Zet de dissel in rijpositie. Kijk achterom om te controleren of de weg vrij is. Draai de rijschakelaar in de rijrichting richting de bestuurder en rijd zeer langzaam en voorzichtig in een rechte lijn weg van de stelling. Rem geleidelijk.
- Controleer of er voldoende ruimte is tussen de vorken en de stelling.
- Laat de vorken tot op de grond dalen.

⚠ GEVAAR

Verwondings- en beknellingsgevaar voor de bestuurder! Risico van beschadiging van de machine en de goederen

Let er tijdens het volledige inslagproces op dat er geen obstakels worden geraakt. Zorg voor voldoende afstand ten opzichte van obstakels (bijv. andere pallets, uitstekende voorwerpen, rekken etc.).

⚠ GEVAAR

Laat de machine nooit met geheven vorken achter, of er nu wel of geen last op ligt.

Rijden op hellingen

Instructies

Vóór het berijden van een helling met de machine, moet de bestuurder de volgende zaken controleren en verifiëren:

- Bij het op- of afrijden van hellingen mag u de in de paragraaf "Technische gegevens" vermelde waarden niet overschrijden. De aangegeven waarden geven de maximale theoretische helling weer waar de machine met en zonder last tegenop kan rijden. De bestuurder moet er rekening mee houden dat de werkelijke waarde lager kan zijn afhankelijk van de mate van slijtage van de machine of de onderdelen hiervan, de vorm van de randen van de helling en de tractie tussen de wielen van de machine en het oppervlak van de helling
- Er staan geen objecten op het oppervlak van de op- of aflopende helling en dit oppervlak is voldoende verlicht
- Het oppervlak van de hellingen mag - zowel bij bergopwaarts als bij bergafwaarts rijden - niet glad zijn; het moet voor voldoende grip voor de machine zorgen. Houd rekening met de omgevingsomstandigheden
- De bestuurder moet ervoor zorgen dat de lading of de onderdelen van de machine onder- en bovenaan de helling niet in aanraking komt/komen met de grond

⚠ WAARSCHUWING

Kantelgevaar en ongevalennisico

Verlaag de snelheid en rijd langzaam en voorzichtig op opwaartse of neerwaartse hellingen.

⚠ GEVAAR

Kantelgevaar

Keer nooit op een helling, rijd nooit achteruit op een helling en/of rijd nooit schuin over hellingen.

⚠ WAARSCHUWING

Als u met een last op de vorken een helling oprijdt, moet de last op de vorken naar de bovenkant van de helling gericht zijn.

⚠ GEVAAR

Ongevalennisico en valgevaar

Houd de heftruck aan de vereiste veiligheidsafstanden tot de randen van opwaartse of neerwaartse hellingen.

⚠ LET OP

In bepaalde gevallen is het toegestaan om met de vorken richting de bovenkant van de helling te rijden, zelfs als er zich geen last op de machine bevindt.

Rijd in deze gevallen uiterst voorzichtig en keer niet totdat alle wielen op een vlakke ondergrond staan.

⚠ GEVAAR

Ongevalennisico

Parkeer niet op een helling. Als u dit in een noodgeval toch moet doen, schakelt u de parkeerrem in en blokkeert u de achterwielen met wielkeggen.

Machine in een lift gebruiken

U mag de machine alleen in een lift gebruiken als de lift voldoende vermogen heeft (controleer het maximumgewicht van de machine inclusief de tractiebatterij) en alleen met de desbetreffende goedkeuring.

Rijd de machine met de last naar voren in de lift.

Zet de machine in de lift vast zodat geen deel van de truck met de liftwanden in contact komt. Er moet altijd een afstand van ten minste 100 mm tot de liftwanden worden aangehouden.

⚠ WAARSCHUWING

De machine moet goed worden vastgezet zodat hij niet onbedoeld kan bewegen.

⚠ LET OP

Personen die tegelijkertijd de lift gebruiken, mogen de lift pas betreden wanneer de machine is vastgezet en moeten de lift als eersten verlaten.

Last hanteren

De machine op de laadbrug en in een container gebruiken

GEVAAR

Ongevallenrisico

Voordat er op een laadbrug wordt gereden, moet de bestuurder zich ervan vergewissen dat de brug goed aangebracht en bevestigd is en dat het draagvermogen voldoende is.

Rijd langzaam en voorzichtig over de laadbrug.

De bestuurder moet controleren of de vrachtwagen die beladen of gelost zal worden voldoende tegen bewegen is beveiligd, en of deze de last van de machine kan dragen.

De bestuurder van de vrachtwagen en de bestuurder van de machine moeten goed met elkaar overleggen wanneer de vrachtwagen kan vertrekken.

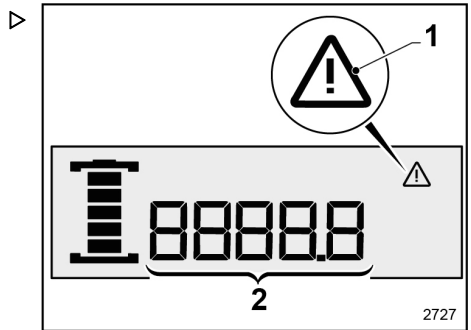
Trekken van aanhangwagens

De vorkheftruck is niet geschikt voor het trekken van aanhangwagens.

Storingsdisplays

Alarmcodes

Als er alarmen zijn, licht indicatielampje (1) op het display op en verschijnt de alarmcode in het veld (2). Neem contact op met het technische servicecentrum.



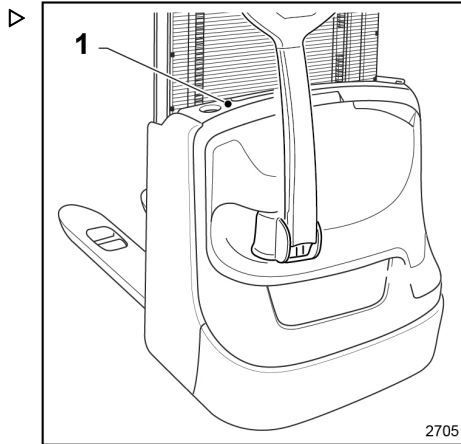
Batterij opladen

Batterij opladen

Batterijcompartiment openen/sluiten

Openen

- Parkeer de machine.
- Licht het deksel (1) omhoog.



- Koppel de batterijstekker (2) los.

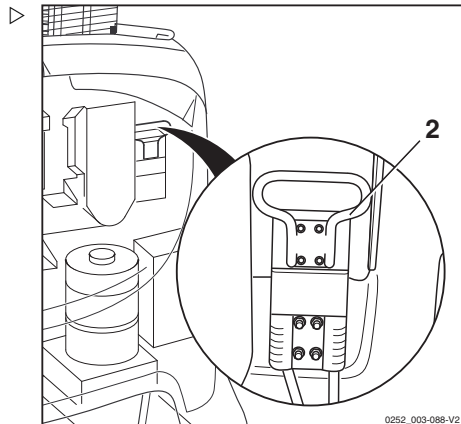
Sluiten

⚠ WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar.

Zorg ervoor dat er niets tussen het batterijdeksel en de rand van het chassis zit wanneer u het deksel sluit.

- Sluit de batterijstekker aan.
- Sluit het batterijdeksel.



Batterij opladen (met een externe batterijlader)

⚠ LET OP

Schakel de machine uit en open het batterijdeksel als u de batterij wilt opladen.

U mag de stekker alleen uit de contactdoos verwijderen wanneer de machine is uitgeschakeld.

⚠ GEVAAR

De batterij moet in een ruimte worden opgeladen die voldoet aan de hiervoor geldende voorschriften. Raadpleeg de handleidingen van de batterij en de batterijlader voor de laadprocedures, het controleren van het zuurniveau, het batterijtype (gel, lood enz.) en de geleverde spanning en stroom. Overstroom kan de batterij beschadigen en gevaarlijke situaties veroorzaken. Volg voor de betreffende veiligheidsmaatregelen de instructies in de batterijhandleiding en de instructies onder "Veiligheidsrichtlijnen" in deze handleiding. Controleer vóór het opladen de batterijkabels en de kabels van de batterijlader op beschadiging en vervang de kabels indien nodig. Plaats geen voorwerpen op de batterij tijdens het opladen.

- Maak het bovenste gedeelte van de batterij toegankelijk, open het batterijdeksel en houd het deksel open.
- Verbind de batterijaansluiting met de batterijlader om te beginnen met laden.
- Schakel de externe batterijlader in.
- Schakel de batterijlader uit nadat de batterij is opgeladen.
- Koppel de batterijlader los.
- Sluit de batterij weer aan.
- Batterijdeksel sluiten.



OPMERKING

Zie de bedieningsinstructies van de batterijlader voor verdere informatie.

Keuzeschakelaar voor de laadkarakteristiek (alleen met boordbatterijlader)

U selecteert de karakteristiek met de keuzeschakelaar aan de voorzijde van de lader. De keuzeschakelaar voor de karakteristiek wordt beschermd door een kap.

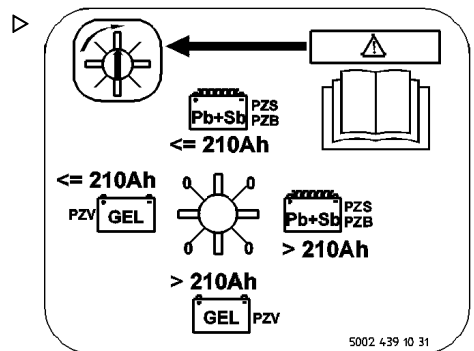
⚠ LET OP

Risico van beschadiging van de batterij!

Het is belangrijk dat met de keuzeschakelaar het juiste type batterij wordt gekozen.

De vier dunne lijnen geven de neutraalstanden aan. De lader levert geen stroom en de twee LED's knipperen tegelijkertijd om aan te geven dat er geen karakteristiek is geselecteerd.

De vier dikke lijnen geven de vier laadkarakteristieken aan:



Batterij opladen

- open loodzuurbatterij met een capaciteit van minder dan 210 Ah,
- open loodzuurbatterij met een capaciteit van meer dan 210 Ah,
- gelbatterij met een capaciteit van minder dan 210 Ah,
- gelbatterij met een capaciteit van meer dan 210 Ah.

Batterij opladen met de boordbatterijlader (speciale uitrusting)

⚠ LET OP

Schakel de machine uit en verwijder de contactsleutel als u de batterij wilt opladen.

⚠ GEVAAR

De batterij moet in een ruimte worden opgeladen die voldoet aan de hiervoor geldende voorschriften. Raadpleeg de handleiding van de batterij en van de batterijlader voor de laadprocedures, het controleren van het zuurniveau enz. en controleer het batterijtype (gel, lood enz.) en de geleverde spanning en stroom. Overstroom kan de batterij beschadigen en gevaarlijke situaties veroorzaken. Volg voor de betreffende veiligheidsmaatregelen de instructies in de batterijhandleiding en de instructies onder "Veiligheidsrichtlijnen" in deze handleiding.

⚠ GEVAAR

Als de machine is uitgerust met een boordbatterijlader, is het strikt verboden de batterij aan te sluiten op een externe batterijlader.

⚠ LET OP

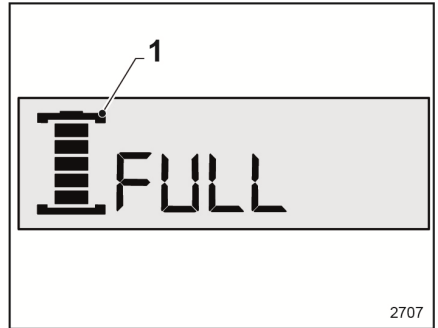
Controleer of de spanning van het stroomnet overeenkomt met de werkspanning van de batterijlader.

⚠ GEVAAR

De elektrische installatie moet voldoen aan de geldende nationale voorschriften.

- Trek de stekker van de batterijlader uit de machine. Sluit de stekker aan op de netcontactdoos.

- Het display licht op en het display voor de oplaadstatus (1) licht op. De segmenten bewegen om de laadstatus aan te geven.
- Wanneer de batterij volledig is opgeladen, branden alle segmenten van het display (1) en wordt "VOL" weergegeven.
- Haal de stekker uit de netcontactdoos en berg de stekker op in het daarvoor bedoelde deel van de machine.



Batterijtype

De machines kunnen met verschillende batterijtypes zijn uitgerust. Houd u aan de instructies op het typeplaatje van uw batterij en aan de specificaties in het hoofdstuk "Technische gegevens".

WAARSCHUWING

Het gewicht en de grootte van de batterij beïnvloeden de stabiliteit van de machine.

De nieuwe batterij moet voldoen aan het gewicht dat op het identificatieplaatje van de machine is vermeld. Breng de batterij nauwkeurig en volgens de technische voorschriften aan.

LET OP

Let er goed op dat u geen bedrading beschadigt wanneer u de batterij vervangt.

Vorbereiding

Onderhoudspersoneel

De batterij mag uitsluitend worden vervangen door speciaal hiervoor opgeleid personeel, volgens de instructies van de fabrikant van de batterij, van de batterijlader en van de machine. De onderhoudsinstructies voor de batterij moeten worden opgevolgd.

Batterij opladen

Brandbeveiligingsmaatregelen



⚠ WAARSCHUWING

Rook niet en gebruik geen open vuur tijdens de omgang met batterijen. Op de plaats waar de machine moet worden geparkeerd om de batterij of batterijlader op te laden, mogen zich binnen een straal van ten minste 2 meter geen brandbare of mogelijk vonkvorrende stoffen of materialen bevinden. De oplaadruimte moet goed geventileerd zijn. Houd een blusapparaat bij de hand.

Beveiligd parkeren van de hefwagen

Parkeer de machine beveiligd voordat u werkzaamheden aan de batterij uitvoert. The machine kan alleen worden gebruikt als het batterijdeksel gesloten is en de stekker in de batterijaansluiting is gestoken. Als de machine is uitgerust met een zijdelings batterijwisselsysteem, kan de machine alleen worden gebruikt als de batterij goed met de batterijvergrendeling op zijn plaats is vastgezet.

Batterijonderhoud

De deksels van de batterijcellen moeten droog en schoon worden gehouden. Alle eventueel gelekte batterijzuur moet onmiddellijk worden geneutraliseerd. Klemmen en kabelschoenen moeten schoon zijn en licht met speciaal vet zijn ingevet.

Machine gebruiken met verlengkabels

⚠ GEVAAR

De machine mag alleen met verlengstukken worden gebruikt als de verlenging maximaal 3 m bedraagt.

5

Onderhoud

Algemene informatie

Algemene informatie

Om uw heftruck in goede conditie te houden, dienen regelmatig met de vermelde intervallen de voorgeschreven onderhoudswerkzaamheden te worden uitgevoerd en de daarvoor bedoelde middelen te worden gebruikt, zoals aangegeven op de volgende pagina's. Noteer altijd de uitgevoerde werkzaamheden; dit is de enige manier om aanspraak te kunnen maken op de garantie.

Het onderhoud is als volgt onderverdeeld:

- Regelmatig onderhoud (gepland door de gebruiker)
- Planmatig onderhoud (uit te voeren door de door de fabrikant geautoriseerde serviceorganisatie)

GEVAAR

Planmatige onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door de door de fabrikant geautoriseerde serviceorganisatie, om de machine volgens de technische specificaties in perfecte staat te houden.



OPMERKING

Neem contact op met de geautoriseerde serviceorganisatie voor een op uw heftruck afgestemd onderhoudscontract.

LET OP

De onderhoudsintervallen zijn vastgesteld voor normale toepassingen. In de volgende gevallen is het noodzakelijk dat het interval tussen de verschillende planmatige onderhoudswerkzaamheden wordt verkort: in geval van gebruik in stoffige of zoute omgevingen, extreem hoge of lage omgevingstemperaturen, hoge luchtvochtigheid, bijzonder intensieve en zware taken en specifieke nationale voorschriften voor hef- of magazijntrucks of afzonderlijke componenten.

Werkzaamheden voorafgaand aan het onderhoud

Doe het volgende voor u met het onderhoud begint:

- Zet de machine op een vlakke ondergrond en zorg dat de machine niet per ongeluk kan bewegen
- Laat de vorken volledig zakken
- Schakel de machine uit

GEVAAR

Haal de betreffende stekker uit de batterijaansluiting voor u iets aan de elektrische installatie gaat doen.

Regelmatige service

Regelmatige service

Heftruck reinigen

Het reinigen hangt af van het soort gebruik en de werkplek. Als de machine met zeer agressieve stoffen in aanraking komt, bijv. zout water, kunstmest, chemicaliën enz., moet hij na elk gebruik zo voorzichtig en grondig mogelijk worden gereinigd. Gebruik bij voorkeur koude perslucht en reinigingsmiddelen. Gebruik met water bevochtigde doeken om de delen van het frame schoon te maken.

Hefkettingen smeren en reinigen



OPMERKING

Schakel de machine uit en voer de werkzaamheden uit die voor aanvang van onderhoudswerkzaamheden dienen te worden uitgevoerd

Hefkettingen smeren

Om er zeker van te zijn dat de kettingen naar behoren functioneren, moeten ze altijd voldoende zijn gesmeerd.

WAARSCHUWING

Smeermiddel vermindert de wrijving en beschermt de ketting tegen oxidatie veroorzaakt door de omgeving.

Als het smeermiddel niet wordt gebruikt of als het onvoldoende is, maken de kettingen meer geluid (piepen etc.) en worden de prestaties minder.

- Zie voor de specificaties van smeermiddel voor kettingen de paragraaf "Producttabel" in hoofdstuk 6. In plaats hiervan kunt u ook contact opnemen met de door de fabrikant geautoriseerde verkooporganisatie.
- Breng met behulp van een schone kwast een dun laagje smeermiddel aan over de gehele lengte van de ketting. Smeer de ketting aan de binnen- en buitenzijde. Hierdoor dringt het smeermiddel beter door tussen de schakels van de ketting.

LET OP

Reinig de machine niet met een directe waterstraal; gebruik GEEN oplosmiddelen en benzine. Hierdoor zouden delen van de machine beschadigd kunnen raken.

- Als zich vuil heeft opgehoopt op de ketting moeten de hefkettingen grondig worden gereinigd voordat ze worden gesmeerd (zie de volgende instructies).

Hefkettingen reinigen

WAARSCHUWING

Er bestaat een ongevalrisico!

Hefkettingen zijn veiligheidskritische componenten.

Het gebruik van koudreinigers, chemische reinigingsmiddelen of vloeistoffen die bijten of die zuur of chloor bevatten, kan de kettingen beschadigen en is daarom verboden.

- Volg de voorschriften van de fabrikant op, voordat u een reinigingsmiddel gebruikt.
- Plaats een opvangbak onder de hefmast.
- Reinig met paraffinederivaten zoals benzine.
- Droog de ketting met een schone doek en smeer vervolgens de ketting.



MILIEUVOORSCHRIFT

Voer gemorste of in de opvangbak verzamelde vloeistof af op een milieuvriendelijke manier. Houd u aan de geldende voorschriften

Onderhoudsschema's

Onderhoudsschema's

Verklaring van de symbolen in de tabel:

- ▲ = Om de 1000 draaiuren of ten minste iedere 12 maanden (welke van de twee het eerst verstrijkt), tenzij lokale voorschriften een grotere frequentie voorschrijven.



MILIEUVOORSCHRIFT

Volg bij onderhoudswerkzaamheden de instructies op in de paragraaf "Veiligheidsrichtlijnen voor te gebruiken middelen" in "hoofdstuk 2".

| |
|--|
| Service om de 1000 draaiuren |
| |
| Transmissie |
| Reductiekast: controleren of deze correct is gemonteerd |
| Reductiekast: op olie lekkage controleren |
| Rijmotor: controleren of deze correct is gemonteerd |
| Vorken |
| Toestand van de vorken controleren |
| Stangen en hefboomen smeren |
| Bussen en hefboomen controleren |
| Stuurinrichting/wielen |
| Stuurinrichting: bevestiging van de dissel visueel controleren |
| Lager van de stuureenheid: smeren (als er een smeernippel is) |
| Wielen |
| Wielen en rollen: op eventuele beschadigingen, ongewenst materiaal of tekenen van slijtage controleren |
| Wielen: op juiste bevestiging controleren |
| Rollen: op juiste montage controleren |
| Rem |
| Elektromagnetische rem: op tekenen van slijtage en eventuele verstelling controleren |
| Het remmen van de machine controleren |
| Elektrische installatie |
| Batterij: toestand en bevestiging van de batterij controleren |
| Batterij: toestand van de kabels en contactdozen controleren |
| Batterij: batterij onderhouden volgens de instructies van de fabrikant |
| Boordbatterijlader (indien aanwezig): reinigen |

Onderhoudsschema's

Service om de 1000 draaiuren

Boordbatterijlader (indien aanwezig): werking controleren

Kabels en connectoren van de machine: toestand en bevestiging/positie controleren

Elektrische componenten: reinigen

Isolatie tussen het chassis en de elektromotoren testen

Isolatie tussen het chassis en de elektronische regeling testen

Boordbatterijlader (indien aanwezig): testen van aardings- en isolatiecircuits

Hydraulisch systeem

Pompeenheid: algemene toestand controleren

Pompeenheid: koolborstels van de hefmotor op slijtage controleren

Hydraulisch systeem: oliepeil controleren

Hydraulisch systeem: cilinders en hydraulische koppelingen op lekkage controleren

Hydraulisch systeem: toestand van de leidingen controleren

Lasthefsysteem

Mast: op de goede staat ervan controleren

Mast: geleidingen van de mastprofielen smeren

Mast: controleren of deze correct is gemonteerd

Hefcilinders, kettingen, rollen en eindaanslagen: toestand, bevestiging en werking controleren

Hefketting: kettingen onderhouden en afstelling controleren ▲ (reinen, afstellen, smeren)

Vorkenbord: toestand, bevestiging en werking van het vorkenbord controleren

Bescherming: controleren of de schuifbeveiliging is aangebracht, in goede staat verkeert en goed is bevestigd

Mobiël chassis: toestand, bevestiging en werking van het vorkenbord controleren

Aanvullende servicewerkzaamheden om de 3000 uur**Hydraulisch systeem**

Hydrauliekolie verversen en hydrauliekoliefilter vervangen

Lasthefsysteem

Hefmastonderhoud: de zijdelingse en axiale speling van de lagers controleren

Aanvullende servicewerkzaamheden om de 6000 uur**Transmissie**

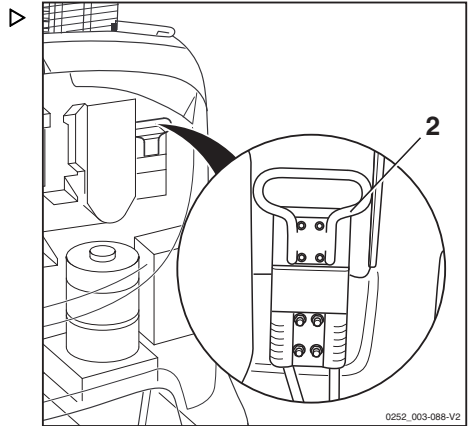
Olie van de reductiekast verversen

Zekeringen

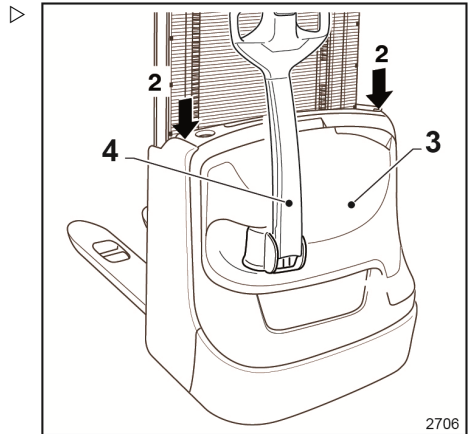
⚠ LET OP

Gevaar van elektrische schokken

- Voordat u werkzaamheden uitvoert aan de elektrische installatie, moet de batterij (2) worden losgekoppeld.



- Verwijder de twee bouten (2).

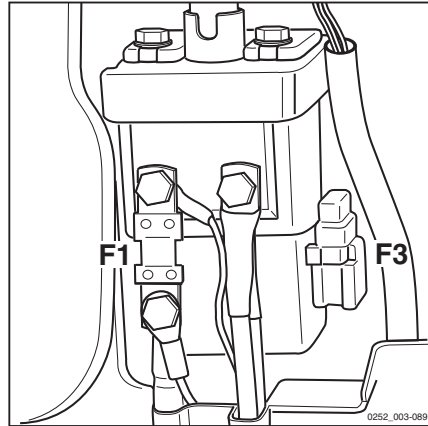


Onderhoudsschema's

- Controleer de toestand van de volgende zekeringen: ▷

F1 Hoofdzekering 300 A

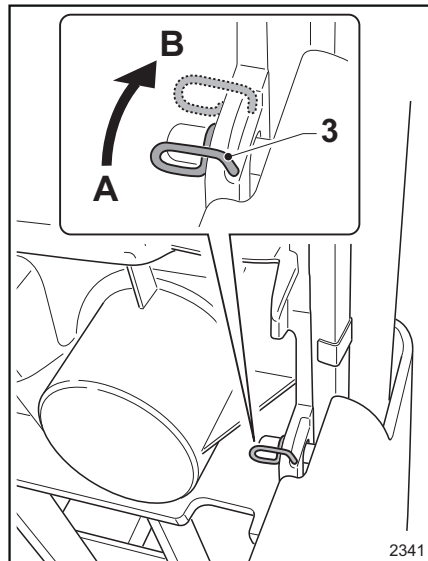
F3 Hoofdzekering 7,5 A



Batterij van bovenaf vervangen bij machines met een hefvermogen van 1000 kg en 1200 kg

- Voer voordat u de batterij vervangt de voorbereidende werkzaamheden voor onderhoud uit: parkeer de machine op een vlakke ondergrond, schakel de machine uit en druk vervolgens op de noodstopknop.
- Verwijder het batterijdeksel: open het batterijdeksel, draai de vergrendeling (3) omhoog tot in de stand (B) en verwijder vervolgens

het deksel door het zijwaarts te schuiven.



- Koppel de contactdoos en batterijstekker van elkaar los.

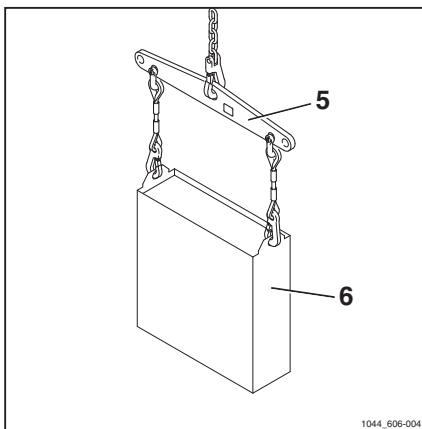
⚠ LET OP

Om te beslissen welke soort batterij u nodig hebt, kunt u de batterijspecificaties in het hoofdstuk "TECHNISCHE GEGEVENS" raadplegen.

**⚠ GEVAAR****Levensgevaar!**

Gebruik een hijskraan met voldoende hijsvermogen voor het gewicht van de batterij. Hijswerkzaamheden moeten door deskundig personeel worden uitgevoerd. Ga NIET in de bewegingsradius van de kraan of in de buurt van de machine staan. Ga niet in de gevarenzone onder hangende lasten staan. Gebruik GEEN METALEN stroppen. Zorg dat de hijsstroppen sterk genoeg zijn voor het gewicht van de batterij. De hijskabels moeten verticaal naar boven worden getrokken. Het wordt aanbevolen om batterijen met poolklemmen of onbeschermde aansluitingen te bedekken met een rubbermat, om kortsluiting te voorkomen.

- Bevestig de hijsinrichting (5) op de juiste wijze aan de batterij (6) (zie de bedieningshandleiding van de hijsinrichting). Bevestig de veiligheidshaken van de strop in de daarvoor bestemde sleuven van de batterij. De afmetingen van de gehele hijsstrop moeten voldoende zijn om het gewicht van de batterij te kunnen dragen.



1044_606-004

- Hijs de batterij met een takel van het juiste formaat voor het gewicht van de batterij. Houd een voldoende grote veiligheidsafstand aan tussen de batterij en de machine om schade aan de machine te voorkomen. De haken moeten zodanig worden aangebracht dat zij niet op de batterijcellen kunnen vallen als de hijsinrichting wordt losgemaakt.
- Vervang de batterij en breng deze opnieuw aan door de stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

⚠ LET OP

Let er bij het sluiten van het batterijdeksel goed op dat u de kabels van de batterijstekker correct aanbrengt zodat zij niet beschadigd raken.

- Breng het eerder verwijderde batterijdeksel opnieuw aan, open het batterijdeksel, draait de vergrendeling (3) omlaag tot in de stand (A) en sluit vervolgens het batterijdeksel.

Onderhoudsschema's

Batterij van bovenaf vervangen bij machines met een hefvermogen van 1400 kg

- Voer voordat u de batterij vervangt de voorbereidende werkzaamheden voor onderhoud uit: parkeer de machine op een vlakke ondergrond, schakel de machine uit en druk vervolgens op de noodstopknop.

⚠ WAARSCHUWING

Open het batterijdeksel: draai de vergrendeling op het deksel en houd vervolgens het deksel met uw hand vast terwijl het wordt geopend.

Het deksel heeft een veer voor het zelfstandig openen van het deksel. Houd uw gezicht, voorwerpen en lichaamsdelen uit de buurt van de openingsradius van het deksel.

- Koppel de contactdoos en batterijstekker van elkaar los.

⚠ LET OP

Om te beslissen welke soort batterij u nodig hebt, kunt u de batterijspecificaties in het hoofdstuk "TECHNISCHE GEGEVENS" raadplegen.



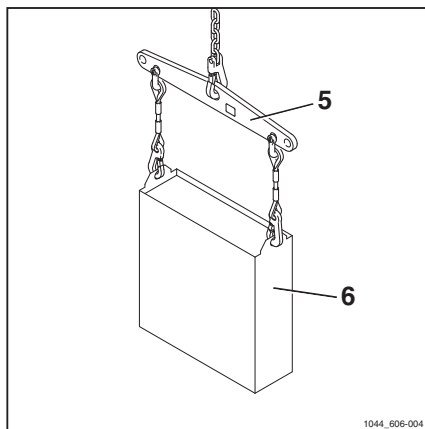
⚠ GEVAAR

Levensgevaar!

Gebruik een hijskraan met voldoende hijsvermogen voor het gewicht van de batterij. Hijswerkzaamheden moeten door deskundig personeel worden uitgevoerd. Ga NIET in de bewegingsradius van de kraan of in de buurt van de machine staan. Ga niet in de gevarezone onder hangende lasten staan. Gebruik GEEN METALEN stroppen. Zorg dat de hijsstroppen sterk genoeg zijn voor het gewicht van de batterij. De hijskabels moeten verticaal naar boven worden getrokken. Het wordt aanbevolen om batterijen met poekklemmen of onbeschermde aansluitingen te bedekken met een rubbermat, om kortsluiting te voorkomen.

- Bevestig de hijsinrichting (5) op de juiste wijze aan de batterij (6) (zie de bedieningshandleiding van de hijsinrichting). Bevestig

de veiligheidshaken van de strop in de daarvoor bestemde sleuven van de batterij. De afmetingen van de gehele hijsstrop moeten voldoende zijn om het gewicht van de batterij te kunnen dragen.



- Hijs de batterij met een takel van het juiste formaat voor het gewicht van de batterij. Houd een voldoende grote veiligheidsafstand aan tussen de batterij en de machine om schade aan de machine te voorkomen. De haken moeten zodanig worden aangebracht dat zij niet op de batterijcellen kunnen vallen als de hijsinrichting wordt losgemaakt.
- Vervang de batterij en breng deze opnieuw aan door de stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

⚠ LET OP

Let er bij het sluiten van het batterijdeksel goed op dat u de kabels van de batterijstekker correct aanbrengt zodat zij niet beschadigd raken.

- Sluit het batterijdeksel door de stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

Batterij vervangen bij uitvoering met zijdelings batterijwisselsysteem

⚠ GEVAAR

Parkeer de machine voordat u de batterij vervangt. Zorg ervoor dat de machine zich op een vlakke ondergrond bevindt en niet per ongeluk kan bewegen.

Zorg ervoor dat de ontgrendelde batterij niet kan wegglijden en op de grond kan vallen. Beknellingsgevaar voor handen en voeten!

- Schakel de machine uit en voer de werkzaamheden uit die vóór aanvang van onderhoudswerkzaamheden dienen te worden uitgevoerd.
- Til het batterijdeksel op.
- Haal de batterijstekker uit de contactdoos.
- Verwijder de rubberen batterijvergrendelingen.
- Plaats de door de fabrikant goedgekeurde rol-unit van het zijdelings batterijwisselsysteem naast de machine en zorg ervoor dat de unit stil en stabiel staat. Stel de hoogte van de rol-unit zodanig af dat hij zich op één lijn bevindt met de onderzijde van de batterij in het batterijcompartiment.
- Open de grendel van de batterijvergrendeling om te ontgrendelen.

⚠ GEVAAR

"Beknellingsgevaar voor handen!" De batterij mag uitsluitend door één persoon worden verwijderd. De bestuurder dient de instructies in deze paragraaf op te volgen en aan dezelfde zijde als de rol-unit van het zijdelings batterijwisselsysteem te gaan staan.

- Trek de batterij naar buiten, schuif hem over de rollen van de machineframe en plaats hem op de eerder gereedgemaakte externe rol-unit. Sluit de batterijvergrendeling van de rol-unit.

Onderhoudsschema's

⚠ GEVAAR

Gebruik een hijskraan met voldoende hijsvermogen om de batterij op te hijsen. Hijswerkzaamheden moeten door deskundig personeel worden uitgevoerd. Ga NIET in de bewegingsradius van de kraan of in de buurt van de machine staan. Zet de batterij stevig vast met NIET-METALEN stropen. Zorg dat de hijsstropen sterk genoeg zijn voor het gewicht van de batterij.

- Verplaats de rol-unit om het batterijcompartiment van de machine op één lijn te brengen met de te installeren nieuwe batterij.
- Open de batterijvergrendeling van de rol-unit.
- Vervang de batterij en breng deze opnieuw aan door de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

**OPMERKING**

Om te beslissen welke soort batterij u nodig hebt, kunt u de batterijspecificaties in het hoofdstuk "TECHNISCHE GEGEVENS" raadplegen.

⚠ LET OP

Controleer voordat u de machine gebruikt of de vergrendeling goed is gesloten, omdat hij de batterij vergrendelt zodat deze op zijn plaats blijft.

⚠ LET OP

Let er bij het sluiten van het batterijdeksel goed op dat u de kabels van de batterijstekker zodanig aanbrengt dat zij niet beschadigd raken.

Buiten bedrijf stellen

Algemene informatie

In dit hoofdstuk vindt u de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd voor het "tijdelijk

buiten bedrijf stellen" en het "permanent buiten bedrijf stellen".

Buiten bedrijf stellen

Trekken van de vorkheftruck

De vorkheftruck mag niet worden getrokken in geval van een defect.

De machine mag worden opgetild met inachtneming van de voorzorgsmaatregelen die op de voorgaande pagina's zijn beschreven.

Tijdelijk buiten bedrijf stellen

De volgende werkzaamheden dienen te worden uitgevoerd wanneer de vorkheftruck gedurende een lange tijd niet zal worden gebruikt:

- Reinig de vorkheftruck zoals is beschreven in het hoofdstuk "Onderhoud" en plaats hem in een stofvrije en droge ruimte. -
- Laat de vorken zakken.
- Smeer alle ongelakte delen lichtjes in met olie of smeervet.
- Voer de smeerwerkzaamheden uit zoals is beschreven in het hoofdstuk Onderhoud.

- Verwijder de batterij en plaats deze in een ruimte waar geen vorstgevaar bestaat. Laad de batterij tenminste een keer per maand op.
- Hef de vorkheftruck op, zodat de wielen de vloer niet raken; anders zullen er platte vlakken in de banden ontstaan op het contactvlak met de vloer.
- Dek de vorkheftruck af met een doek die **NIET** van kunststof is.

Controles en inspecties na een lange periode van inactiviteit

GEVAAR

Voer de volgende controles uit voordat de vorkheftruck wordt gebruikt:

- Reinig de vorkheftruck grondig.
- Controleer de ladingstoestand van de batterij en plaats deze terug in de vorkheftruck. Zorg ervoor dat de klemmen met vaseline worden ingevet.
- Smeer alle onderdelen die van smeernipfels zijn voorzien, alsmede de kettingen.

- Controleer de vloeistofniveaus.
- Voer alle beweegbare functies van de vorkheftruck uit en controleer de veiligheidsvoorzieningen, zowel beladen als onbeladen.

GEVAAR

Volg voor het uitvoeren van de hiervoor genoemde werkzaamheden de instructies in het hoofdstuk Onderhoud.

Permanent buiten bedrijf stellen (sloop)

De heftruck dient te worden verschroot volgens de lokale wettelijke voorschriften. Neem contact op met de geautoriseerde serviceorganisatie of een geautoriseerd gespecialiseerd bedrijf om de heftruck volgens de lokale wettelijke voorschriften te laten verschroten.

GEVAAR

Het demonteren van de heftruck voor verschroting is extreem gevaarlijk.



MILIEUVOORSCHRIFT

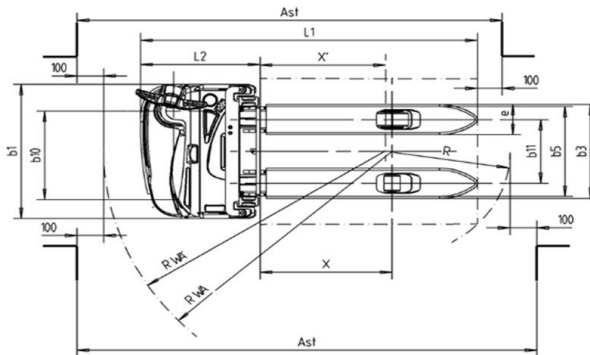
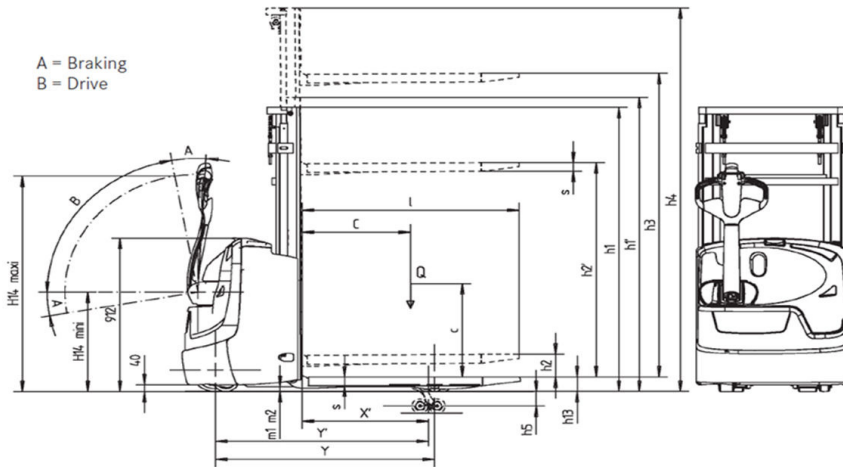
Met name batterijen, vloeistoffen (oliën, brandstoffen, smeermiddelen, etc.), elektrische en elektronische componenten en rubber onderdelen dienen volgens de voor het desbetreffende materiaal geldende lokale wettelijke voorschriften te worden afgevoerd en verwerkt.

6

Technische gegevens

Totale afmetingen

Totale afmetingen



Ast According to FEM

Ast According to VDI

Specificatieblad (VDI) EXV 10 basisuitvoering en EXV 10

| KENMERKEN | | | | EXV 10 basisuitvoering | EXV 10 | |
|-----------|---|--------|--|------------------------|--------------------|------|
| | | | | Simplex | Telescopisch | NiHo |
| 1.3 | Aandrijving: elektrisch, diesel, benzine, LPG | | | | Elektrisch | |
| 1.4 | Bediening: met de hand, meelopend, staand, zittend, orderverzamelen | | | | Meelopend | |
| 1.5 | Hefvermogen/last | Q (kg) | | | 1000 | |
| 1.6 | Zwaartepunt | c (mm) | | | 600 | |
| 1.8 | Afstand van last tot lastwielas | x (mm) | | 715 ⁽²⁾ | 695 ⁽²⁾ | |
| 1.9 | Wielbasis | y (mm) | | | 1157 | |

| GEWICHTEN | | | | EXV 10 basisuitvoering | EXV 10 | |
|-----------|---|----|--|------------------------|--------------------|------|
| | | | | Simplex | Telescopisch | NiHo |
| 2.1 | Leeggewicht (met batterij) | kg | | 708 ⁽⁵⁾ | 788 ⁽⁶⁾ | |
| 2.2 | Asbelasting met last, aandrijfszijde/lastzijde | kg | | 617/1091 | 654/1134 | |
| 2.3 | Asbelasting zonder last, aandrijfszijde/lastzijde | kg | | 518 / 190 | 572 / 216 | |

| WIELEN | | | | EXV 10 basisuitvoering | EXV 10 | |
|--------|----------------------------|----------|--|------------------------|--------------|------|
| | | | | Simplex | Telescopisch | NiHo |
| 3.1 | Banden | | | Volrubber | Polyurethaan | |
| 3.2 | Maten van aangedreven wiel | Øxl (mm) | | | Ø230 x 75 | |
| 3.3 | Wielmaten, lastzijde | Øxl (mm) | | | 1xØ85x100 | |

Specificatieblad (VDI) EXV 10 basisuitvoering en EXV 10

| WIELEN | | | EXV 10 basisuitvoering | EXV 10 | |
|--------|---|----------|------------------------|--------------|------|
| | | | Simplex | Telescopisch | NiHo |
| 3.4 | Stabilisatorwielen (maten) | Øxl (mm) | Ø140x54 | | |
| 3.5 | Aantal wielen, aandrijfzijde/lastzijde (x = aangedreven wiel) | | 1x-1/2 | | |
| 3.6 | Spoorbreedte aan aandrijfzijde | b10 (mm) | 518 | | |
| 3.7 | Spoorbreedte aan lastzijde | b11 (mm) | 380 | 340/380/500 | |

| AFMETINGEN | | | EXV 10 basisuitvoering | EXV 10 | |
|------------|--|----------|------------------------|--------------------|------|
| | | | Simplex | Telescopisch | NiHo |
| 4.2 | Hoogte met hefmast ingeschoven | h1 (mm) | Zie masttabel | | |
| 4.3 | Vrije heffing | h2 (mm) | Zie masttabel | | |
| 4.4 | Hefhoogte | h3 (mm) | Zie masttabel | | |
| 4.5 | Hoogte bij gedemonteerde mast | h4 (mm) | Zie masttabel | | |
| 4.9 | Hoogte van dissel in rijpositie, min./max. | h14 (mm) | 740 / 1230 | | |
| 4.15 | Hoogte van vorken volledig gedaald | h13 (mm) | 86 | | |
| 4.19 | Totale lengte zonder last | l1 (mm) | 1768 | 1788 | |
| 4.20 | Lengte incl. vorkrug | l2 (mm) | 618 ⁽²⁾ | 638 ⁽²⁾ | |
| 4.21 | Totale breedte | b1 (mm) | 800 | | |

| AFMETINGEN | | | EXV 10 basisuitvoering | EXV 10 | |
|------------|---|------------|----------------------------|--------------|------|
| | | | Simplex | Telescopisch | NiHo |
| 4.22 | Vorkafmetingen | s/e/l (mm) | 65/180/1150 ⁽²⁾ | | |
| 4.24 | Breedte voor | b3 (mm) | 534 | | |
| 4.25 | Breedte over de vorken | b5 (mm) | 560 | 520/560/680 | |
| 4.32 | Bodemvrijheid midden afstand tussen de vorken | m2 (mm) | 30 | | |
| 4.33 | Gangpadbreedte bij pallet 1000 x 1200 b12, x, l6 (vorkinsteek 1200) | Ast3 (mm) | 2285 | 2294 | |
| 4.34 | Gangpadbreedte bij pallet 800 x 1200 b12, x, l6 (vorkinsteek 800) | Ast3 (mm) | 2249 | 2265 | |
| 4.35 | Draaistraal | Wa (mm) | 1420 | | |

| PRESTATIES | | | EXV 10 basisuitvoering | EXV 10 | |
|------------|--|------|------------------------|--------------|-------------|
| | | | Simplex | Telescopisch | NiHo |
| 5.1 | Rijsnelheid | km/h | 6,0/6,0 | | |
| 5.2 | Hefsnelheid, met/zonder last | m/s | 0,12 / 0,16 | 0,11 / 0,23 | 0,11 / 0,2 |
| 5.3 | Daalsnelheid, met/zonder last | m/s | 0,23 / 0,23 | 0,3 / 0,28 | 0,31 / 0,25 |
| 5.7 | Max. klimvermogen KB 5', met/zonder last | % | 5 / 10 | | |
| 5.9 | Acceleratietijd, met/zonder last (over 10 meter) | s | 8 / 7 | | |
| 5.10 | Bedrijfsrem | | Elektromagnetisch | | |

Specificatieblad (VDI) EXV 10 basisuitvoering en EXV 10

| ELEKTROMOTOR | | | | EXV 10 basisuitvoering | EXV 10 | |
|--------------|--|---------|--|------------------------|--------------|------|
| | | | | Simplex | Telescopisch | NiHo |
| 6.1 | Rijmotor, vermogen (bij KB 60°) | kW | | 1,2 | | |
| 6.2 | Hefmotor, vermogen (bij 15% ED) | kW | | 2,2 / 5% | 1,5 / 7% | |
| 6.3 | Batterijtype volgens DIN 43 531/35/36 A, B, C, nee | | | nee | | |
| 6.4 | Spanning / nominale capaciteit | V/Ah | | 24 V / 180 Ah | | |
| 6.5 | Batterijgewicht (±5%) | (kg) | | 195 | | |
| 6.6 | Energieverbruik volgens VDI-cyclus | kWh / h | | 0,72 | 0,72 | |

| DIVERSEN | | | | EXV 10 basisuitvoering | EXV 10 | |
|----------|--|-------|--|------------------------|--------------|------|
| | | | | Simplex | Telescopisch | NiHo |
| 8.1 | Aandrijving | | | AC-regeling | | |
| 8.4 | Geluidsniveau aan het oor van de bestuurder (± 2,5 dB) | dB(A) | | 65 | | |

1) Het suffix "i" in het modeltype = initiële heffunctie van de steunarmen

2) Ook verkrijgbaar voor simplex-, telescopische en NiHo-masten: voorvorkhouders met dikte $s = 60$ mm met verschillende "x"-waarden (-44 mm voor simplex/-35 mm voor telescopisch en NiHo) en "l2" (+44 mm/+35 mm). De uitvoering met vorken $s = 60$ mm is de enige uitvoering die is bedoeld voor maat $b5 = 680$ mm (alleen met vorken $l = 1000$ mm) en voor triplex-hefmasten

3) Steunarmen neergelaten

4) Steunarmen geheven

5) Gewicht en spanning op de assen voor configuraties met simplex-mast, $h1 = 2390$ mm

6) Gewicht en spanning op de assen voor configuraties met telescopische mast, $h1 = 1940$ mm

7) Gewicht en spanning op de assen voor configuraties met NiHo-mast, $h1 = 1940$ mm

8) Gewicht en spanning op de assen voor configuraties met telescopische mast, h1 = 1696 mm

9) Gewicht en spanning op de assen voor configuraties met NiHo-mast, h1 = 1696 mm

Masten

| | Simplex | | Telescopisch | | | | | |
|------------|------------------------|------|--------------|------|------|------|------|------|
| | EXV 10 basisuitvoering | | EXV 10 | | | | | |
| h1 | 1940 | 2390 | 1490 | 1690 | 1940 | 2140 | 2390 | 2590 |
| h1' | – | – | 1565 | 1765 | 2015 | 2215 | 2465 | 2665 |
| h2 | 1462 | 1912 | – | – | – | – | – | – |
| h2' | – | – | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 |
| h3 | 1462 | 1912 | 2024 | 2424 | 2924 | 3324 | 3824 | 4224 |
| h4 | – | – | 2502 | 2902 | 3402 | 3802 | 4302 | 4702 |

h1 initiële heffing = h1 (standaard) + 6 mm

| | NiHo | | | | | |
|------------|--------|------|------|------|------|------|
| | EXV 10 | | | | | |
| h1 | 1490 | 1690 | 1940 | 2140 | 2390 | 2590 |
| h1' | – | – | – | – | – | – |
| h2 | 1012 | 1212 | 1462 | 1662 | 1912 | 2112 |
| h2' | – | – | – | – | – | – |
| h3 | 2024 | 2424 | 2924 | 3324 | 3824 | 4224 |
| h4 | 2502 | 2902 | 3402 | 3802 | 4302 | 4702 |

h1 initiële heffing = h1 (standaard) + 6 mm

Specificatieblad (VDI) EXV 12 en EXV 12 i

Specificatieblad (VDI) EXV 12
en EXV 12 i

EXV 12

| KENMERKEN | | EXV 12 | | |
|-----------|--|-------------------|--------------------|---------|
| | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 1.3 | Aandrijving: elektrisch, diesel, benzine, LPG | | Elektrisch | |
| 1.4 | Bediening: met de hand, meelopen- pend, staand, zittend, orderverza- melen | | Meelopen- pend | |
| 1.5 | Hefvermogen/last | Q (kg) | 1200 | |
| 1.6 | Zwaartepunt | c (mm) | 600 | |
| 1.8 | Afstand van last tot lastwielas | x (mm) | 695 ⁽²⁾ | 638 |
| 1.9 | Wielbasis | y (mm) | 1157 | |

| GEWICHTEN | | EXV 12 | | |
|-----------|---|-------------------|--------------------|--------------------|
| | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 2.1 | Leeggewicht (met batterij) | kg | 788 ⁽⁶⁾ | 935 ⁽⁷⁾ |
| 2.2 | Asbelasting met last, aandrijfzij- de/lastzijde | kg | 671/1317 | 690/1445 |
| 2.3 | Asbelasting zonder last, aandrijf- zijde/lastzijde | kg | 572 / 216 | 651 / 284 |

| WIELEN | | EXV 12 | | |
|--------|--|-------------------|--------------|---------|
| | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 3.1 | Banden | | Polyurethaan | |
| 3.2 | Maten van aangedreven wiel | Øxl (mm) | Ø230x75 | |
| 3.3 | Wielmaten, lastzijde | Øxl (mm) | 1xØ85x100 | |
| 3.4 | Stabilisatorwielen (maten) | Øxl (mm) | Ø140x54 | |
| 3.5 | Aantal wielen, aandrijfzijde/lastzij- de (x = aangedreven wiel) | | 1x-1/2 | |

| WIELEN | | | EXV 12 | | |
|--------|--------------------------------|-------------|-------------------|------|---------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 3.6 | Spoorbreedte aan aandrijfzijde | b10 (mm) | 518 | | |
| 3.7 | Spoorbreedte aan lastzijde | b11 (mm) | 340/380/500 | | 380 |

| AFMETINGEN | | | EXV 12 | | |
|------------|---|---------------|----------------------------|------|-------------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 4.2 | Hoogte met hefmast ingeschoven | h1 (mm) | Zie masttabel | | |
| 4.3 | Vrije heffing | h2 (mm) | Zie masttabel | | |
| 4.4 | Hefhoogte | h3 (mm) | Zie masttabel | | |
| 4.5 | Hoogte bij gedemonteerde mast | h4 (mm) | Zie masttabel | | |
| 4.9 | Hoogte van dissel in rijpositie, min./max. | h14 (mm) | 740 / 1230 | | |
| 4.15 | Hoogte van vorken volledig gedaald | h13 (mm) | 86 | | |
| 4.19 | Totale lengte zonder last | l1 (mm) | 1788 | | 1845 |
| 4.20 | Lengte incl. vorkrug | l2 (mm) | 638 ⁽²⁾ | | 695 |
| 4.21 | Totale breedte | b1 (mm) | 800 | | |
| 4.22 | Vorkafmetingen | s/e/l (mm) | 65/180/1150 ⁽²⁾ | | 60/180/1150 |
| 4.24 | Breedte voor | b3 (mm) | 534 | | 710 |
| 4.25 | Breedte over de vorken | b5 (mm) | 520/560/680 | | 560 |
| 4.32 | Bodemvrijheid midden afstand tussen de vorken | m2 (mm) | 30 | | |
| 4.33 | Gangpadbreedte bij pallet 1000 x 1200 b12, x, l6 (vorkinsteek 1200) | Ast3 (mm) | 2294 | | 2321 |
| 4.34 | Gangpadbreedte bij pallet 800 x 1200 b12, x, l6 (vorkinsteek 800) | Ast3 (mm) | 2265 | | 2310 |
| 4.35 | Draaistraal | Wa (mm) | 1420 | | |

Specificatieblad (VDI) EXV 12 en EXV 12 i

| PRESTATIES | | | EXV 12 | | |
|------------|---|------|-------------------|-------------|---------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 5.1 | Rijsnelheid | km/h | 6,0/6,0 | | |
| 5.2 | Hefsnelheid, met/zonder last | m/s | 0,15 / 0,3 | 0,15 / 0,26 | |
| 5.3 | Daalsnelheid, met/zonder last | m/s | 0,4/0,3 | 0,29 / 0,31 | |
| 5.7 | Max. klimvermogen KB 5', met/ zonder last | % | 5 / 10 | | |
| 5.9 | Acceleratietijd, met/zonder last (over 10 meter) | s | 8,3/7 | | |
| 5.10 | Bedrijfsrem | | Elektromagnetisch | | |

| ELEKTROMOTOR | | | EXV 12 | | |
|--------------|---|------|-------------------|------|---------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 6.1 | Rijmotor, vermogen (bij KB 60') | kW | 1,2 | | |
| 6.2 | Hefmotor, vermogen (bij 15% ED) | kW | 3,2 / 10% | | |
| 6.3 | Batterijtype volgens DIN 43 531/35/36 A, B, C, nee | | nee | | |
| 6.4 | Spanning / nominale capaciteit | V/Ah | 24 V / 180 Ah | | |
| 6.5 | Batterijgewicht (±5%) | kg | 195 | | |
| 6.6 | Energieverbruik volgens VDI-cy- clus | kW/h | 1 | | |

| DIVERSEN | | | EXV 12 | | |
|----------|---|-----------|-------------------|------|---------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 8.1 | Aandrijving | | AC-regeling | | |
| 8.4 | Geluidsniveau bij het oor van de bestuurder (± 2,5 dB) | dB (A) | 65 | | |

EXV 12 i (1)

| KENMERKEN | | | EXV 12 i | | |
|-----------|---|--------|-------------------|------|---------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 1.3 | Aandrijving: elektrisch, diesel, benzine, LPG | | Elektrisch | | |
| 1.4 | Bediening: met de hand, meelo- pend, staand, zittend, orderverza- melen | | Meelopend | | |
| 1.5 | Hefvermogen/last | Q (kg) | 1200 | | |

| KENMERKEN | | | EXV 12 i | | |
|-----------|---------------------------------|-----------|--|------|--------------------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 1.6 | Zwaartepunt | c (mm) | 600 | | |
| 1.8 | Afstand van last tot lastwielas | x (mm) | 780 ⁽²⁾ / ⁽³⁾ | | 723 ⁽³⁾ |
| 1.9 | Wielbasis | y (mm) | 1362 ⁽³⁾ /1291 ⁽⁴⁾ | | |

| GEWICHTEN | | | EXV 12 i | | |
|-----------|---|----|--------------------|------|---------------------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 2.1 | Leeggewicht (met batterij) | kg | 909 ⁽⁸⁾ | | 1056 ⁽⁹⁾ |
| 2.2 | Asbelasting met last, aandrijfzij- de/lastzijde | kg | 802/1307 | | 818/1438 |
| 2.3 | Asbelasting zonder last, aandrijf- zijde/lastzijde | kg | 643 / 266 | | 710 / 346 |

| WIELEN | | | EXV 12 i | | |
|--------|--|-------------|-------------------|------|---------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 3.1 | Banden | | Polyurethaan | | |
| 3.2 | Maten van aangedreven wiel | Øxl (mm) | Ø230x75 | | |
| 3.3 | Wielmaten, lastzijde | Øxl (mm) | 1xØ85x100 | | |
| 3.4 | Stabilisatorwielen (maten) | Øxl (mm) | Ø140x54 | | |
| 3.5 | Aantal wielen, aandrijfzijde/lastzij- de (x = aangedreven wiel) | | 1x-1/2 | | |
| 3.6 | Spoorbreedte aan aandrijfzijde | b10 (mm) | 518 | | |
| 3.7 | Spoorbreedte aan lastzijde | b11 (mm) | 380 | | |

| AFMETINGEN | | | EXV 12 i | | |
|------------|--------------------------------|------------|-------------------|------|---------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 4.2 | Hoogte met hefmast ingeschoven | h1 (mm) | Zie masttabel | | |
| 4.3 | Vrije heffing | h2 (mm) | Zie masttabel | | |

Specificatieblad (VDI) EXV 12 en EXV 12 i

| AFMETINGEN | | | EXV 12 i | | |
|------------|---|---------------|--|------|--|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 4.4 | Hefhoogte | h3 (mm) | Zie masttabel | | |
| 4.5 | Hoogte bij gedemonteerde mast | h4 (mm) | Zie masttabel | | |
| 4.6 | Initiële heffing | h5 (mm) | 130 | | |
| 4.9 | Hoogte van dissel in rijpositie, min./max. | h14 (mm) | 740 / 1230 | | |
| 4.15 | Hoogte van vorken volledig gedaald | h13 (mm) | 86 | | |
| 4.19 | Totale lengte zonder last | l1 (mm) | 1907 | | 1964 |
| 4.20 | Lengte incl. vorkrug | l2 (mm) | 757 ⁽²⁾ | | 814 |
| 4.21 | Totale breedte | b1 (mm) | 800 | | |
| 4.22 | Vorkafmetingen | s/e/l (mm) | 65/180/1150 ⁽²⁾ | | 60/180/1150 |
| 4.24 | Breedte voor | b3 (mm) | 534 | | 710 |
| 4.25 | Breedte over de vorken | b5 (mm) | 560 | | |
| 4.32 | Bodemvrijheid midden afstand tussen de vorken | m2 (mm) | 20 ⁽³⁾ /150 ⁽⁴⁾ | | |
| 4.33 | Gangpadbreedte bij pallet 1000 x 1200 b12, x, l6 (vorkinsteek 1200) | Ast3 (mm) | 2469 ⁽³⁾ /2426 ⁽⁴⁾ | | 2490 ⁽³⁾ /2452 ⁽⁴⁾ |
| 4.34 | Gangpadbreedte bij pallet 800 x 1200 b12, x, l6 (vorkinsteek 800) | Ast3 (mm) | 2409 ⁽³⁾ /2392 ⁽⁴⁾ | | 2452 ⁽³⁾ /2437 ⁽⁴⁾ |
| 4.35 | Draaistraal | Wa (mm) | 1629 ⁽³⁾ /1558 ⁽⁴⁾ | | |

| PRESTATIES | | | EXV 12 i | | |
|------------|--|------|-------------------|------|-------------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 5.1 | Rijsnelheid | km/h | 6,0/6,0 | | |
| 5.2 | Hefsnelheid, met/zonder last | m/s | 0,15 / 0,3 | | 0,15 / 0,26 |
| 5.3 | Daalsnelheid, met/zonder last | m/s | 0,4/0,3 | | 0,29 / 0,31 |
| 5.7 | Max. klimvermogen KB 5', met/zonder last | % | 7/15 | | |

| PRESTATIES | | | EXV 12 i | | |
|------------|--|---|-------------------|------|---------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 5.9 | Acceleratietijd, met/zonder last (over 10 meter) | s | 8,4 / 7,5 | | |
| 5.10 | Bedrijfsrem | | Elektromagnetisch | | |

| AANDRIJVING | | | EXV 12 i | | |
|-------------|--|------|-------------------|------|---------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 6.1 | Rijmotor, vermogen (bij KB 60') | kW | 1,2 | | |
| 6.2 | Hefmotor, vermogen (bij 15% ED) | kW | 3,2 / 10% | | |
| 6.3 | Batterijtype volgens DIN 43 531/35/36 A, B, C, nee | | nee | | |
| 6.4 | Spanning / nominale capaciteit | V/Ah | 24 V / 225 Ah | | |
| 6.5 | Batterijgewicht ($\pm 5\%$) | kg | 200 | | |
| 6.6 | Energieverbruik volgens VDI-cyclus | kW/h | 1 | | |

| DIVERSEN | | | EXV 12 i | | |
|----------|---|--------|-------------------|------|---------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 8.1 | Aandrijving | | AC-regeling | | |
| 8.4 | Geluidsniveau bij het oor van de bestuurder ($\pm 2,5$ dB) | dB (A) | 65 | | |

1) Het suffix "i" in het modeltype = initiële hef-functie van de steunarmen

2) Ook verkrijgbaar voor simplex-, telescopische en NiHo-masten: voorvorkhouders met dikte $s = 60$ mm met verschillende "x"-waarden (-44 mm voor simplex/-35 mm voor telescopisch en NiHo) en "I2" (+44 mm/+35 mm). De uitvoering met vorken $s = 60$ mm is de enige uitvoering die is bedoeld voor maat $b5 = 680$ mm (alleen met vorken $l = 1000$ mm) en voor triplex-hefmasten

3) Steunarmen neergelaten

4) Steunarmen geheven

5) Gewicht en spanning op de assen voor configuraties met simplex-mast, $h1 = 2390$ mm

Specificatieblad (VDI) EXV 12 en EXV 12 i

6) Gewicht en spanning op de assen voor configuraties met telescopische mast, h1 = 1940 mm

7) Gewicht en spanning op de assen voor configuraties met NiHo-mast, h1 = 1940 mm

8) Gewicht en spanning op de assen voor configuraties met telescopische mast, h1 = 1696 mm

9) Gewicht en spanning op de assen voor configuraties met NiHo-mast, h1 = 1696 mm

Masten

| | Telescopisch | | | | | |
|------------|-----------------|------|------|------|------|------|
| | EXV 12/EXV 12 i | | | | | |
| h1 | 1490 | 1690 | 1940 | 2140 | 2390 | 2590 |
| h1' | 1565 | 1765 | 2015 | 2215 | 2465 | 2665 |
| h2 | - | - | - | - | - | - |
| h2' | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 |
| h3 | 2024 | 2424 | 2924 | 3324 | 3824 | 4224 |
| h4 | 2502 | 2902 | 3402 | 3802 | 4302 | 4702 |

h1 initiële heffing = h1 (standaard) + 6 mm

| | NiHo | | | | | | Triplex | |
|------------|-----------------|------|------|------|------|------|---------|------|
| | EXV 12/EXV 12 i | | | | | | | |
| h1 | 1490 | 1690 | 1940 | 2140 | 2390 | 2590 | 1690 | 1940 |
| h1' | - | - | - | - | - | - | - | - |
| h2 | 1012 | 1212 | 1462 | 1662 | 1912 | 2112 | 1212 | 1452 |
| h2' | - | - | - | - | - | - | - | - |
| h3 | 2024 | 2424 | 2924 | 3324 | 3824 | 4224 | 3636 | 4386 |
| h4 | 2502 | 2902 | 3402 | 3802 | 4302 | 4702 | 4118 | 4868 |

h1 initiële heffing = h1 (standaard) + 6 mm

Specificatieblad (VDI) EXV 14C en EXV 14iC

EXV 14C

| KENMERKEN | | | EXV 14C | | |
|-----------|--|-----------|-------------------|------|---------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 1.3 | Aandrijving: elektrisch, diesel, benzine, LPG | | Elektrisch | | |
| 1.4 | Bediening: met de hand, meelopen- pend, staand, zittend, orderverza- melen | | Meelopen | | |
| 1.5 | Hefvermogen | Q (kg) | 1400 | | |
| 1.6 | Lastzwaartepunt | c (mm) | 600 | | |
| 1.8 | Lastafstand, midden aandrijf- as tot vork | x (mm) | 721 | 697 | |
| 1.9 | Wielbasis | y (mm) | 1322 | | |

| GEWICHT | | | EXV 14C | | |
|---------|---|----|---------------------|------|---------------------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 2.1 | Leeggewicht (met batterij) | kg | 1042 ⁽⁵⁾ | | 1174 ⁽⁶⁾ |
| 2.2 | Asbelasting met last, aandrijf- zijde/lastzijde | kg | 813/1629 | | 868/1707 |
| 2.3 | Asbelasting zonder last, aandrijf- zijde/lastzijde | kg | 736/307 | | 816/359 |

| WIELEN | | | EXV 14C | | |
|--------|--|-------------|-------------------|------|---------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 3.1 | Banden | | Polyurethaan | | |
| 3.2 | Maten van aangedreven wiel | Øxl (mm) | Ø230 x 75 | | |
| 3.3 | Wielmaten, lastzijde | Øxl (mm) | 1xØ85x100 | | |
| 3.4 | Stabilisatorwielen (maten) | Øxl (mm) | Ø140 x 54 | | |
| 3.5 | Aantal wielen, aandrijfzijde/last- zijde (x = aangedreven wiel) | | 1x-1/2 | | |

Specificatieblad (VDI) EXV 14C en EXV 14iC

| WIELEN | | | EXV 14C | | |
|--------|-----------------------------|----------|-------------------|------|---------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 3.6 | Spoorbreedte, aandrijfzijde | b10 (mm) | 518 | | |
| 3.7 | Spoorbreedte, lastzijde | b11 (mm) | 380 | | |

| AFMETINGEN | | | EXV 14C | | |
|------------|--|----------------|--------------------------------|------|----------------------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 4.2 | Masthoogte, ingeschoven | h1 (m) | Zie masttabel | | |
| 4.3 | Vrije heffing | h2 (m) | Zie masttabel | | |
| 4.4 | Hefhoogte | h3 (mm) | Zie masttabel | | |
| 4.5 | Masthoogte, uitgeschoven | h4 (m) | Zie masttabel | | |
| 4.9 | Hoogte van dissel in rijpositie, min./max. | h14 (mm) | 740 / 1230 | | |
| 4.10 | Hoogte van de lastrollen | h8 (mm) | 80 | | |
| 4.15 | Hoogte vork gedaald | h13 (mm) | 86 | | |
| 4.19 | Totale lengte zonder last | l1 (mm) | 1927 ⁽⁹⁾ | | 1951 ⁽⁹⁾ |
| 4.20 | Lengte incl. vorkrug | l2 (mm) | 777 | | 801 |
| 4.21 | Totale breedte | b1 (mm) | 800 | | |
| 4.22 | Vorkafmetingen | s/e/ l (mm) | 75 tot 55 / 182 / 950 tot 1150 | | |
| 4.24 | Breedte vorkenbord | b3 (mm) | 780 | | |
| 4.25 | Afstand tussen de vorken | b5 (mm) | 560 680 | | |
| 4.32 | Bodemvrijheid midden wielbasis | m2 (mm) | 30 | | |
| 4.34 | Gangpadbreedte bij pallet 800 x 1200 | Ast3 (mm) | 2397 ⁽¹⁰⁾ | | 2416 ⁽¹⁰⁾ |

| AFMETINGEN | | | EXV 14C | | |
|------------|---------------------------------------|-----------|----------------------|------|----------------------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 4.34. 1 | Gangpadbreedte bij pallet 1000 x 1200 | Ast3 (mm) | 2435 ⁽¹⁰⁾ | | 2445 ⁽¹⁰⁾ |
| 4.35 | Draaistraal | Wa (mm) | 1573 ⁽¹⁰⁾ | | |

| PRESTATIES | | | EXV 14C | | |
|------------|---|------|-------------------|-------------|-------------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 5.1 | Rijsnelheid vooruit | km/h | 6,0/6,0 | | |
| 5.1.1 | Rijsnelheid achteruit | km/h | 6,0/6,0 | | |
| 5.2 | Hefsnelheid, met/zonder last | m/s | 0,14 / 0,25 | | |
| 5.3 | Daalsnelheid, met/zonder last | m/s | 0,34 / 0,26 | 0,34 / 0,19 | 0,29 / 0,19 |
| 5.8 | Klimvermogen KB 5', met/zonder last | % | 5/10 | | |
| 5.9 | Acceleratietijd, met/zonder last (10 meter) | s | 8/7 | | |
| 5.10 | Bedrijfsrem | | Elektromagnetisch | | |

| ELEKTROMOTOR | | | EXV 14C | | |
|--------------|--|------|---|------|---------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 6.1 | Rijmotor, S2=60 min. | kW | 1,2 | | |
| 6.2 | Hefmotor, S3=15% | kW | 3,2 10% | | |
| 6.3 | Batterij volgens DIN 43 531/35/36 A, B, C, nee | | DIN 43535-B ⁽¹¹⁾ - Nee ⁽¹²⁾ | | |
| 6.4 | Spanning / nominale capaciteit | V/Ah | 24/250 ⁽¹¹⁾ - 24/315 ⁽¹²⁾ | | |
| 6.5 | Batterijgewicht (±5%) | kg | 212 ⁽¹¹⁾ - 263 ⁽¹²⁾ | | |
| 6.6 | Energieverbruik volgens VDI-cyclus | kW/h | 1,14 | | |

| DIVERSEN | | | EXV 14C | | |
|----------|---|-------|-------------------|------|---------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 8.1 | Aandrijving | | AC | | |
| 10,7 | Geluidsniveau bij het oor van de bestuurder | dB(A) | 67 | | |

Specificatieblad (VDI) EXV 14C en EXV 14iC

EXV 14iC

| KENMERKEN | | EXV 14iC | | | |
|-----------|--|-----------|---|------|---|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 1.3 | Aandrijving: elektrisch, diesel, benzine, LPG | | Elektrisch | | |
| 1.4 | Bediening: met de hand, meelopen- pend, staand, zittend, orderverza- melen | | Meelopen- pend | | |
| 1.5 | Hefvermogen | Q (kg) | 1400 | | |
| 1.6 | Lastzwaartepunt | c (mm) | 600 | | |
| 1.8 | Lastafstand, midden aandrijf-as tot vork | x (mm) | 721 ⁽¹⁾ / 641 ⁽²⁾ | | 697 ⁽¹⁾ / 617 ⁽²⁾ |
| 1.9 | Wielbasis | y (mm) | 1336 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ / 1256 ⁽²⁾ ⁽³⁾ - 1381 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ / 1301 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ | | |

| GEWICHT | | EXV 14iC | | | |
|---------|---|----------|-------------------------|------|-------------------------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 2.1 | Leeggewicht (met batterij) | kg | 1048 ⁽⁷⁾ | | 1180 ⁽⁸⁾ |
| 2.2 | Asbelasting met last, aandrijfzij- de/lastzijde | kg | 872/1576 ⁽¹⁾ | | 925/1655 ⁽¹⁾ |
| 2.3 | Asbelasting zonder last, aandrijf- zijde/lastzijde | kg | 742/307 ⁽¹⁾ | | 820/360 ⁽¹⁾ |

| WIELEN | | EXV 14iC | | | |
|--------|--|-------------|-------------------|------|---------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 3.1 | Banden | | Polyurethaan | | |
| 3.2 | Maten van aangedreven wiel | Øxl (mm) | Ø230 x 75 | | |
| 3.3 | Wielmaten, lastzijde | Øxl (mm) | 1xØ85x100 | | |
| 3.4 | Stabilisatorwielen (maten) | Øxl (mm) | Ø140 x 54 | | |
| 3.5 | Aantal wielen, aandrijfzijde/lastzij- de (x = aangedreven wiel) | | 1x-1/2 | | |
| 3.6 | Spoorbreedte, aandrijfzijde | b10 (mm) | 518 | | |
| 3.7 | Spoorbreedte, lastzijde | b11 (mm) | 380 | | |

| AFMETINGEN | | | EXV 14iC | | |
|------------|--|--------------------|---|------|---|
| | | | Telescopisch | NIHo | Triplex |
| 4.2 | Masthoogte, ingeschoven | h1 (m m) | Zie masttabel | | |
| 4.3 | Vrije heffing | h2 (m m) | Zie masttabel | | |
| 4.4 | Hefhoogte | h3 (mm) | Zie masttabel | | |
| 4.5 | Masthoogte, uitgeschoven | h4 (m m) | Zie masttabel | | |
| 4.6 | Initiële heffing | h5 (mm) | 130 | | |
| 4.9 | Hoogte van dissel in rijpositie, min./max. | h14 (mm) | 740 / 1230 | | |
| 4.10 | Hoogte van de lastrollen | h8 (mm) | 80 | | |
| 4.15 | Hoogte vork gedaan | h13 (mm) | 86 | | |
| 4.19 | Totale lengte zonder last | l1 (mm) | 1940 ⁽³⁾ ⁽⁹⁾ - 1985 ⁽⁴⁾ ⁽⁹⁾ | | 1964 ⁽³⁾ ⁽⁹⁾ - 2009 ⁽⁴⁾ ⁽⁹⁾ |
| 4.20 | Lengte incl. vorkrug | l2 (mm) | 790 ⁽³⁾ - 835 ⁽⁴⁾ | | 814 ⁽³⁾ - 859 ⁽⁴⁾ |
| 4.21 | Totale breedte | b1 (mm) | 800 | | |
| 4.22 | Vorkafmetingen | s/e/ l (mm) | 75 tot 55 / 182 / 950 tot 1150 | | |
| 4.24 | Breedte vorkenbord | b3 (mm) | 780 | | |
| 4.25 | Afstand tussen de vorken | b5 (mm) | 560 - 680 | | |
| 4.32 | Bodemvrijheid midden wielbasis | m2 (mm) | 20 | | |
| 4.34 | Gangpadbreedte bij pallet 800 x 1200 | Ast (mm) | 2410 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ /2398 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ - 2453 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾ /2441 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾ | | 2429 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ / 2418 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ - -2472 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾ / 2461 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾ |
| 4.34.1 | Gangpadbreedte bij pallet 1000 x 1200 | Ast (mm) | 2448 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ /2410 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ - 2491 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾ /2453 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾ | | 2458 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ / 2423 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ - -2501 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾ / 2466 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾ |
| 4.35 | Draaistraal | Wa (mm) | 1586 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ /1511 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ - 1629 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾ / 1554 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾ | | |

Specificatieblad (VDI) EXV 14C en EXV 14iC

| PRESTATIES | | | EXV 14iC | | |
|------------|---|------|-------------------|-------------|-------------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 5.1 | Rijsnelheid vooruit | km/h | 6,0 / 6,0 | | |
| 5.1.1 | Rijsnelheid achteruit | km/h | 6,0 / 6,0 | | |
| 5.2 | Hefsnelheid, met/zonder last | m/s | 0,14/0,25 | | |
| 5.3 | Daalsnelheid, met/zonder last | m/s | 0,34 / 0,26 | 0,34 / 0,19 | 0,29 / 0,19 |
| 5.8 | Klimvermogen KB 5', met/zonder last | % | 7/15 | | |
| 5.9 | Acceleratietijd, met/zonder last (10 meter) | s | 8/7 | | |
| 5.10 | Bedrijfsrem | | Elektromagnetisch | | |

| TRANSMISSIE | | | EXV 14iC | | |
|-------------|--|------|---|------|---------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 6.1 | Rijmotor, vermogen KB 60' | kW | 1,2 | | |
| 6.2 | Hefmotor, vermogen 15% ED | kW | 3,2 / 10% | | |
| 6.3 | Batterij volgens DIN 43 531/35/36 A, B, C, nee | | Nee | | |
| 6.4 | Spanning / nominale capaciteit | V/Ah | 24/225 ⁽¹³⁾ - 24/315 ⁽¹⁴⁾ | | |
| 6.5 | Batterijgewicht (±5%) | kg | 200 ⁽¹³⁾ - 249 ⁽¹⁴⁾ | | |
| 6.6 | Energieverbruik volgens VDI-cyclus | kW/h | 1,14 | | |

| DIVERSEN | | | EXV 14iC | | |
|----------|---|-------|-------------------|------|---------|
| | | | Telesco- pisch | NiHo | Triplex |
| 8.1 | Aandrijving | | AC | | |
| 10,7 | Geluidsniveau bij het oor van de bestuurder | dB(A) | 67 | | |

- 1) Vorken gedaald
- 2) Vorken geheven
- 3) Batterijcompartiment 68
- 4) Batterijcompartiment 66
- 5) Tele-mast h1' = 1990 mm, batterijcompartiment 112, vorken = 560x01150 mm
- 6) Triplexmast h1 = 1915 mm, batterijcompartiment 112, vorken = 560x1150 mm
- 7) Tele-mast h1' = 1990 mm, batterijcompartiment 68, vorken = 1150 mm

8) Tele-mast h1' = 1915 mm, batterijcompartiment 68, vorken = 1150 mm

9) Met vorken = 1150 mm; met vorken = 950 mm -200 mm

10) Volgens VDI 2198 - 2012 voor machines met of zonder initiële heffing van de vorken, met vorken = 1150 mm en met dissel in werkstand en volledig gedraaid; met dissel volledig linksom gedraaid - 30 mm

11) Batterijcompartiment 112 (verticaal verwisselbare batterij)

12) Batterijcompartiment 65 (verticaal verwisselbare batterij)

13) Batterijcompartiment 68 (verticaal verwisselbare batterij)

14) Batterijcompartiment 66 (verticaal verwisselbare batterij)

| Type mast | Tele | | | | | | | |
|----------------|---------------------------|---------|------|------|------|------|------|------|
| | Hoogte - mast ingeschoven | h1 (mm) | 1415 | 1665 | 1915 | 2115 | 2365 | 2565 |
| | h1' (m) | 1490 | 1740 | 1990 | 2190 | 2440 | 2640 | 2890 |
| Vrije heffing | h2 (mm) | - | - | - | - | - | - | - |
| | h2 (m)* | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 |
| Heffogte | h3 (mm) | 1844 | 2344 | 2844 | 3244 | 3744 | 4144 | 4644 |
| Hoogte - mast* | h4 (m)* | 2364 | 2864 | 3364 | 3764 | 4264 | 4664 | 5164 |

Specificatieblad (VDI) EXV 14C en EXV 14iC

| | | | | | | | | |
|--------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| uit- ge- sch ove n | | | | | | | | |
|--------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|

* met vergrote masthoogte h1'

** + 566 mm met lastrek (hoogte vanaf vorken 1000 mm)

| Type mas t | NiHo | | | | | | |
|---|-------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Hoo gte - mas t in- ge- sch ove n | h1 (mm) | 141 5 | 166 5 | 191 5 | 211 5 | 236 5 | 256 5 |
| | h1' (mm) | - | - | - | - | - | - |
| Vrij e hef- fing | h2 (mm) | 895 | 114 5 | 139 5 | 159 5 | 184 5 | 204 5 |
| | h2 (mm))* | - | - | - | - | - | - |
| Hef- hoo gte | h3 (mm) | 184 4 | 234 4 | 284 4 | 324 4 | 374 4 | 414 4 |
| Hoo gte - mas t uit- ge- sch ove n | h4 (mm))** | 236 4 | 286 4 | 336 4 | 376 4 | 426 4 | 466 4 |

* met vergrote masthoogte h1'

** + 566 mm met lastrek (hoogte vanaf vorken 1000 mm)

| Type mast | Triplex | | | | |
|----------------------------|---------------|------|------|------|------|
| Hoogte - mast ingeschoven | h1 (m) | 1665 | 1915 | 2065 | 2265 |
| | h1' (mm) | - | - | - | - |
| Vrije heffing | h2 (m) | 1145 | 1395 | 1545 | 1745 |
| | h2 (mm)* | - | - | - | - |
| Hefhoogte | h3 (m) | 3516 | 4266 | 4716 | 5316 |
| Hoogte - mast uitgeschoven | h4 (mm)* * | 4036 | 4786 | 5236 | 5836 |

* met vergrote masthoogte h1'

** + 566 mm met lastrek (hoogte vanaf vorken 1000 mm)

Producttabel

Producttabel**Producttabel voor standaardmachines**

| Te leveren/gebruiken middelen | Smeermiddelen |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Hydraulisch systeem | HLF 32 |
| Reductiekast | FUCHS TITAN SUPER GEAR SAE 80W-90 |
| Algemene smering en mastsmering | TUTELA MP02 |
| Kettingsmering | STRUCTOVIS EHD |

Producttabel voor machines in koelhuisuitvoering

| Te leveren/gebruiken middelen | Smeermiddelen |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Hydraulisch systeem | EQUIVIS XV32 |
| Reductiekast | FUCHS TITAN SUPER GEAR SAE 80W-90 |
| Algemene smering en mastsmering | STATERMELF EP2 |
| Kettingsmering | STRUCTOVIS FHD |

Eco-ontwerpvereisten voor elektromotoren en frequentie-geregelde aandrijvingen

Alle motoren in dit gemotoriseerde transportwerktuig zijn vrijgesteld van verordening (EU) 2019/1781 omdat deze motoren niet voldoen aan de beschrijving in artikel 2 "Toepassingsgebied", item (1) (a) en vanwege de bepalingen in artikel 2 (2) (h) "motoren in draadloze of op batterijen werkende apparatuur" en artikel 2 (2) (o) "motoren die speciaal zijn ontworpen voor de tractie van elektrische voertuigen".

Alle frequentie-geregelde aandrijvingen in dit gemotoriseerde transportwerktuig zijn vrijgesteld van verordening (EU) 2019/1781, omdat deze frequentie-geregelde aandrijvingen niet voldoen aan de beschrijving in artikel 2 "Toepassingsgebied", Item (1) (b).

A

| | |
|---|-----|
| Aanzicht | 28 |
| Actualiteit van deze handleiding. | 4 |
| Adres van fabrikant. | III |
| Afvoeren | |
| Batterij. | 11 |
| Componenten. | 11 |
| Alarmcodes. | 95 |
| Auteurs- en handelsmerkrechten. | 4 |

B

| | |
|--|----------|
| Batterij | |
| Afvoeren. | 11 |
| Type. | 99 |
| Batterijcompartiment openen. | 96 |
| Batterijcompartiment sluiten. | 96 |
| Batterij vervangen. | 108, 110 |
| Bedieningselementen voor in- en uitschakelen. | 40 |
| Belangrijkste veiligheidsvoorzieningen van de machine. | 23 |
| Beoogd gebruik. | 58 |

C

| | |
|--|-----|
| Claxon controleren. | 68 |
| Conformiteitsmarkering. | 5 |
| Conformiteitsverklaring. | 6 |
| Contactgegevens. | III |
| Controleren | |
| Claxonknop. | 68 |
| Controles voorafgaand aan het heffen van een last. | 86 |
| Controle voorafgaand aan het starten. | 64 |

D

| | |
|--------------------------------------|----|
| Definitie van de richtingen. | 46 |
|--------------------------------------|----|

E

| | |
|--|----|
| EG-verklaring van overeenstemming volgens de Machinerichtlijn. | 6 |
| Ergonomische afmetingen. | 69 |

G

| | |
|----------------------|--------|
| Gebruik. | 0 |
| Gevaren. | 74 |
| Gevarenzone. | 59, 73 |

H

| | |
|--|-----|
| Heffen. | 83 |
| Hefkettingen smeren en reinigen. | 104 |
| Hefmasttypes. | 44 |
| NiHo. | 44 |
| Simplex. | 44 |
| Telescopisch. | 44 |
| Triplex. | 45 |

L

| | |
|--------------------------------------|----|
| Lastindicatieplaatje. | 51 |
| Lijst van reserveonderdelen. | 5 |

M

| | |
|--------------------------------|----|
| Markeringen. | 47 |
| Met wiggen vastzetten. | 61 |

N

| | |
|--------------------------------------|----|
| Noodstopfunctie controleren. | 68 |
| Noodstophendel. | 41 |

O

| | |
|------------------------------|----|
| Opties en varianten. | 53 |
| OptiSpeed. | 43 |
| Overige gevaren. | 18 |
| Overige risico's. | 18 |
| Overzicht. | 0 |

P

| | |
|-----------------------------|-----|
| Positie van labels. | 47 |
| Producttabel. | 140 |

R

| | |
|--|----|
| Rem | |
| Controleren. | 68 |
| Rijaandrijving van de machine. | 76 |
| Rijden. | 72 |
| Veiligheidsinstructies. | 58 |

S

| | |
|--|-----|
| Serienummer. | 49 |
| Specificatieblad (VDI) EXV 10 basisuitvoering en EXV 10. | 119 |
| Specificatieblad (VDI) EXV 12 en EXV 12 Li. | 124 |
| Specificatieblad (VDI) EXV 14C en EXV 14iC. | 131 |
| Stabiliteit. | 19 |
| Storingsdisplays. | 95 |

| | | | |
|---|-----|--|----|
| T | | | |
| Technische beschrijving. | 26 | Veiligheid. | 0 |
| Boorduitrusting. | 27 | Veiligheids-omkeerschakelaar | |
| Heffen. | 26 | Controleren. | 67 |
| Kenmerken. | 26 | Veiligheidsinspectie. | 22 |
| Remsysteem. | 27 | Veiligheidsrichtlijnen voor het hanteren van lasten. | 84 |
| Rijden. | 27 | Veiligheidsvoorschriften voor het rijden. . . | 72 |
| Tests en handelingen voorafgaand aan het gebruik. | 64 | Veiligheidsvoorzieningen | |
| Totale afmetingen. | 118 | Misbruik. | 24 |
| Transport. | 61 | Verpakking. | 12 |
| Transporteren van lasten. | 90 | Vorbereiding. | 99 |
| | | Vóór het starten. | 64 |
| U | | Z | |
| Uitgavedatum van deze handleiding. | 4 | Zicht tijdens het rijden. | 72 |
| V | | | |
| Vastsjorren. | 61 | | |

STILL GmbH

45728043005 NL - 09/2022 - 01